

When he applied the *meza*,¹ he used to say there was no use in small and few applications, and would put on five or seven great patches at the same time without showing any sign of suffering. The room he usually occupied he kept cleanly swept, had an old picture hung on the wall, and a few flowers which were in season set out in a vase. He would spend the day looking at them. He painted a little in black and white, not being fond of colours. When in good health he never troubled a servant, but did everything for himself.

¹ A kind of tinder, applied to the skin in small patches and then burnt, as a remedy for various ailments.

幼時勉強の有様。

白石幼きより才智人にすぐれたりし證據甚だ多し。年三歳にして早く文字を寫したるに字體整ひて讀まれしといふ。久留里侯其の才を愛して、常に給仕せしめたり。我れ八歳の秋、戸部の、上總國にゆき給ひしあとにて、手習ふ事を教へしめらる。其の冬の十二月なかば、戸部かへり参り給ひしかば、常に傍にさぶらふ事もこのごとく、明けの年の秋、また國に行き給ひしあとにて、課を立てられて、日のうちには

行草の字三千、夜に入りて、一千字を限りて書き出すべしと命ぜられたり。冬に至りぬれば、日短くなりて課はまだ滿たざるに、日暮れんとする事たび〜にて、西向なる竹椽のある上に、机をもち出て、書き終りぬることも有りき。又夜に入りて、手習ふに、睡の催して堪がたきに、我につけられし者と竊に圖りて、水二桶づつ、かの竹椽に汲置かせて、いたく睡りの催うしぬれば、衣ぬぎ捨て、まづ一桶の水をかゝりて、衣うち着て習ふに、初め冷かなるに目さむる心地すれど、しばし程經ぬれば、身あたゝかになりて、たま〜眠くなりぬれば、又水をかゝる事さきの事の如くす。二たび水をかゝりぬるほどには、大やうは課をも滿てたりき。これ我九歳の秋冬の間の事なり。かゝりし程に、此の頃よりは、我が父の人に贈りたまふ文をば、かたの如くには書きたり。十一歳の秋、また課を立てられて、庭訓往來を習はしめられ、十一月に至って、十日のうちに淨寫して参らすべしと命ぜられ、命ぜられし如くに事を終へしかば、冊になして、戸部に見せまゐらす。ほめ給ふ事大方ならず。十三の時よりは、戸部の人と贈答し給ふ程の文ども、大方は我に命ぜられき。

In the autumn of my eighth year, Kobu [his Daimio] went to the province

of Kadzusa, leaving instructions that I was to be taught writing. In the middle of the twelfth month of the winter of that year he returned, and I resumed my usual attendance on him. In the autumn of the next year, when he went again to his province, he set me a task, ordering me to write out every day in the day-time three thousand Chinese characters in the round or cursive script, and at night one thousand. When winter came on and the days became shorter, it frequently happened that the sun approached his setting before my task was finished. I would then take my desk out to a bamboo veranda which faced the west, and finish it there. Moreover, as I sometimes got intolerably sleepy over my nightly task, I arranged with the man who was told off to serve me to put two buckets of water on the aforesaid veranda. When I became very drowsy I took off my coat and poured one of the buckets of water over me. I then resumed my clothing and went on writing. The cold produced in this way for a while answered the purpose of keeping me awake. But after a time I became warm again, and the drowsiness came

back, when I poured water over myself as before. With two applications of this kind I was able to get through most of my work. This was in the autumn and winter of my ninth year. . . . From my thirteenth year Kobun used me to conduct most of his correspondence.

幼より大志あり。

立身を他人に譲る。

初めて仕官す。

又、幼より大志あり、嘗つて「大丈夫生きて、封侯たるを得ずんば、死して閻魔王となるべし」と誇り云へり。此の氣魄あり。故に、父は其の時、僅少の養老金を賜うて退隱し、洗ふが如き赤貧なるにも拘はらず、江戸の富豪河村瑞軒が、其の孫娘の婿として、學資を給せんと申込みしを辭して、天和二年二月(西紀一六八二年)初めて世に出て、古河侯堀田正俊に仕へ、仕ふること十年にして致仕し、木下順庵に就て學べり。又極めて貧しく、青銅三百文と白米三斗(六十日間の食料)とを所持せしのみ。然れども、毫も憂へざりき。順庵之を憐み、白石をして加賀侯に仕官せしめんとしき。此の時、加賀の人岡島仲通、白石に語つて「吾、故郷に老母あり。然るに、放浪すること多年、孝道に悖るを恐る」と云ひしかば、白石爲めに讓つて岡島をして仕へしめぬ。順庵其の徳を稱せり。斯くて、元祿六年(西紀一六九三)白石年三十七歳、初めてたのしき立身の機會

家宣と白石との關係。

を得たり。順庵の推舉により、後日の將軍(西紀一七〇九——一七一二)其の頃は、未だ甲府の藩邸にありし徳川家宣に召されて儒臣となりぬ。

白石、家宣の信任を受けて、物を賜はることも屢々ありき。今「折焚柴の記」を見るに、其の経籍を進講するに方りては、家宣謹んで之を聴き、夏は蚊をも拂はずして忍び、冬は風の心地にて鼻をかまんとする時は、先づ横に向いて後、用意の懐紙を取り出ししこともありき。其の間、御前の物靜かなりしことも想ひやるべしとあり。家宣と白石との關係のかりとめならざりしを察すべし。

藩翰譜を編む。

元祿十五年(西紀一七〇二)白石、家宣の命を受けて、大いなる編纂を爲しぬ。即ち「藩翰譜」なり。これは、西紀一六〇〇年より一六八〇年までの、列侯の傳記にして、三十冊ある大事業なるを、僅か數個月にして成就したり。元祿十四年正月命を拜し、七月七日に稿を起して十二月に成り、自ら之を清記して奉りしは、翌年二月十九日なりしと「折焚柴の記」に誇りげに見えたり。尤も、當時の學者は、目錄等に餘計なる勞力を費すことを爲さざりし故、物を著はすこと甚だ速かなりしが、「藩翰譜」は殊に速かなりしものなり。されど此の書は、決して輕卒に筆を下ししものにあらず、史的事實に於ては、大いに日本歴史の原據となり、文章は、漢風に流れず、和風に傾かず、まゝ俗語をも雜へた

藩翰譜の價值。

れども、毫も典雅の體を傷けず、筆力遒健にして一瀉千里の勢あり。完全に和漢混雜文の體を成したるものにして、誠に模範とするに足るとて、日本人の賞讃する所なり。但し、幸にして、洋夷も一言することを得んか。思ふに、右の讚辭は、固より當らざるにあらねども、「白石は、是れ錦心繡腸、咳唾も珠を成し、嚙語も韻に諧ふもの」といふかの江村北海が絶稱の如きは、讚美も亦窮まれりと謂ふ可し。其の記せる諸家の系譜などは、歐州人は讀むとも興味少かれど、日本國民には、今日だも尙十分の興味あるべし。况んや江戸時代には、甚だ貴重の書物なりしならんに、當時は、之を出版せざりしが如し。蓋し、徳川の政治は何事をも拘束せし故、興味ある政治上の著書の過半は、密々に官吏間に行はるゝのみにて、公然刊行することはあらざりき。中にも、白石の手に成りしものは、多くは刊行せらるゝこと無かりしもの如く、余が所持する二種の書籍は孰れも寫本なり。且つ、剛膽不羈の白石が、既往二十年間に於ける三百二十七家の歴史を書きしことなれば、随分諸侯の怒を買ひし事實もありしならん。藩翰譜が、當時に刊行せられざりしは誠に故あり。

次の抜萃にて、本書の性質と文體とは察せらるべし。

裁判官としての板倉重宗。

此の人の職にありし時の名譽、天下の稱する所、また擧て數ふべからず。其要を取て、一條をこゝに注す。重宗職に任じて後、毎日に決斷所に出づる所、西南の廊下にして、遙に拜する事ありて、決斷所に至る。此所には、茶磨一つをすま置き、明障子を引たて、この内に座し、手づから茶ひきながら、訴へを聞分つ。人みな此事どもを不審しあへり。されども、問ふ事も得ならず、はるか年経て後、問ふ人ありしに、答へて曰く、まづ決斷所に出づる時に、西面の廊下にて拜する事は愛宕の神を拜するなり。多くの神の中に、殊に愛宕は靈驗あらたなりと聞きし程に、所願ありてかくは拜しぬ。その所願といふは、今日重宗が訴へを、ことわらん、心に及ばん程は、わたくしの事あらじ、若し過ちて、わたくしの事あらんには、たち所に命を召され候へ。年頃深く頼みまゐらする上は、少しも私心あらんには、世に永らへさせ給ふなど、日毎に祈誓するにて候ふ。また訴へを判つ事の明かならぬは、我心の事にふれて動くが故なりと思ひなしぬ。よき人は自ら動さざらんやうこそあらめど、重宗それ迄の事は叶ひ難し。たゞ我心の動く、靜なるとを試るには、茶をひきて知る。心定りて靜かなる時は、手もそれに應じて、磨の轆る事平にして、さしられて落る所の茶、如何にも細かなり。茶のこまかに、落る時に至りて、我心も動かぬと知

り、其後やうやくに訴へを判つ。また明障子を隔て、訴へを聞く事は、凡そ人の面貌を打見るに、憎さげなると、憐がましきとあり、誠しきあり、かたましきあり、其品多くしていくらとよふ數を知らず。見る所の誠しきと思ふ人の云ふ事は、誠と聞かれ、かたましきと見ゆる人のなす事は、何にても皆詐りと見ゆ、又あはれがましき人の訴へは、まげられたる所あるよと思はれ、にくさげなる人のあらそひは、ひがごとならんと覺ゆ。これらの類は、我が目に見る所に心の移されて、彼れが言葉を出さぬ内には、はや我心の中に、邪ならん、正しからん、まがらん直からんと思ひ定むる程に訴への言葉を聞くに至りては、我が思ふ方に其事聞きなす事多し。うつたへのなるに及びては、あはれがましきに、にくむべきあり。にくさげなるに、あはれなるあり。誠しきに、偽りかたましきが多き事、此たぐひ殊に多し。人の心の知り難き、容を以て定めん事叶ふべからず。古へのうつたへを聞くには、色を以て聴く事あり。夫は覆はるゝ所なき人の事なるべし。重宗が如きは見る所に就て、心おほはるゝ事多し。またさなきだに、訟への庭に、臨んでは恐ろしかるべきに、まして生殺を掌る人を見ては、まばゆくいぶせて、あつから云ふべき事も得いはて、罪にも科にもあふ人あらんと思へば、所詮互に面を見も見られもせぬには

若しと思ひて、かくは坐を隔つるにて候と答へしとなり。

そも／＼日々に神明に祈りて私なからん事を盟ひ、まづ我心を内外より養うて、正しくなして、其後に訴へを聞き政をなす。これしかしながら、君に事ふるに力を盡せしが致す所なれば、古への循良の吏といふとも、如何て此人に過ぐべき。又或人の云ひしは、此人官反内貨來の五つともに備りしかば、訴へを聞く事の明かなる事^一せべなり。但し、かほどの人にも、反の一事をば、人の疑ひ受けし事一度ありき。賊につゝしむべき事なり。一とせ質物の訴ありしに、都に代々質取る商人の古法を引き出し例として、殿はゝまだ此事は知し召さぬなどいひし事あり。其後ある人盗みし物を質とす。かのあさ人とり置きぬ。其事顯れて一族誅せられぬ。この罪死にあたらず。されば此商人は、はぢかましく云ひし事ある反報にやと、京童の云ひしなり。これより外には、三十餘年がうち、行ひし所の政事、人の咎むる事あらざりき。後世には有がたき賢臣なりと云ひしを承りき。

TEKKURA SHIGEMUNE AS A JUDGE OF CRIMINAL CASES

It is impossible fully to set forth here the reputation of this man while he remained in office, or his fame throughout the Empire. I shall only take one

principal instance.

From the time that he received his appointment, he was in the habit, when on his way to the tribunal and before taking his place there, to pay distant worship in a corridor which faced the west. Here a tea-mill¹ was placed, and the paper slides being drawn, Shigemune seated himself behind them and heard the cases while grinding the tea with his own hand. Everybody wondered at this conduct, but no one dared to question him. Many years afterwards he was asked the reason, and replied: 'Well, the reason why I worshipped after in a corridor which faced the west before taking my place in the tribunal was this: I was worshipping the gods of Atago. I was told that among all the many gods these were the most efficacious, and I offered a prayer to them when I thus worshipped. I said in my prayer: "In deciding the cases which are brought before Shigemune this day, may there be nothing to which his heart is unequal. If he errs and allows selfish motives to

¹ A small hand-mill of stone used for reducing tea to powder before making the infusion. The whole is then drunk—leaves and all.

influence him, may the gods be pleased that same moment to take away his life." And I adjured them daily, in virtue of my profound trust in them for years, not to let me live if self should get the better of me.

Another thing which I thought to interfere with clearness of judgment is the emotion of the heart. A really good man will not allow such emotion to arise. Shigemune [himself], however, could not reach this perfection. So in order to test my heart and ascertain whether it was calm or perturbed, the only expedient I could think of was to grind tea. When my heart was steady and calm, my hand was accordant with it. The mill then went round smoothly, and the powdered tea which fell from it was beautifully fine. I knew when the tea fell down in a fine powder that my heart was free from emotion. Not till then did I pronounce judgment.

The reason why I heard cases with a paper screen interposed was this: Taking men in general, a glance at their faces shows that some are ill-favoured and others prepossessing; some are honest-looking, others knavish. There are

many such varieties—more than I can tell. On looking at them we are apt to conclude that the honest-looking man's evidence is true, and that the notions of the knavish-looking fellow are all false, though they may be straightforward enough. We think that the plaint of the man of prepossessing appearance shows that he has been wronged, and that the contention of the ill-favoured man is erroneous. In all these cases the heart is moved by what we see with our eyes. Even before the witnesses utter a word, we say in our hearts, "Such a one is a knave, such a one is right, such a one is straightforward," so that when we come to hear the evidence we are apt to wrest it to our preconceived ideas. But very frequently it is seen during the trial that among prepossessing countenances some belong to men who are truly detestable, and that of ill-favoured men some are deserving of sympathy. Among the honest-looking there are knaves, and true men among the knavish-looking. Men's hearts are hard to know, and the plan of judging of them by their looks will not answer.... Even for those against whom there is no charge, it

must be a terrible thing to appear in a court of justice. Some there are who, when they see before them the man in whose hands are life and death, are bewildered and cast down to such a degree as to be unable to plead what they might in their defence. When I reflected on this I felt that it was after all better that the judge and the prisoner should not see one another face to face. This was my reason for taking my seat with a screen interposed.

「讀史餘論。」

「藩翰譜」に亞いて、白石の大著を「讀史餘論」とす。正徳二年（西紀一七一二）家宣の命を受けて著はししもの。時勢には變遷改革あり、事件には古今稀有の紛糾ある二百年間の歴史に對して、公平なる批評を下ししもの、誠に、本書を推すべく、其の歴史上、多大の利益あるは云ふまでも無し。併し、文章は「藩翰譜」と到底同日に論ずべからず。

（譯者いよ。史論は神皇正統記より始まり、白石の史論は、親房の脱に負ふ所多し。）
白く

白石大に用ひらる。

寛永六年（西紀一七〇九年）家宣、將軍の職に就きし後、白石大いに用ひられて、政治上最高の位地を占めたりしかども、能く將軍を輔けて政務に與り、財政を監督し、正

財政の整理。

義公道を踏んで、其の權を擅にせざりき。先きに、家宣軍職に就きし時、勘定奉行萩原重秀濫りに悪錢を發行して、奸悪を行はんとしたり。白石之を看破して、極力之に反對し、遂に萩原の職を褫いて、（一七一四）貨幣の本位を安全ならしめ、又貿易上、金銀銅の外國に流出するを憂へ、家宣を諫めて、貿易の歳額を定め、貿易船の數に制限を加へたり。

意を外交に注ぐ。

正徳元年（西紀一七一一年）、朝鮮の使節來聘せし時、白石これが接待役となり、大いに名聲を博して、其の任を全うし、筑後守に叙せられて祿五百石を賜へり。白石又、意を外事に留めしことは、其の著「琉球事略」といふ小冊子を見ても知らる。此の書も亦寫本にして、琉球の外交と通貨とに關して、説明したり。

シドッチの來朝。

而して、白石の傳中、泰西人に、取りて最も趣味ある挿話は、かの不運なりし伊太利の宣教師 *Father Sidotti* の消息なりとす。シドッチは一七〇八年孤筇飄然、薩摩國に上陸し、大膽にも、日本に於て基督教の布教を企てたりし故、忽ち捕へられて、江戸に送られ、白石の手に渡されて詮議せられたり。

「西洋紀聞」を著す

白石其の時の様子を其の「西洋紀聞」に記し、又、彼より聞き得たる西歐の地理歴史をも記したるが、翻譯に困みて、其の記事甚だ貧しけれど、日本の學者が、初めて西

シドッチの意に感ず。

洋の事を絶したるものと思へば、心注がる、書なり。
動がす可からざる目的あり、大なる信念あるシドッチは、白石をして驚かしめ、怒らしめしが、元より義心堅き白石なれば、色をも香をも知る人ぞ知る、其の、羅馬法王の命を奉じて、遠く異域の外に來り、千辛萬苦せしこと既に六年間、教父の爲め、教祖の爲めに、盡す志の堅きに心を動かし、シドッチが信念の堅固なるを賛し、更にシドッチが科學に達したるを賞したり。然れども、シドッチが「教法を説くに至つては、一言の道に近き處もあらず。智者たちまちに地を易へて、二人の言を聞くに似たり」と言上せり。

シドッチは、聖書の來歴と基督の教義とを熱心に説明したりしが、白石、之を蒙昧にして見るに足らずとせり。誠に、日本の風俗より觀れば、此の教義の無味乾燥とも糟粕とも見ゆべければ、白石が之を解せざらば、尤むべきにあらず。此の故に、凡そ、異邦に宣教師たらんとする者は、先づ其の國語、風俗等を熟知せざる可からず。基督教に對する白石の態度は、實に、今日教育ある日本人の態度は外ならずれば、今其の一端を掲ぐべし。

宣教師たらん者の心得。

今西人の説をさくに、番語デウスといふは、此に能造之主といふがごとく、た

其天地萬物を創造れるものをさしいふ也。天地萬物自ら成る事なし、必ずこれを造れるものありといふ説のごとき、もし其説のごとくならむには、デウス、また何ものゝ造るによりて、天地いまだあらざる時には生れぬらむ。デウス、もしよく自ら生れたらむには、などか天地もまた自ら成らざらむ。又天地いまだ成らざる時、まづ善人のために天堂を造るの説、天地もいまだ生ぜずして、斯人すでに善惡の相わかれしも心得ず。凡其天地人物の始より、天堂地獄の説に至るまで、皆これ佛氏の説によりて、其説をつくれる所なれば、これ又ことごとく論辨するに及ぶべからず。

其天戒を破りしもの、罪大にして自贖ふべからず。デウスこれをあはれむがために、自ら誓ひて、三千年の後に、エイヌスと生れ、それに代りて、其罪を贖へりといふ説の如き、いかほど、嬰兒の語に似たる。方今刑をつかさどれるもの、猶よく其情のあはれむべきものを議して、其罪を赦し宥む。其天戒といふものもデウス自ら贖し所也。

The foreign word 'Deus,' which the Western man used in his discourse, is equivalent to 'Creator,' and means simply a Being who first made heaven

and earth and the ten thousand things. He argued that the universe did not come into existence of itself. 'It must', he said, 'have had a maker.' But if this were so, then who made Deus? How could he be born while there was yet no heaven or earth? And if Deus could come into existence of himself, why should not heaven and earth do so likewise? Again, there is the doctrine, that before the world existed, there was a heavenly paradise made for good men. I cannot understand how men could have any knowledge of good and evil while there was yet no heaven and earth. It is unnecessary to discuss all his notions about the beginning of the world and of mankind, of paradise and of hell, as they are all derived from Buddhism.

What will be thought of the idea that Deus, pitying the heinous criminals who had broken the heavenly commands, and who of themselves could not give satisfaction, was three thousand years after, for their sakes, born as Jesus, and in their stead redeemed their guilt? This sounds very childish. At the present time, the judge who is charged with the infliction of punish-

ment may yet take a merciful view of the circumstances and grant pardon or mitigation. And in the case even of the heavenly commands, what was there to prevent Deus from pardoning an offence against them, or mitigating the punishment, more especially as he himself was the author of the prohibition which was broken.

又白石は、ノアの洪水に關しても右と同意見にして、基督の十戒は、之を佛教の説より借用せしもの、かの古今未曾有の洪水は、基督の生誕及び天主と何等の關係も無く、洗禮の儀式は又西天浮圖氏の説より出づと云へり。

白石かく詮議の末、幕府の採る可き處置として三個條を數へたり。一はシドッチを赦して本國に還らしむること、二は之を拘留すること、三は法に照らして斬に處することにして、自身は其の第一條の處置に出でんことを主張したりしも、遂に第二條を採用せられ、シドッチは獄に下りて、間も無く病死したり。(西洋紀聞の要所は、ヴェグ、ダヴェニー、ド、ライト氏譯して一八八一年八月の Transactions of the Asiatic Society of Japan に載せたり。)

ノアの洪水に對する白石の意見。

シドッチを獄に下す。

服忌論。

時に一千七百十三年、恩主家宣薨じて、家繼五歳にして立てり。白石是より退隠せんと思ひしが、既に故將軍が企て置きし或事業を完結してこととて止りぬ。此の時に起りし一問題は、端なくも一時、江戸幕府を動かすばかりなりき。それは、斯の如き幼君をして喪に居らしむるの可否論にして、白石は故事を引いて服喪説を主張し、大學頭林信篤説に反對し、遂に之に勝ちたりと、折焚く柴の記に見えたり。余は、白石の此の論は不當なりと思ふ一人なり。

白石致仕す。

白石の一生は奮闘的生活なりき。

斯くて、西紀一千七百十五年(正徳五年)家繼又薨じて、翌年に至り、吉宗紀州より入つて、軍職を繼ぐに及んで、白石最早政事に與らず、致仕して、晩年を、嗜める文學に樂しみ、一七二五年六十九歳にして卒しぬ。思ふに、白石の一生は、奮闘的生活にして、獨立獨歩、自己一人を力として、當時の日本國民に教ふるに、成功は自力に在ることを以てしたり。白石微賤より出て、遂に彼の地位にまで進みしは、實に其の智力と自信、自任との強さに因れり。

白石の著書。

白石の著書は、公文書、幕府への報告書等を合せば、優に三百種以上に上るべし。此の外、人名考、准三后准后考(此二書百家説林卷九にもある)蝦夷の産物、言語及び一六六九年あいの亂を記したる蝦夷志あり。その他、蝦夷事略、琉球事略、經邦典

禮、古史通、武器考、殊號事略、鬼神論、外國通信事略、書工便覽、本朝寶貨通用事略、決獄考、南島志、西洋圖説、殊方通信録、日本の印刷術を記せる銅判通考、阿蘭陀風土記、和蘭記事、朝鮮禮聘事、聘事文案、市舶議、改貨議、改貨後議、應接事議、列朝實録、而して「東雅」は日本の辭書にして、二十卷あり。「采覽異言」は「西洋紀聞」を擴張したるもの。

○新井白石の傳は——野史儒林傳第二五九卷——甘雨亭叢書——先哲叢談——近世叢語——君臣畧傳——折衷柴記——白石先生年譜(三田深光)——徳川三百年史中編等。簡明なるものは——大日本人名辭書——新井白石(山路彌吉)(民友社發行十二文段内)——新井白石傳(足立栗園著、愛媛房出版偉人史叢中)——新井白石(武島又次郎著少年讀本第一四編)

○名は君美(後四院明 曆三)——中御門二三八五(字は在中、號は白石、紫陽、錦屏山人、天爵堂、勿齋、江戸の人。

○藩翰譜十三卷二〇冊は慶長五年(二二六〇)關原戦後より延寶八年(二三四〇)まで八十年間、萬石以上の大名三三七家の傳記沿革を記録す。是れは「本朝武林傳」九五卷二五冊)を根據としたるものならんと云はる。「武林傳」は歐防忠晴著、本邦列侯の傳歴にて該傳の材料により、史記列傳に倣ひ、漢文にて一家一巻九十五家、延寶七年(二三三九)の自序あり。歴史を著はすに短日月になりしは、此の藩翰譜と荒木田原女の「池の藻解」なりとは有名なる話。

○著書は——近代名家著述目録——慶長以來著述目録漢學者部等を見よ。近頃大隈伯熱心なる圖書刊行會より

「白石全集」を出版したり。又明治十五年刊行の「白石叢書」四冊あり。これには、白石年譜、五種の事考、采覽尋常、西洋紀聞を収む。又、甘雨亭叢書「板倉勝明編纂四八卷」には奥羽海道記、畿内沿河記、奥州五十四郡考、雨島誌、准后准三后考、人名考、白石遺文、白石拾遺等を収む。白石の著書には漢文少し、たゞ文公家禮考、太極圖述あるのみ。此の人の國文の妙は論ずるまでも無きが、書簡文も甚だ妙なり。「新安手簡」は、安積長齊に與へし書簡を収む。此の外に、室鳩巢、佐久間潤庵、小瀬復庵、雨森芳洲に與へしものは有名なり。「神書」は白石の隨筆なり。一讀の眞値あり。

藩翰譜七冊(内藤恥叟、大槻文彦標註)——折たく柴の記一冊(内藤耻叟校正、標註)

室鳩巢は、一六五八年(後西院天皇萬治元)江戸より程遠からぬ武藏國谷中の里に産れ、幼より學を好んで、頭角を顯はし、十四歳にして、加賀侯の御前に「大學章句」を講ず、侯大いに其の早熟の天才に驚き、神童と稱して、京都に送り、其の頃の碩儒木下順庵の門に遊ばしめぬ。後又、羽黒成實に従學す。元禄年中、「義人録」を著はす。正徳元年三月同窓の友、新井君美の推薦を以て、幕府に仕へて侍講となり、同じき三年、邸を駿河臺に賜へり。世稱して駿臺先生といふ。駿河臺は、江戸市中最も高燥・眺望の地にして、北方より眼下に江都を臨むべし。現今、其の附近に、露西亞教會ニコライ堂あり。鳩巢此處に其の晩年を送りしが、白石致仕の後は、白石に代つて將軍の顧問官となり、將軍吉宗(西紀一七一六——一七四四)に重用せられて、常に政治上の諮詢を受け、西紀一千七百三十四年に歿す。(中御門天皇享保一九(歳七十七)。著書には、(譯

者いふ。下に掲げれば略す)
鳩巢は「駿臺雜話」を著はして最も名を得たり。此の書の一部は、Dr. Knox 氏之を譯して「一八九二年 Transactions of the Asiatic Society of Japan」に載せられたと精密ならず。

「駿臺雜話」は、鳩巢が老後の一著書にして、此の翁の説を聞かん爲めに、訪問せる客に答へたるもの故、或は程朱以外の説を異端と惡み、佛教をば邪教と毀り、或は宇宙即神論あり、心理論あり、政談あり、或は作詩、詠歌の論あり、或は文學上の批評あるなど、題目廣く種類多し。蓋し、鳩巢の哲學は獨創にあらずして、前人の説を紹述せしに過ぎず、云はゞ日本服を着けたる純粹の朱子の説に外ならず。されど、白石の著書の如くに、日本魂最もよく發揮せられ、敵を憐むの念あるを見ず、又弱者・婦女子に對する義俠的同情少きが如きは、基督教徒の觀念と同じからざる處なり。然れども、甚だしく卑劣を惡み、詐偽を賤しむ崇高なる觀念及び高尚なる行爲は、終始一貫、駿河臺なる此の「今ソクラテス」の筆端に迸り、信義を貴び、卑怯・不正・利己を惡むは此の書の特徴なり。

十七八世紀に於ける漢學者の如く、鳩巢も甚だ佛教を賤みぬ。これ、儒佛其の主義を異にするが故なり。佛教は、形而上的生活に重きを置き、吾人は須らく、人事を離れ、恩

駿臺雜話。

「駿臺雜話」の内容。

鳩巢の哲學は、獨創にあらず。

儒教と佛教との衝突點。

愛を絶ち、庵に籠り、寺に隠れ、信心禪慮して清淨無垢の境に逍遙すべしと云ひ、儒教は之に反して、大に實行に重きを置きて、人生相互に起る諸種の關係は、元より天の吾人に命ずる道にして、吾人が、當に務むべきものなり、宜しく、萬苦を冒しても之を實行すべく、決して之を避く可きにあらずと云ふ。畢竟儒教の説は人生の義務を重するなり。

思ふに、日本國民は、當時の漢學者に對して、大いに恩惠を受けたる事あり。當時の漢學者は、實にこれ、群鷄の一鶴にして、其の著書は、今や日本の社會を感濁せんとして、ある自笑一派が手に成る猥褻文學に抵抗する力を、其の國民に附與したればなり。

鳩巢の文章を評すれば、全體、實に達意の文なれども、往々意あまり有つて詞足らず、論ずる所往々不明なる所あり。又好んで支那の文學・歴史の故事を引用せるが故、先きの益軒・白石(白石には、稍誇學の風ありしかど)の文章とは異なり。併し、又思ふに、其の誇學的なるは、元來聽者が學者なりしの故も有るべく、又、文意の解し難き所のあるは、鳩巢の學力は優に當時の人に超えたる爲め、當時の日本語が、其の思想を發表するに不十分なりしならんと思はる。

次の文章は、『駿嶽雜誌』より採萃したるものにて、又、鳩巢が哲學思想の一斑をも窺

漢學者は風教の維持者。

鳩巢の文章。

文例。

ふことを得べし。

朝がほの花一時

此の時、松永某として、鈴木氏が道學の友ありけり。其の人、朝顔の歌とて語りしが、自らよめる歌にや、又鈴木氏かよめる歌にや、とかく兩人の内にてあるべし。

あさかほの花一時も 千年経る

松にかはらぬ 心ともがな

此の歌も意味深き様によほは、昔より朝顔をよめる歌よほけれども、大かた朝がほの仇なることを云ひて、秋のあはれをそへ、世のはかなきを知らするを、趣向とする外は見へず。白居易が松樹千年終是朽、樅花一日自爲榮といふ詩を、公任の朗詠にも取りて風雅とすれども、是もしひて榮枯を一つにし、彭殤を高くする意にて、俗耳には高さやうにきこゆれども、いと淺きことになむありける。是等は、羅曼が涎を引、莊周が噬をなむるに過べからず。今松永氏が松にかはらぬ心といへるは、それにてはなかるべし。各いかいもひ給へる。翁は朝に道を聞て夕に死するも可なりといへる意とこそ思ひ侍れ。朝に咲て日かげを俟つて消ゆるは、朝顔の天より受けたる性なり。世には千年を経る松さへあるに、是程はかなき生を得て、いさゝか己を忘れ外を羨むの心

なく、朝な朝ないといふ見事に咲て受得たる性分をつくして枯るこそ、花の見する誠なれ。いかで仇には見るべき。それは松も同じ事なれど、朝顔のはかなきにて、一入そのことわりしるく見^メ待り。されば、松の心に千年なく、朝顔の心に一日なし。たゞ各己が性分を盡すばかりなり。然るを、松の千年を榮えと見るも、朝顔の一日をはかなしと見るも、たゞ見る人のよくめなり。松と朝がほの心になにか有らん。

およそ、無情の物はかくの如し。人は有情なる故に、萬物の靈とは云へど、反て私智に妨げられて、未だ道を聞かざる時は、こゝに至ることを得ず。されば、人は道を聞くべきことなり。然れども、道を聞くといふは、佛者の頓悟などのやうに、前段の事とは意得べからず。道はもとより事物當然の理なり。匹夫匹婦もともに知り、ともに行ふ所なり。たゞ真に知らねば、實に行はず。それ故に習て察せず、行うて著しからず。身を終るまで之によれども、遂に悟入する事なし。今、道を聞くといふは、外の事にはあらず、たゞ此の道理を真に知り、實に行うて、魚の水を安んじ、鳥の林を樂しむ如く、常に道理を命として、しばらくも離るゝ事なく、生きてある限りは、道に従ひ、死すれば、身も道もこれまでにて永く安かるべし。一日いきては、一日の道を盡して死し、一月いきては一月の道をつくとて死し、一年いきては、一年の道を盡して死す。かくてはたとひ、

朝に道を聞て其の夕に死しても、絲毫の遺念なし。

ことを以ておもん見るに、朝顔も一日の壽といへど、己が受得しまゝに、殘なく十分に咲きて、さて日がけを待得て消ゆれば、何の恨かありなん。松の千年と修短は大きにかはれども、いづれも天命をつくして、自からあきたる事は同じかるべし。之を松にかはらぬ心とは云ふなり。松永氏も此の心にならまほしきまゝに、朝顔によそへて、かくは詠みけるならし。翁も其の歌にならひて、

天地に うけし誠を そのまゝに

咲てはしほむ あさがほの花

あだなりと 見てやはやまぬ 朝顔の

ちくもしほむも 花の誠を

そこなはず 食らぬぞ 朝顔の

松にかはらぬ 心とはしる

誠に世にいふ。兎唇の嘘も心なくさみにて待る。各ごまかしくおぼすらぬ、たゞ辭をすてゝ意をとり給へかし。

THE MORNING-GLORY (or Consolida)

Oh for the heart

Of the morning-glory !

Which, though its bloom is for a single hour,

Is the same as that of the fir-tree

Which lives a thousand years.—MATSUNAGA.

To my mind there is a profound meaning in this verse. Many poems, some of ancient date, have been composed on the morning-glory, for the most part alluding to its short-lived bloom, and associating it with the melancholy sentiment of autumn. It is thus made an emblem of this transitory world. Such verses have no deeper meaning. The lines of Haku Kyo-i [in Chinese, Peh Kū-yih]—

After a thousand years at last the fir decays :

The hibiscus-flower glories in its one day's life—

have the stamp of official approval, and are reckoned elegant. But there is here a forced endeavour to make glory and decay the same, and to assimilate

robust life with early death. This may sound fine in the ears of the vulgar, but it is after all a very superficial view. Such ideas go no further than to reproduce the drivél of Gautama [Buddha], or to lick the spittle of Chwang-chow [a Taoist philosopher]. This cannot be the meaning of Matsunaga's heart differing not from that of the fir-tree.' What do you say, gentlemen ? To this old man's mind it says, 'He that in the morning has found the Way may die content at night.' To blossom in the early morn, to await the sun's rays and then to fade, is the nature which the morning-glory has received from heaven. There are in the world fir-trees which live a thousand years, but the morning-glory, though endowed with so brief a span of existence, never forgets itself for a moment or is envious of others. Morning after morning the flowers unfold, enchantingly beautiful ; and having exhausted that natural virtue which has been allotted to them, they wither. Herein they show their faithfulness to duty. Why should it be regarded as vain and unprofitable ? The fir does just the same, but the morning-glory, being short-

lived, illustrates this principle in a more striking manner. Not that in the mind of the fir-tree there is any idea of a thousand years, or in that of the morning-glory the thought of a single day. Each simply fulfils its allotted nature. The view of the thousand years of the fir-tree as robust vigour, and of the one day of the morning-glory as rain and transitory, belongs simply to the man who looks on them from without. It is absurd to suppose that in the mind of the fir-tree or convolvulus there is any such thought.

All things without sense are the same. But man, endowed with feeling, and described as the soul of the universe, becomes entangled by his own selfishness, and so long as he does not learn the Way, falls short of this perfection. This is why it is necessary for him to learn the Way. To learn the Way must not be taken to be anything of a special kind, such as the spiritual, vision of the Buddhists or the like. The Way is the original right principle of things. It is something which vulgar men and women know and practise as well as others. But as they do not truly know it, they do

not thoroughly practise it. They learn it, but do not fully comprehend it; they practise it, but not with conspicuous success. They may go on striving to the end of their days, but they will never enter into its full meaning.

Now to learn the Way is nothing more than to acquire a true knowledge of this principle, and to practise it effectively until you have the restful feeling of a fish in water, and take the same pleasure in it that a bird does in the groves. It should be made one's very life - at all times, never being departed from for a moment. If, so long as we live, we follow the Way, when we die these bodies of ours and the Way come to an end together, and a long peace ensues. Living for a day, let us fulfil the Way for that day and die; living for a month, let us fulfil the Way for that month and die; living for a year, let us fulfil the Way for that year and die. If we do so, there will be left not an atom of regret, even if we die in the evening after having learnt the Way in the morning.

Looking at the matter in this light, why should the morning-glory resent

that it must fade when the sun's rays fall upon it? Though its life is but for a day, it has bloomed to the full extent of its endowment, and there is nothing left. It is widely different from the thousand years of the fir-tree in length of time, but they are both alike in that they exhaust the command of Heaven [fulfil their destiny] and are satisfied. This is what is meant by the expression 'a heart differing not from that of the fir-tree.' Doubtless Matsunaga wished that his heart should become even like it, and therefore wrote this poem of the morning-glory.

鳩巢の神人合一
説。

へ。

次に掲ぐる鳩巢の説には、老莊の影響を受けて、大いに神人合一説に傾きたるを見る。左傳に、神は聰明正直にして壹なるものなりといへる、是れ則ち神の徳なり。然るに神は正直なるものといふ事は誰も知れども、聰明なる事を知らず。神ばかり鋭きものはなし。其の故は、人は耳をもて聞けば、耳の及ばぬ所は師曠が聰といふとも、聞かずしてありなん。目をもて視れば、目の及ばぬ所は離婁が明といふとも、

見ずしてありなん。心ありて思慮すれば、穎悟の人といふとも、なほ猶豫ありぬべし。神は耳目をからず、思慮に涉らず、眞直に感じ眞直に應ず。是れ二つも無く、三つも無き、たゞ一つの誠より得たる徳と知るべし。

されば、天地の間に、極めて耳とく、極めて目ばやき物ありて、時をもわかず、所さりせず、有りのまゝに現在し、端的に往來し、あらゆる物の體となりて、兩間に盈ちわたりて有れども、元より形も無く、聲も無ければ、人の見聞には及ばずして、たゞ誠あれば感じ、感ずれば應ず。誠無ければ感ぜず。感ぜねば應ぜず。應ずれば忽ち在り。應ぜねばものづから無し。これ天地の、妙用にあらずや。中庸に、視之而弗見、聽之而弗聞、體物而不可遺といへるは此の事なり。

昔西行法師伊勢の神祠に詣てよめる歌に、

何事のおはしますかは知らねども

かたじけ無さになみだこぼるゝ

何事のおはしますとも知らずして、辱は何事に因るや。涙は何故にこぼるゝや。是れ誠の感動にあらずして何ぞ。………神を遠き事と思ひ給ひそ。たゞ我が

心は未だなく。スカシユクハバカ神明の言なく。(難蒙スベ此の文は駿
樂語中の「武徳の禮」の一編ナク)

The *Saden* [an ancient Chinese book] says, 'God' is uniformly intelligent and just.' It is his very nature to be so. Now while all men know that he is just, they do not know that he is intelligent. Yet there is nothing of so keen an intelligence as God. How is this? Man hears with his ears, and beyond their reach he hears nothing though he were as quick of hearing as Shikō; he sees with his eyes, and beyond their range he can see nothing, were he as sharp-sighted as Rirō; with his heart he reflects, and, however swift his intuitions may be, still this must involve delay. God borrows not

¹ Or "the Gods." The Chinese and Japanese languages rarely distinguish between singular and plural. The concluding part of this extract, however, shows that Kinso was thinking of a single Deity.

the help of ears or eyes; nor does he waste time in reflection. With him

sensation is immediate, and is followed by immediate responsive action. This, be it observed, is his nature, and flows not from two or three, but from a single reality.

But although there is in heaven and earth a something infinitely quick of hearing and infinitely sharp of sight, independent of conditions of time or space, present as if actually on the spot, passing to and fro without any interval, embodying itself in all things which are, and filling the universe, it has neither form nor voice, and is therefore not cognisable by our senses. It is, however, sensible to the Real and the True. As it feels, so it responds. If there is no truth or reality, there can be no response. If it did not feel, it would not respond. The response is therefore a proof of its existence. That which responds not, of course does not exist. What a wonderful property for heaven and earth to possess!

In the words of a stanza composed by priest Saigō, when he made a pilgrimage to the shrines of Ise—

What it is
That dwelleth here
I know not;
Yet my heart is full of gratitude,
And the tears trickle down.

Think not that God is something distant, but seek for him in your own hearts; for the heart is the abode of God.

悪を去り、善に向ふこと我か儒の修行の本とする事なれ。(年内の立春より)

To forsake all evil and follow good is the beginning of the practice of our philosophy.

鳩巢の懐ける正義は、其の根本に至つては、我等の主張する正義と異ならざれど、其の孰れによく相似たるかと云はば、寧ろ羅馬人の正義に近し。當時たゞく、赤穂四十七士事件起るや(元禄十五年十二月十四日夜の出来事。鳩巢歳四十六)鳩巢は「義人録」を著はして、其の行爲を正義とし、其の人々を稱して義人と云へり。「義人録」は漢文に

鳩巢の正義は、羅馬人の正義に近し。「義人録」

して、其の記事は左程、史上に貢献はせざりしが、之を原據として四十七士を描寫せる文學の出でたること甚だ多く、後には小説・演劇を合せて凡そ二百餘種に上りしといふ。四十七士の話は、徳川氏史上特筆大書すべき事件にして、ミトホルド氏は、之を其の Tales of Old Japan に載せたり。

○「義人録」は上下二冊の小冊子。上巻には、事の顛末を記し、下巻には、義人の銘々傳を略記す。外に「義人録後語」二巻あり、これは「義人録」の跋文を集めたるものにして、跋文は他人の文なり。

赤穂義人録補正二冊(國枝惟徳補正)

○此の外、義人の研究には、

赤穂四十七士傳二冊(青山延光)——赤穂義臣傳十五冊——赤穂義士事蹟一冊(岡謙藏)——赤穂義士眞實談一冊(小野利教)——赤穂義人談一冊(信夫想軒)——義士銘々傳一冊(博文館)——天河屋儀兵衛實説(新群書軒從第一、演劇の部、四澤文庫傳奇作書の中)——野史第二六七卷。

○板倉勝山編廿兩奇書に、

赤穂義人録(鳩巢)、烈士報時録(三宅觀瀾)、天野屋利兵衛傳(頼惟寛)、笠野三平傳、伊藤東涯、大石良雄自傳像記(赤松治洲)、大高忠雄奇母傳(赤松治洲)あり。

○又、當時義士を論じたる論説を集めたるものは、四十六士論一卷(淺見安正)あり。赤穂義人録を難駁したるものに「野夫談」横井也右、著、博文館本、也有全書中)あり。

○義士に關する文學は甚だ多し、就中、戯曲の方に有名なるは「假名手本忠臣蔵」(竹田出雲、三好松洛、並木千柳合作)

小説の方に有名なるは、「いろは文庫」(爲永春水)、これは、帝國文庫の赤穂復讐全集に收む。

近世の日本語は、
當時の漢學者に負
ふ所に多し。

鳩巢が「駿臺雜話」を將軍に献ぜしは、享保十四年(西紀一七二九)にして、當時は猥褻文學の流俗々として全國に瀰れる最中なるにも拘はらず、寛延三年(西紀一七五〇)まで、此の出版を見合せたりとは解し難きことなり。

思ふに、近世の日本語は、恩を漢學者に負ふ所多く、殊に、十七八世の漢學者より負ふ所最も多しとす。今や、學問は復興し、政體は改まり、時勢は變化し、國民は進歩し、諸種の技術は世に出たり。而して、「太平記」の如き稍舊き日本語にては、新に生じたる此の無数の思想を發表すること、到底不十分なるを以て、勢ひ新しき言語を要求するに至れり。是に於て、當時の漢學者は、多數の漢語を採用して、日本語を増加したり。是れ恰も、西洋人が、同様の必要に際會する毎に、之を羅典語、希臘語より採用するが如し。後世に至つては、漢語の濫用法外となりしが、白石・鳩巢の如き著述家の、漢語を採用したるは其の學識を誇示せんが爲にあらざして、讀者をして了解し易からしめんが爲の實用に出でたるなり。彼等は元より實行の人、其の筆にする事は常に日用必須の事にありしなり。而して、又、彼等の盡力に因りて、日本語は番に豊富になりしのみならず、比較的、古語よりも簡易直截となりたる上、枕詞・言掛など、すべて區々なる文飾は全く之を排斥することを得たり。

漢語と羅典、希臘語。

○室鳩巢、名は直清字は師説、初め順祥と稱しき。幼名孫太郎。津浪と號し書齋を晴倫と云ふ。鳩巢の號は、加賀浮田侯に仕へし時、借宅せしかば、鳩巢といふ額を掲げたるより起る。此の人の傳は——甘雨亭叢書——野史第五八卷——先哲叢談——徳川三百年史中編——大日本人名辭書等。
○著書は、六諭行旅大義、旅人録(甘雨亭叢書中にも)、大學新疏、鳩巢詩文集、太極圖述、鳩巢小説(一名逸話)、文公家禮通考、國喪正義、獻可錄(以上三書甘雨亭叢書中)、五常五倫明義解、駿臺雜話、周易新疏、中庸新疏、西銘譯義、朝鮮客館詩文稿、士説、補正成語士教、不正抄、神儒問答、病中須佐美(甘雨亭叢書)此の他は、近代名家著述目錄、慶長以來漢學者著述目錄等を見よ。
○駿臺雜話注釋一冊(關儀一耶)

第三章 十七世紀

平民文學——西鶴——御伽話——近松と淨瑠璃

漢學と俱に、小説、演劇、俳諧流行す。
初めて平民文學出づ。

前章に陳べたる漢學の流行と俱に、一方に又、甚だ種類の異なる文學こそ、方に發達しつゝ有りける。即ち小説・演劇・俳諧の三種とす。漢學者は、専ら武士社會の爲に書きつゝある間に、傳奇小説家、演劇家、俳諧師は世に出て、初めて平民社會の爲に、筆を握りしは、日本未曾有の事に屬す。而して、其の平民は、殊に京・大阪・江戸の三市民なりき。そも、當時、日本の商人が其の社會に有せし國民的地位は、支那に於けるが如

人民の四階級——
士農工商。

平民文學は何故に
出てしか。

く、最下級に屬し、其の道德も亦最下等なりき。當時の社會は、人民を分ちて四級とし、第一階級を武士として、學者、武人、諸官人を包括す。第二は農夫、第三は工匠にして、商人は最後に位せり。思ふに、此の分類は、當時に於ては正當なることにて、當時の町民が熱望して日夜營々たるものは、只管、物質上の利益のみにして、道義の基礎高からず、只、僅に、讀み、書き、算盤をすれば十分なりとて、深く修養することは有らざりしなり。併し、所謂、この多頭獸(普通人民の意)も、それ相應の精神的滋養物は要求したり。而して、此の要求に應ぜん爲めに顯はれたるものは平民文學とす。

○商業道德を説きたる奇物、

日本永代蔵(四編全集にも、富山房の名著文庫にもあり)——町人燕(四川如見)——都鄙問答(石田梅巖)、由來心學者は、下層人民の教育に盡力せし故、其の著書には、町人百姓の道德を説きたるもの多し。

第十七世紀は、小説の類少かりき。其の初めて出てたる傳奇物の一つは「藻屑物語」と云うて、淨瑠璃風のもの。事件は戀愛・嫉妬・復讐なるが、あなかしこ、大體の趣向に就いて、此の外に奥深きことを説明せざるこそよき物語なり。

「藻屑物語」「うらみ
のすけ物語」

「藻屑物語」「うらみのすけ物語」(西紀一六五六年出版)は孰れも、同様の物語。其の趣向を云はく、清水に詣て、藻屑姫(恨之助物語のは、雪の前)を見初め、末の松山と契

井原西鶴出づ。

りし甲斐も無く、姫は間も無く死りたる故、男悲しみて剃髮する話。

井原西鶴の傳は甚だ詳かならず。馬琴の燕石雜誌五に、其の略傳略評を掲げたり。曰く、西鶴は井原氏なり。年來ひさしく大阪船屋町に住けり難波鶴、難波雀等に見えたり。俳諧は宗因門人にて、松壽軒と號し、亦難波俳林と稱す。中略、この人肚裏(アストン)云ふ、日本、支那ともに、智識は腹中にあると思へり。(に)一字の文學なしといへども、よく世情に涉りて、戯作の冊子あまた著はし、一時虚名を高せり。その書は男色大鑑・西鶴織留・世間胸算用・一目玉鉾・日本永代鑑・西鶴置土産・西鶴彼岸櫻・西鶴名殘友、この餘いくばくもあるべし。人々今日目前に見るところを述べて、滑稽を盡す事は、西鶴よりはしまれり。されはれもつばら遊郭のよしなしごとのみ綴りて、その書猥雜なりしかば、世の譏を得脱れず、身まかりて後に、攝陽の梅園堂が諸藝太平記全本八冊、元禄十五年三月刊布。といふものに、「西鶴が地獄めぐり」といふ事を作り設けて、甚しく嘲哂してけり。しかれども、その書を見れば、西鶴に及ばざる事遠し。よりに、遊仙窟の作者張文成は、名は慈といひて、唐の玄宗の時、開元のころの人也。本傳に文章猥褻にして、君子の爲に取られずといへり。日本人その文を珍重し、金帛をもて、購求て國へ歸るといふ事もあり。靜齋隨筆にもこのことわりを論じて、本傳にいへることく、文字浮艶鄙猥なりしゆゑにや、今の世に行

はるゝ詩文一編もなし。文士の戒むべき事也といへり。青錢學士として、その文、萬選萬中すと、當時に譽を得たる文成すら、後世に論定りてはかくのごとく、戯謔も思より出ざるはなし、遊里洞房の癡情などは、親しくたちふるまふにあらずとも、しりやすきものなれど、筆にまかして、その趣を盡すときは、作者の心さまも推量られ、徳を傷るものなるべし。大約元祿年間の戯編を見れば、俳諧師の作甚からず、中界著述夥多あれども、戯作の才は西鶴殊に勝たり。但その文は物を賦するのみにして、一部の趣向なし、入文字舎自笑・江島屋其積・西澤一城等に至って、西鶴が筆意に倣ひ、これを潤色して、一部の趣向をたてたるもあれど、ますます浮艶鄙猥にして、估客老圃の頤を解せしかば、これらもその名を噪せり。調高ければ買れず、買ればいやしめらる。西鶴は俳諧師なれども、世俗の口吟とする發句絶てなし。雅俗雲壤の差はあれど、張文成が詩文章の後世に行れざるに等しといはん歟。西鶴は元祿六年癸酉八月十日に没せり。年五十二。墳墓は大坂八町目寺町誓願寺本堂の西の背壇南側三側目の中程にあり。墓碑は「仙皓西鶴」と大書し「元祿六年云々、下山鶴平北條團水建」と左右に彫刻せり。と。

西鶴は、新派的平民文學の開山なり。

誠に西鶴は、馬琴の説の如く、日本に於ける新派的平民文學の開山なり。かの紫式部・清少納言以後不幸にも顧られざりし寫實的文學を復活せしめて大部の小説を公に

したり。此の人よく世態人情に通じ、これらの描寫極めて微に入り、文章は源氏物語・枕草紙の文に俳文を加味して、輕妙奇抜なり。當時西鶴物と稱して、其の小説は大に世に行はれたり。

西鶴は生粹の大坂人なり。俳句を梅翁西山宗因に學びて難波俳林の一人たり。或時、住吉の社頭にて、一日に二萬三千句を獨吟して、「二萬堂」又は「二萬翁」と稱しき。併し、其の小説に扱はれて、世人其の俳諧師たるを知らざるが如く、又、脚本も書きたれども、取り出して、口にする人すら莫し。

西鶴は立派なる詩人なり。世の所謂讀書子にあらず。併し「肚裏に一字莫し」といふ馬琴の評は酷なり。馬琴は、戯作をなし乍ら、所謂學者たらんと欲して、舉動常に學者氣取りなりしなり。勿論、馬琴の評の如く、其の作に鄙猥なるもの餘りに多く、表題をすら記すに躊躇するもの無きにあらず。故に今尙、此の小説は發賣を禁止せられつゝあり。

西鶴又俳友との雑話を集めて、眞面目なる一書を著はせり。「西鶴名殘之友」といふ。此の書其の歿後に出版せられたり。西鶴は五十二歳を以て一六九三年に歿す。

○井原西鶴(明正三三〇二—東山二三五三)此の人の傳は、詳かならず。只「聲曲類纂」(齊藤月守)、「俳家

西鶴は詩人なり。本讀みにあらず。

「西鶴名殘之友」。

時人談「竹窓玄々」「味齋太平記(梅園堂主人)」「燕石類語(風琴)」「西澤文庫傳奇作番(新群書類従)」等によりて、一斑を知るのみ。

○四鶴の著作物は、好色一代男、好色五人女、好色二代男、好色三代男、好色一代女、世間胸算用、本朝櫻陰比事、本朝甘不孝、男色大鑑、武家義理物語、懐現、日本永代蔵、一目玉縁、四鶴置土産、織留、俗つれく、名残の友等。〔慶長以來小説家著述目録を看よ〕これらの大部分は、帝國文庫の「四鶴全集二冊」に出づ。併し、現今發賣禁止中。近頃、平民書房より「校訂四鶴全集」出たり。これも拔萃なり。又、露伴、紅葉の「四鶴文粹」あり、如何はしき箇所を除きたるもの。「懐現」「四鶴名残之友」は帝國文庫の「珍本全集」に收む。「日本永代蔵」は富山房の名著文庫第一六編に出づ。これにて當時の商人風俗を窺ふべし。四鶴の俳句五百首は博文館の「芭蕉以前俳諧集」下に出づ。

○四鶴の傳及び評は「列傳體小説史(坪内水谷)」——井原四鶴傳(角田柳作)——又、三十八年四月の雑誌大陽に、真部氏の評あり。——四鶴の「五人女」合評は、三十九年十二月の早稲田文學にあり。——又、三十九年二月の早稲田文學に、佐々隆雪の「四鶴の俳諧」あり。

種々の理由あるが故に、西鶴の傑作を引て西鶴の眞價を示すこと能はず。次に擧げたる短篇は、Enoch Arden に似て、其の結果は、日本式なり。これは、「懐現」といふものもしるゝ題號ある、最も非難少き短篇集中にあり。

案内知つての昔の寢所

淡路島通ふ街の鳴く聲に世の哀れ見る事あり。屋島といふ港に舟泊して、一夜を

「懐現」。

明すに、去としては面白からぬ處なり。昔の小歌に花の屋島とは何か目に見えて詠ひけるぞ。春さへ櫻もなく、秋の夕暮の心して、浦の苫屋に立寄りけるに、女集り茶事して楽しみ、有り觸れたる嫁訪り咄しすべき者が、物毎急ぐ事には、仕違ありと、分別らしき物語。何事ならんと聞くに、此の濱の獵人に北岸久六といふ者ありて、毎年罽網に雇はれ、東の海に行く事あり。何時もは大勢組じて下りしに、過ぎつる秋は人進まず、勝手づくに我一人下りぬ。久しく便の事もなく、其の身無筆なれば自からに世を背きて、親類にも氣遣を致させける。其の年の秋日和荒れて、獵船數多損じたと、風の吹様聞けば、扱は久六も世に無き人となりけると一門嘆くにぞ、人の口にて最後まごくと見たる様に申しなし一述に二百五十人外海にて相果でしとや。當年は心掛なりしに、下らて仕合と昔々いふに、辛さの餘り、嘆く中にも、女房の身にしては、一入悲しさも勝り明暮これのみにして、命を捨る程に思ひ込みしかば、女心の優しく聞えぬ。扱も久六は入智なりしに、夫婦の挨拶よく、二親に孝を盡せば、身の程思はれ、此の男を惜しみぬ。其の冬も立ち、春過ぎて、一年近く知れざれば、いよく死んだに疑ひなく、里を出て行き別れし日を命日に、夫々の僧を供養して、残りし物を賊の親許に返へし、それが事は次第に忘るゝ習

どかし。かくて、女も若し、此の儘に後家になし、世間にある事なれば、後夫求めて、親の心を助けよと、色々に諫めけれども、中々女は合點せず、近々に髪をも剃し賣ては亡人の爲に、香花の志深く、浮世を弗と思ひ切りしを、各々様々に申慰め、親人不幸第一、是非とも極させて、無理やりに、又も入縁を取り組み、今日こそ吉日と祝言を定めける。男は同じ浦の獵師、小磯の空兵衛といふ人。久六よりは萬に生れ勝りて、不足なし。二親の喜び、親類の勇み、二度の入聲、かゝる濱邊も袴着る事見習ひ、女は黄楊の挿櫛、献々の酒盛半ばに、何處も格氣は必ず變らず、幽齋板戸に礎打ちかけ、驚かすと幾度か、それも夜更けて静まり、寢所に木枕並べ、互に打解けて久六が事は自ら忘れて、空兵衛可愛がり、この時の氣に打ち任せける。此の宿の皆々宵の草臥に明けの日まで、緩りと長寝して、戸差の明ぬ所へ、久六旅姿して立歸り、案内知つた顔に立入り、久しく逢はざる女床しく、寢所に行けば南窓より影寫りて見えしに、しどけ無き枕のさま、髪も昔よりは美しく、此の浦の美人なるものと、少し自慢心して添臥に夢驚かせば、女興を醒して泣出せば、夜着の下より空兵衛出て當惑、久六異な物になり、是はと改めけるに、段々初め語るにぞ、大方ならぬ不首尾、因果といふは是どかし。人も多きに殊更空兵衛は、久六と年月遺恨の止

まぢる者なれば悪し。常より深くありて、久六分別して、先づ舟吹き流され、奥の海に行き難義を語り、其の後心静かに女を差殺し、空兵衛を打て捨て、其の刀にして其の身も失せける。鄙びたる男の仕事には神妙なる所置をがし。

Listening to the cries of the plovers that frequent the Isle of Awaji, one may perceive the sadness of the things of this world.

Our junk anchored for the night in a harbour called Yashima. A wretched place it was. With what eyes could the poet have regarded it who called it 'the Hovey Yashima'? Even though it was spring, there were no cherry-flowers; so, with feelings suited to an autumn eye, I approached a mat-roofed shed which stood near the beach. There were some women assembled here enjoying themselves over a cup of tea. Usually it would have been a case of commonplace ill-natured daughter-in-law gossip; but judging from their excited manners that something unusual was going on, I inquired what was the subject of their important-seeming conversation. It appeared that a fisherman of this shore, by name Hokugan Kiuroku, was in the habit of hiring himself

annually for the sardine fishery off the east coast. He usually went down there in company with many others, but the previous autumn nobody else came forward, and so he wilfully went alone. Time passed and nothing was heard of him. Being an illiterate man, he naturally held little communication with the world, and thus became a cause of anxiety to his relations. That autumn there were many storms, and great numbers of fishing-vessels were lost. All his family, when they listened to the noise of the wind, lamented, 'Ah! Kimoku is no more of this world.' Others talked as if they had actually witnessed his end. There was a rumour that two hundred and fifty men had perished in a body in the outer sea, and all congratulated themselves that owing to a presentiment of ill-luck they had this year stayed at home. His wife hearing this, even in the depth of her misery and sorrow, felt her condition still more profoundly wretched. Morning and evening she could think of nothing else, to such a degree that she was on the point of throwing away her life. Thus she gave proof of a gentle, womanly heart. Moreover, Iri-

roku, in his capacity of *iri-muko*,¹ had been on excellent terms with his wife, and had done his duty faithfully towards her parents, so that when she remembered his position, his loss was a source of great grief to her.

Winter arrived, spring came and went, nearly a year passed with no news of him. There could be no longer any doubt that he was dead. The day on which he said good-bye and left his native village was chosen for the anniversary of his death. Priests said the proper masses, his personal effects were restored to his true parents, and, as is the way of the world, he began gradually to be forgotten.

Now his wife was still young. People thought it a pity she should remain a widow, and urged her to take a second husband for the relief of her parents' cares, as was the custom. But she could by no means be persuaded to give her consent. She resolved by-and-by to shave her head, to abandon the world, and with profound 'incense-and-flowers' purpose of heart to devote herself to

¹ Adopted heir and son-in-law.

her husband's memory. Everybody did his best to dissuade her, saying first of all how undutiful it would be towards her parents. In short, they insisted with such success that a lucky day was chosen for her nuptials. The man selected for her husband was a fisherman of the same village, named Oiso no Mokuhei, a far better match than Kimoku, and satisfactory in every respect. The parents rejoiced, the friends exulted, and though it was a second marriage, even in this fishing hamlet everything was done in a style equal to that of the ceremony of breaching a boy. The women had on their boxwood hair-combs; saké was circulated freely. But there are jealous people everywhere, and the company were disturbed from time to time by pebbles flung against the door. As the night went on, this too ceased. The bride and bridegroom retired to their chamber, and placing their wooden pillows side by side, began a confidential talk, in which Kimoku was naturally forgotten. The wedding company, fatigued with their enjoyment of the previous night, slept soundly into into the next morning. When the door was opened, there was Kimoku

in his travelling garb. He walked in with an air of being at home, his heart full of love for the wife he had not seen for so long. He entered the disordered sleeping-chamber, which was lighted up by a ray of sunshine from the southern window. A feeling of pride came over him when he caught a glimpse of his wife's hair, which was more beautiful than ever. 'The prettiest woman in this village,' he thought to himself. But observing her companion, his dream was shattered. The woman, too, waking from her joy, burst into tears, and Mokuhei came out, looking, much embarrassed. With a strange expression on his countenance, 'What is this?' asked Kimoku. Mokuhei explained what had happened, laying the blame of this terrible misadventure on fate. What made things worse was the presence of so many people, and the fact that Mokuhei had for a long time been on bad terms with Kimoku. But Kimoku, showing him a more friendly cheer than usual, collected himself and related the story of his sufferings when cast away on the remote sea. When he had done he calmly stabbed his wife, cut down Mokuhei, and with the same sword

put an end to himself. What a heroic winding-up of the matter for a mere rustic!

Enoch Arden は、英の大詩人 Tennyson (一八〇九—一八九二)の詩。丁抹の一流夫、エノックが遠洋航海に出た後、きり久しく歸らず、而かも音信不通なる故、妻の Annie は、今は此の世に無き者と思ひ、幼馴染の Philip といふ後夫とせしが、エノックが突然歸國し、先づ歸家にて、其の後の、妻の様子を聞けば、右の次第と知り、歸宅せず、隣家にて病死すといふ趣向なり。然るに「懐視」の奎兵衛は日本流にて双物腫となる。

御伽草紙

御伽草紙は、十七世紀(足利の中世より徳川の初世)に出でたる小説の一種にして、近頃西洋文明の輸入せらるゝと共に、今日は、やゝ其の評判を失ひたれども、尙未だ廢せられざるほどに人望あり。これは、大體は Cinderella の如き物語に似たれども、

Cinderella は、怪談中にある女主人公にして、眞黒に垢附きて、或家に下女奉公をなし居たり。然るに、其の姉等は、今夜おもしろき舞踏會に行くとのことなり。其の時、神女現はれて、此の女を皇太子殿下の舞踏會に伴へり。皇太子殿下、此の女を一目見て戀慕したまふ。然るに此の女は、其の玻璃製の上靴を遺す。生憎其の靴は此の女以外の人の足に合はざる所より發見せらるゝといふ話。

「御伽草紙」は、西洋のホルクローニアとやゝ異なり。

其の體裁一樣ならざるより考ふれば、かの昔話・迷信・神話・傳説・俚諺等を説きたる西洋の民俗學と全く等しとは云ふことを得ず。併し、昔より著者の名は傳はらざれど、一定せる著者ありしが如し。「鼠の嫁入」「猿蟹合戦」「舌切雀」「桃太郎」「花咲爺」「鬼の敵討」「浦島太郎」等。(Miford 氏は、此の大部分を譯して Tales of Old Japan と云ふ) 傳奇小説家の泰斗たる馬琴は「御伽草紙」の物語に興味を有し、猿蟹合戦・桃太郎・舌切雀・花咲爺・鬼大手柄・獼猴生膽・浦島之子の原據を、苦辛して廣く和漢の諸文學の中に探れり。(馬琴の燕石樓志第四を見よ)

○「御伽草紙」は、御伽草紙(今泉定介、島山健校正)あり。よし。——新編御伽草紙二冊(森野由之校定)あり。○因に、現今、幼年文學の作者として有名なる巖谷小波其の御伽話の著作物を紹介すれば、「明治御伽」十二冊、「日本昔噺」二十四冊、「日本御伽噺」二十四冊、「世界御伽噺」百冊。これ皆、博文館より出版。

淨瑠璃——近松

淨瑠璃の發達は、謡曲に負ふ所無しと云ふは誤なれど、其の謡ふと云はすして踊ると云ふより考ふるも、淨瑠璃發生の本系は、實は平家物語より出づ。平家は、琵琶法師と

淨瑠璃の發生の本系。

ふ盲人が琵琶に和せて語りしといふことは、讀者の既に記憶する所。併し、現今の體を成ししは、太平記・謡曲、其の他説經・祭文等あらゆる聲曲を折衷したることは疑無し。されば其の源遠くして、かの、織田信長の侍女小野のち通(又豊臣秀吉の侍女なりとも東福門院の宮女とも云ふ。)が、君命によりて、源牛若丸と三州矢矧の宿某長者の娘淨瑠璃姫との戀物語を、十二段に述作して、淨瑠璃物語と名づけ、之に節曲を附けて三味線に和せて唱ひしが始なりといふ從來の説は誤にして、所謂淨瑠璃節は、その以前より有りしことを知るべし。

さて、淨瑠璃も、其の初は盲人が、たゞ一人見臺に向つて坐し扇子を叩いて拍子を取り、語勢を助けて、説經と同じく、諸佛の本縁などを語りしが、慶長の頃、澤住(又は澤角)といふ盲人、琵琶の名人ありしが、又、かの正親町天皇の永祿年間に琉球より渡りし三味線をも練習し琵琶に平家を和すが如く、之を淨瑠璃節に合せて専ら彈けるより、何物語にあれ、節を付けて三味線に和せて謡ふを、すべて淨瑠璃を語るといひ習はせたるなり。されば、今日淨瑠璃とし云へば、専ら薩太夫節の事に限れど、初めは、すべて三味線にのる謡ひ物・語り物は皆淨瑠璃と云ひしことを知るべし。

然るに、澤住が門人に、京都に目貫屋長三郎といふ者あり。攝州西宮の傀儡子引田某と相談し、始めて淨瑠璃にあはせて人形を操ることを始め、後陽成天皇の天覧にも備へ

淨瑠璃發達の徑路。
澤角檢校。

淨瑠璃語と人形師との關係。

たり。されば、淨瑠璃語をば、某少掾某大掾某太夫などと稱するは人形に關係して起りし稱號なることは知られたり。元來、人形造りて、禁裏へ奉りし者に受領號を許さるゝが常なりしが、淨瑠璃語が傀儡子と連合するに至り、淨瑠璃語の方は勢力強く、人形廻しは其の下に使用るゝ姿となりし故、自然、人形使の稱號は淨瑠璃語に横取りせらるゝこととなりしなり。是より淨瑠璃は必ず操り座にて語ることとなりたれども、其の初めは、別に淨瑠璃作者といふ者も無く、隨つて文章に書きたるものも無く、語る太夫の心まかせにて、且つすべて、端淨瑠璃のみにして、段淨瑠璃は有らざりき。然るに、寛永、正保の頃、(日本紀元二二八四——二三〇七)泉州堺の人に、虎屋次郎右衛門といふあり、澤住檢校に就て、淨瑠璃節を學び、薩摩淨雲(薩摩太夫)と名乗りて、江戸に下り、多くの新作を出し、始めて段淨瑠璃を語り出せり。其門人に和泉太夫事櫻井丹波掾平正信あり。堺町に於て操座を興行し、岡清兵衛の作なる金平物語(金平)とて、坂田金時の子金平、身の丈一丈八尺、顔面火よりも赤く、怪力拔群、古の朝比奈、辨慶と云うとも、後へに瞠若たるべき勇士が、猛獸惡鬼を退治する事柄を以て骨子とせる冒險談を語りて、大當りをなしたりといふ。思ふに、當時の人心未だ戰時殺伐の氣風消えざる故なりけん。

さて又、京都・大阪にては、西紀一六六一年(後四院天皇寛文元年)薩摩淨雲の門人虎屋源太夫上京

薩摩太夫。
和泉太夫。
岡清兵衛作「金平物語」

虎屋源太夫。

伊勢島宮内。山本土佐掾、井上播磨掾、宮治加賀掾。

竹本義太夫出づ。

竹本座と豊竹座。

浄るり、作者、紀海音、河澤一風、並木宗輔。

してより、追々浄瑠璃流行し、常芝居も出来、有名なる門人伊勢島宮内、山本土佐掾、井上播磨掾等兩三輩出でたりしが中にも、井上播磨掾は出藍の才ありて、大阪に下り、新十二段を初め、數種の新曲を作る。之と同時に、伊勢島宮内の門人に宇治加賀掾あり。京都に於て又、一流を語り出して、其の名井上と相下らざるに至れり。

爰に、井上の門人に、竹本筑後掾(即ち有名なる義太夫)出でたり。此の人、井上・宇治兩流の妙所を調和して、一流を立て、大に世に歡迎せられぬ。いはゆる義太夫節とは是にて、竹本座と稱し、浄瑠璃史上有名のものとなれり。これより、此の他に數十の浄瑠璃節ありしに拘はらず、浄瑠璃といへば、義太夫節の如く、義太夫とは即ち浄瑠璃節の別名の如くなりたり。而して竹本座に對して、競争者多き中に、最も卓越して甲乙相譲らざりしは豊竹座とす。豊竹座とは、豊竹越前小掾の座にして、元は竹本の弟子にて、若太夫といひしが、其の業熟するに及んで獨立し、大阪に於て、別に操座を開き、新浄瑠璃を作りて語り、享保中(皇紀二三七六—二三九五)受領を拜し、竹本を西といひ、豊竹を東と稱しき。其の座の浄るり作者には、紀海音・河澤一風・並木宗輔などの名人多し。(譯者云ふ。アストン氏の説明、甚だ簡短なりし故、歌舞音楽略史、浄瑠璃史(高野辰之)等によりて増補す)

○浄瑠璃の歴史は

琴曲類纂六(齋藤幸成)——歌舞音樂界史二(小中村清恒)——浄瑠璃史一(高野辰之)(此の書には、浄瑠璃操年表も附く)——賭遊笑覽(洋本二)(北村節信)——竹藪故事三(一樂子)には、竹本座、豊竹座に關する史的資料あり。——新群書類從第七、書目の部には、參考今昔 浄瑠璃 外題年鑑(一樂子) 外題年鑑(一樂子)を収めたり。——經濟雜誌の大日本人各辭書には、浄瑠璃太夫の總系圖をのせたり。——温知叢書第四編には、浄瑠璃譜あり。——明治三十九年十二月の帝國文學には、小野お通に關する記事あり。——新群書類從第一、二、演劇の部は、演劇に關する西澤一風、濱松歌國の匯彙なり。——新群書類從第五、歌曲の部には、近松以前、即ち古流の浄瑠璃を収めたり。

○博文館出版の浄瑠璃書は、

浄瑠璃通解六册(山本九馬亨)——義太夫百譜一册(水谷不倒校訂)——竹本操津大掾一册(水谷不倒)——近松浄瑠璃集一册(響々堂校訂)——近松世語浄瑠璃一册(博文館校訂)——續近松浄瑠璃集一册(以下八種水谷不倒校訂)——近松牛二浄瑠璃集一册、——並木宗輔浄瑠璃集一册、——紀海音浄瑠璃集一册、——竹田出雲浄瑠璃集一册、——文新堂浄瑠璃集一册、——世話浄瑠璃大全二册、——江戸作者浄瑠璃集一册、——浄瑠璃名作集一(博文館校訂)——忠臣蔵浄瑠璃集一册(尋常得知校訂)——異林子選註一册(響々堂校訂)——大坂五行義太夫本(太功記外百十七種)——新樂劇論一册(坪内雄藏)

○以上は、博文館出版。

○此の外、參考すべきものは、

標注近松著作集(山田美妙)——近松著作一症(塚越伴春)——近松心中天の網島神傳(佐々木雪雲)——同評釋(坪内逍遙の文學其の折々)——近松浄瑠璃の離句を解釋せし語々書物に、磯波土産(磯波以實)、浄瑠璃天狗

(藝文書)あり。富山房の名著文庫に「近松淨瑠璃三種」國姓爺合戦あり。新詳傳類從第一に、四澤一鳳傳、竹田出雲傳あり。坪内水谷氏の列傳小説に、四澤一鳳の傳あり。聲曲類纂には、三都の淨瑠璃作者、陸太夫の傳系あり。廿九年二月の早稲田文學には、水谷不倒の「四澤一鳳の著書」を掲ぐ。

竹本座が名高き大原因。
近松出づ。

浪人もの。

さて、竹本座が、斯くも大いに名聲を揚げたる原因は、自力の外に別に有り。これは主として、近松門左衛門が天才の賜なり。近松は實に、日本の演劇史中の巨擘なり。此の天才の人の故郷に就て、異説多き有り様は、ホオマアの故郷の定らざるが如し。中に最も實らしきは、元は長州萩の武士にて、西紀一千六百五十三年に産れたりといふことなり。幼時、肥前唐津の近松寺に入りて僧となりしが、京に上りて還俗し、一條家に仕へて從六位に叙せられたり。其の後、思ふ所ありて、職を辭し、名を近松門左衛門と改めて浪人したり。さて、浪人とは、其の身不品行なるか、其の性懶惰にて、到底規律ある屋敷内に住むに堪へざるか、思ふ點ありてかにて、免職或は退職したる武士をいふなり。浪人は、江戸時代の歴史上、文學上、實際上、我等の耳目に親しめる名にして、死を怯れざる勇ある、罪を作ることの殘酷なること枚擧に遑あらず。中にも記さざる可からざるは、かの赤穂四十七士も浪人にして、又、一八六一年同二年に、英國の使節を襲撃したるも浪人なり。西洋諸國が初めて日本と交際せし際は、浪人とい

當時の有名なる文學者は浪人なり。

初めて、「出世景清」を作る。

竹本座に入る。

淨瑠璃は、如何なる戯曲か。

ふ語は、日本の良民が畏れたる語なりき。而して、當時の大戯曲家及び大小説家(馬場)は、孰れも、此の階級に屬する人なりしは注意すべき事なり。

近松致仕の後、京師にて作りし物語・脚本は價值大ならざりき。先に西鶴の作と誤まられし「凱陣屋島」は謡曲或は狂言を研究したる痕跡あり。貞享三年(西紀一六八六)竹本義太夫の爲に、始めて「出世景清」を作る。これ門左衛門が淨瑠璃革新の一轉機なり。かくて近松、元祿三年大阪に下り、竹本座人形芝居と團結してより、西紀一千七百二十四年(中御門二三八四)に歿するまで、専ら、義太夫(筑後掾)の爲に、淨瑠璃を作り、一躍して成功したり。

若し、西洋の人、近松の淨瑠璃を皮想に研究せば、之を戯曲とは見ずして、割合に會話多き傳奇小説と誤認すべし。元來淨瑠璃には、すべて、多少の詩味を帯びたる小説的原素多し。これは、即ち、淨瑠璃中の淨瑠璃と稱する部分にして、觀客の右方、舞臺に臨める高臺(此處には、又、人形に代つて會話する役人も居り)に居る語り人が、樂器に和せて誦誦する部分なり。此の語り人は、かの先きの淨瑠璃語りの相續人にして、淨瑠璃の骨子なりとす。故に、會話は、初めは、たゞ淨瑠璃の補助に過ぎざりしなり。淨瑠璃中、此の語る部分は、舞臺に於ける人形の所作と所作とに關係を附くる紐なると同時

人形芝居と浄瑠璃との密接なる關係。

浄瑠璃は、傳奇小説にあらざる、戯曲なり。

近松は、日本劇曲の創作者なり。

近松浄瑠璃の二方面。

に、人形の容貌・扮装・心理状態・及び其の場の景色など、人形芝居の特に供給すること能はざる事柄を説明して、聴衆観客の想像を助くる用をなす。

今、之を精密に研究するに、傳奇小説にあらざるして、戯曲なる所以を知る。其の大序より、大切までの仕組は能く活動し、其の光景は戯曲的原素多く、其の各段は観感に訴へんことに注意せり。かゝる仕組は、日本に初めての事にして、近松は則ち日本劇曲の創作者たる名譽を荷ふべき人なり。

近松の浄瑠璃は、時代物と世話物との二種あり。稀には三幕のもの有れども、多くは五幕なり。さて、思ふに、幕敷を五幕とせしは、其の頃、徳川將軍訪問の爲、時を定めて、江戸に來りし和蘭人は、其の都合京阪の芝居を見物したりといふ事實に關係は無きが。其の上、劇場には、廣き土間あり、花道あり、舞臺には背景あり、曳き窓あり、古希臘の劇場の如くなる回り舞臺あるなど、如何にも整頓せるは、蘭人が興へたる暗示に負ふ點ありや、否や。此の點に於て、日本劇場は、東洋第一に進歩せるもの。隨つて、前に陳へたる能芝居にまさること萬々なるは云ふまでも無し。

○此のアストン氏の劇論を、芳賀博士は、其の日本文学史十講に評して曰く、「アストンの日本文学史に、日本の演劇は東洋には珍らしいものだ。舞臺の恰好其他和蘭人などから學んだものだらうと書いて有るが、これは能樂との關係を全く知らぬからの論である。」

近松は、學神儒佛道に通じ、製茶機微に入る。

近松とシネクスピア。

近松は、一大著述家なりき。近頃出版せる近松浄瑠璃集(博文館出版、帝國文庫近松時代浄瑠璃、近松世話浄瑠璃、續近松浄瑠璃集を指すなり)には、五十一篇あり、密印刷にして二千餘頁に上れり。此外にも定めて多かるべく、各篇殆んど、シネクスピアの一篇ほど長ければ、實に文學上の大事業と謂ふべし。かの、「長町女腹切」の三幕は、近松が一夜の作なりとは、小説家京傳の云へるを見ても、言の眞偽は兎に角、近松が著作の敏速なりしを證すべし。而して、其の題目には、有りと有る社會の風俗・事件を探り來れるあり。以て近松が觀察眼の鋭敏なるを察すべく、又神道・佛道にも精しく、和漢の歴史・制度にも通じたりしを見る。

戯曲家として、詩人としての近松の功績は關しては、西洋人は、成る可く口を慎むことをよけれ、況して、其の著書の一部分しか見ざるをや。近松に對する日本人の賞讃、其の極に達し、甚しきは、之を沙翁に比する者すら有り。然り、彼と是と確に相似せる點あるを見る。沙翁・近松俱に、喜劇を悲劇の中に演じ、俱に散文に韻文を雜へ、俱に王族・貴族・平民等身分に應じて文體を異にし、俱に時代物、世話物を作り、俱に用語には大いに威嚴あり、俱に、清新なる近世の趣味に適應する。稍々俗氣ある材料を探り、俱に、吾人

音律に協ひ、又、時として、甚だ適切なる詩的想像のあるは事實なり。近松が慣用する句調は七五調の循環にして、其の詩としての調子は、西洋に有り觸れたる無韻の詩即ち、
サウジイガ好みし亂調子の無韻詩よりも更に不規則なり。

○サウディ(一七七四——一八四三)此の人は詩よりも歴史文章家なり。併し、其の詩は錯雑なる無韻、不規則なる押韻の中に一種の異彩を放てり。
且つ、彼は此の七五調をすら、嚴守せずして、或は長く、或は短き句を用ふることを常とす。これは、只彼が便宜上にして、他に何の理由も無し。一體、日本語は、斯の如き實に簡短なる調子より外には、何等の變化をも生ずること能はず。(此の理由は既に陳べたり)故に、近松が單に七五調を繰返すは彼れ一人の缺點にあらず。夫よりも大なる

缺點は、絡り詞即ち言掛詞の濫用と、他に一種の粉飾的冗語の濫用なり。此の粉飾的詞は、文意の連絡上より論ずるも缺點あり。文法上より論ずるも缺點あり。畢竟するに、西洋人の趣味に適したる點は少し。
併し、余は思ふ。斯の缺點ある近松の詩も、日本文學史上に於ては、重要な地位に立つべき價值ありと。そも、從來の狭き範圍を脱して、稍詩的藝術を弄ぶ領域を擴張せし謠曲作者の遺業を繼承したる近松は、之を完全に、遺憾なく耕し耘るには至らざり

近松が、日本文學史上の地位。

整頓せる箱庭と廣汎なる開墾地との比喩。

しかども、今や、前人が等閑に附したりし材料を占有して、其の大地主とはなりしなり。今、假りに、前人の作りし歌をば、整頓完備せる數方尺の箱庭に比すべくは、近松の淨瑠璃は、手入れ粗末なる農作物が、叢葎斷株の中に、植はりし廣漠無限の開墾地の如しとや謂ふべき。

近松の大作を「國姓爺合戦」(西紀一七一五年作)とす。其の梗概は、
明國の大臣、李昭天といふ者、密に韃靼國王と結托して、明を顛さんと謀る。忠臣鄭芝龍(老一官)は、諫めて納れられず、却つて放逐せられ、日本に來寓して國姓爺を生む。時に、明國にては、李昭天遂に帝及び皇后を弑し、皇族忠臣等を殄滅して、自ら國王と成る。明の忠臣吳三桂、辛うじて皇妹梅檀姫と皇后遺腹の皇子とを助けて、復國を謀る。然るに、皇妹は漂流して日本に來り、鄭芝龍父子に邂逅して、共に又明に渡り、先づ國姓爺の姉婿甘輝を説いて従はしめ、吳三桂と俱に李昭天を亡ぼし、遂に皇子を立て、明國を再興すといふ趣向なり。

(譯者云ふ。原書は、此處に全劇の梗概を、長々しく書きたれど、日本人には必要無き故、之を短く約め、左に國姓爺(和藤内)の母と姉錦祥女とが死な以て體輕に與せる甘輝を脱く段を引く。此の時、母は自縛して城に入り、甘輝が加勢を承知すれば、道水に白粉を流し、然らざれば紅を流して相圖すべしと約す。)

國性爺合戦(時代浄瑠璃)

稍ありて、甘輝席を打て、ハッア是非もなし力なし。母の承引なき上は、今日より和藤内とは敵對、老母を是に留め置き、人質と思はれんも本意ならず。輿車要意して、所在を尋ね送り還し參らせよ。イヤ送るまでもなく、此遣水より黄河迄好き便りには白粉流し、叶はぬ知せは紅を流す約束にて、迎ひに三重も出ある筈、いで紅解て流さん、と平常の三重一間に入にけり。母は思ひに搔暮て、思ふに違ふ世の中を、立歸りて夫や子に何と語り聞せんと、思遣る方涙の色、紅より先の唐錦錦祥女は其隙に瑠璃の鉢に紅解き入れ、是を親と子が渡らぬ錦中絶ゆる、名残に今ぞと夕波の泉水にさらさら、落流津瀬の紅葉と浮世の秋をせき下し、共に染めたる泡沫も、紅潜る遣水の、落て黄河の流れの末、和藤内は巖頭に震打被き坐を占て、赤白二ツの川水に心を付て水の面、南無三寶、紅が流るゝ、さては望は叶はぬ、味方もせぬ甘輝奴に母は預け置れずと、踏み出ず足の早瀬川、流れをとめて行先の堀を飛越え堀を乗越え、籬透垣踏破り、甘輝が城の奥の庭、泉水にこそ着にけれ。先母は安穩嬉しや、と、飛上り縛めの繩引斷り、甘輝が前に立はだかり、吳將軍甘輝といふ髭唐人は和主よな、天にも地にも只た一人の母に細かけたは、ものれをもの

れと奉つて、味方と頼まん爲なるに、持長ずれば、方圓もない、味方にならぬは此大將が不足なか、第一女房の縁といひ、其方から従ふ筈、サア日本無雙の和藤内が直に頼む、返答せよ、と柄に手をかけ突立たり。ヲ、女房の縁といへば、猶ならぬ、御邊が日本無雙なれば、我は唐土稀代の甘輝、女に絆され味方する勇士にあらず、女房を離縁處もなし、病死するまで便々とも待れまい、追風次第早歸れ、但し貴土産に首が置いて行きたいか、イヤサ日本の土産に己奴が首をと、兩方抜んとする處を錦祥女聲をかけ、ア、く、是喃々病死を待つまでもなし只今流せし水上を見給へ、と衣裳の胸を押開けば、九寸五分の懐劍乳の下より膺先まで、横に縫ふて指通し、朱に染みたる其有様、母は是とはばかりにてかっぱと伏して正體なし。和藤内も倒頭し、覺悟を極し夫さへ不覺に愕くばかりなり。錦祥女苦しげに、母上は日本の國の耻と思召し殺すまいとなさるれど、我命を惜みて、親兄弟を責がずば、唐土の國の耻と、斯なる上は女に心引かざる、人の誹はよも有まじ、喃甘輝殿、親兄弟の味方して、カともなつて給へ、最う物言はせて下さるな、苦しいわいのと、ばかりにて消々とこそなりにけれ。甘輝涙を押隠し、ヲ、出来いたく、自害を無にはさせまい、と和藤内が前に頭を下げ、其先祖は明朝の臣下、進んで味方申すべき身の

女の縁に迷ひしと俗難を憚かりしに、我妻只今義を以て勤むる上は、心清く御味方、大將軍と仰ぎ、諸侯王に準へ、御名改め、延平王國性爺鄭成功と號し、裝束召させ奉らん、と武運開くる唐櫃の、二重の錦、羅綾の袂、緋の裝束、章甫の冠、花紋の杳、珊瑚琥珀の石の帶、莫耶の劍金を磨き、絹笠サツと差かくれば、十萬餘騎の軍兵ども、愷の旗、幡の旗、吹拔き立鋒、弓、鐵砲、鎧の袖を列ねしは、會稽山に越王の二たび出たる如くなり、母は大聲高笑ひ、ア、嬉しや本望や、彼を見や錦祥女、御身が命を捨しゆゑ親子の本望達したり。親子と思へど天下の本望、此劍は九寸五分なれど、四百餘州を治むる自害、此上に母が存命ては、始の詞虛言となり、再び日本の國の恥を惹起す、と娘の劍を押取て、咽喉に瓦破と突立る、人々これはと立騒げば、ア、寄まい〜と確と睨み、喃甘輝、國性爺、母や娘の最期をも必ず歎くな悲むな、韃靼王は面々が母の敵、妻の敵と思へば討に力あり、氣を緩ませぬ母の慈悲、此遺言を忘るゝな、父一官か存すれば、親には事を缺くまいぞ、母は死して諫めをなし、父は存らへ教訓せば、世に不足なき大將軍、浮世の思出是まで、と肝のたばねを一刺り切さばさ、サア錦祥女此世に心残りぬか、何しに心残りんと、言へども残る夫婦の名残り、親子手を取り引寄せて、國性爺が立立を駈上げ駈下し嬉氣に、笑顔を婆

婆の形見にて、一度に息は絶にけり。鬼を欺く國性爺、龍虎と勇む吳將軍、涙に眼は暗めども、母の遺言背くまじ、妻の心を破らじと、國性爺は甘輝を恥。甘輝は又國性爺に恥て萎るゝ顔かくす、亡骸をさひ道の邊に、出陣の門出と生死二つを一道の、母が遺言釋迦に經、父が庭訓鬼に鐵棒、討ば勝ち攻れば取る、末代不思議の智仁の勇士、玉有る淵は岸破れず、龍栖む池は水涸れず、斯る勇者の出生す、國々たり君々たる、日本の麒麟是なるは、と異國に武徳を照しけり。

曾根崎心中(世話浄瑠璃)

平野屋徳兵衛が、油屋九平次に貸したる金子を催促して、却つて辱められ、情婦天満屋於初と情死する始末を仕組む。元祿十六年癸未(二三六三)五月の初興行。次の文は、道行血死期の霜の一節なり。

此世の名残夜も名残、死に行く身を譬ふれば、仇が原の道の霜、一足つゝに消て行く、夢の夢こそ哀なれ。あれ敷ふれば、曉の七つの時が六ツ鳴りて、残る一ツが今生の、鐘の響の聞納め、寂滅爲樂と響くなり。鐘ばかりかは草も木も、空も名残と駈上れば、雲心なき水の音北斗は牙て影映る、星の妹背の天の川、梅田の橋を鶴の橋と契りて何時までも、我と和女は夫婦星、必ず添ふと絶寄り、二人が中に降る

涙、河の水嵩も増るべし。向ふの二階は何やとも覺束情最中にて、未だ寢ぬ火影聲高く、今茲の心中善惡の、言の葉種や繁るらん。聞くに心も吳羽鳥、あやなや昨日今日までも、餘所に言ひしが明日よりは、我も噂の數に入り、世に謠はれん、謠はゞ謠へ、謠ふを聞けば「どうて女房にや持ちやさんすまい、いらぬものじやと思へども、實に思へども歎けども、身も世も思ふ儘ならず、何時を今日とて今日が日まで、心の舒し夜半となく、思はぬ色に苦しみに、如何した事の縁じややら、忘るゝ暇はないな、それに振捨て行ふとは、遣やしませぬぞ手にかけて、殺して置て行んせな、放ちはやらじ」と泣ければ、唄も多きに彼の唄を時こそあれ今宵しも、謠ふは誰ぞや聞くは我、過にし人も我々も、一ツ思ひと絶付き聲も惜まらず泣居たり。平常は左もあれ、此夜半は、せめて、暫は長からて、心も夏の夜のならひ、命追ゆる雞の聲、明ればうしや天神の、森て死んと手を引て、梅田堤の小夜鴉、明日は我身を餌食ぞや、賊に今茲は此方様も、二十五歳の厄の年、妾も十九の厄年とて、思ひ合ふたる厄祟り、縁の深さの験しかや、神や佛にかけ置し、現世の願を今此處で、未來へ回向し後の世も、猶しも一つ蓮ぞやと、爪繰る珠數の百八に、涙の玉の數添て、盡せぬ哀れ盡る道、心も空も影暗く、風しんくたる曾根崎の、森にぞ廻り着にける。彼處に

か、此處にかと、拂へば草に散る露の、我より先にまづ消て、定めなき世は稻妻か、それかあらぬかア、怖、今のは何といふものやらん、ヲ、あれこそは人魂よ、今宵死するは、我のみとこそ思ひしに、先立つ人もありしよな、誰にもせよ、死出の山の伴ひぞや、南無阿彌陀佛、南無阿彌陀佛の聲の中、あはれ悲しや、又こそ魂の世を去りしは、南無阿彌陀佛と稱ふれば、女は愚に涙ぐみ、今宵は人の死ぬる夜かや、淺ましさと涙ぐむ、男涙を清々と流し、二ツ連れ飛ぶ人魂を、餘所の上と思ふかや、正しう御身と我魂よ、なに喃ふ二人の魂とや、はや我々は死したる身か、ヲ、常ならば、結びとめん繋ぎとめんと歎かまし、今は最期を急ぐ身の、魂の所在を一所に栖まん、道を迷ふな違ふなと、抱き寄せ肌を寄せ、かっぱと伏して泣き居たる、二人の心の不便なる、涙の系の結び松、櫻櫛の一樹の相生を、連理の契に擬へ、露の憂身の置處、サア此處に極めんと、上着の帯を徳兵衛も、初も涙の染小袖、脱て懸たる櫻櫛の葉の、其玉箒今を實に浮世の塵を掃ふらん。初は袖より剃刀出し、若も道にて追手のかゝり、割れくになるとても、浮名は棄じと心懸け、剃刀用意いたせしが、望みの通り一所に死ぬる此嬉しさといひければ、ヲ、神妙頼母し、左程に心落付からは、最期も案ずる事はなし、さりながら今際の時の苦患にて、死姿見苦しといは

近松淨瑠璃の生命は、文句の美にあり。

れんも惜し、此二本の連理の木に身體をさつと結びつけ、潔く死ぬまいか、世に類なき死様の手本とならん、如何にもと、淺ましや淺黄染、かゝれとてやは抱え帯、兩方へ引張て、剃刀取て、サラ〜と帯は裂けても主様と妾が間はよも裂けじと、搦と坐を組み二重三重、動がぬ様に儘と締め、能ふ締つたか、ヲ、締ましたと女は夫の姿を見、男は女の體を見て、這は情なき身の果ぞやと、はと泣入るばかりなり。此の有名なる淨瑠璃の梗概を記す時は、固有の缺點をば、ます〜増加せしむ。蓋し、近松淨瑠璃の美は、其の趣向・事件よりも、寧ろ其の文句にありとす。之を讀むに言々句々、鏘々として金玉の響あり、字々躍如として畫の如きもの多く、或は感奮せしむる文句あり、或は傾聴すへき金言ありて、讀者をして（聽者は殊更に）其の事件の不自然を忘れしむ。人物の言行はば不合理の事多かれど、傳説的英勇の面目を失はず。且つ最も亂暴なる心的状態を描く中にも演劇的體度を忽にせず、一句一語を轉ずれば、忽ち感服すへき對話となり、缺點夥しき「國姓爺合戦」をして、些の情氣を生ぜしむるものは、近松が手腕の存する所なり。

西洋人は、淨瑠璃文句の美所を解すること能はず。

西洋人は、絡詞と比喩及び故事とを以て綴りたる淨瑠璃中最も詩的なる部分を既味しやうとは思はず。蓋し、我等が窺ふこと能はざる味の有る事ならん。日本人は、此の部

近松に詩人の號を呈す。

分を最も大切なる所とす。故に、これらの詞の妙に就きては、外國人が、狼りに之を判断せざるをよしとす。思ふに、將來敘事詩、劇詩即ち物語歌の、日本に發達するあらば、必ず大いに近松に負ふ所有るべし。是に於てか近松に呈するに、詩人の稱號を以てするも、決して不當にあらざるなり。「國姓爺合戦」が大坂に於ける好評は非常にして、正徳五年十一月朔日を初日として、三年越十七箇月間興行し、其の後幾度となく繰り返されて、今に至るも、尙ほ劇陽の資本の一たり。

- 近松門左衛門(後光明)二三三―中御門(二三八四) 本姓杉樂。本名信盛、幼名左四郎、號は某林子、平安堂、不移山人。又越前の人とも、三河人とも云うて定まらず。初め京都に在りて、歌舞妓芝居の都萬大夫、淨るり大夫宇治加賀掾、井上播磨掾等の爲に脚本、淨瑠璃を作る。
- 傳は聲曲類纂、燕石十種、四澤文庫傳奇書(新群書類從第一)。大日本人名辭書等に見ゆ。まともりしものは、近松門左衛門(孫越芳太郎) 近松門左衛門傳(水谷不倒) (廿九年六月早稻田文學)
- 近松に關する批評は、近松が叙事詩の特質と某林子(坪内雄藏、文學そのなり) 近松某林子の人生觀(帝國文學第一) 某林子傳(藤井紫影) (廿七年一月の帝國文學) 近松の出世景清評(櫻庭實朝) (早稻田文學三十九年一月) 近松の研究(早稻田文學にのりし、近松の研究を集めしもの) 近松が世語淨瑠璃の初作(高野辰之) (早稻田文學三十九年四月)
- 著作目録は、慶長以來小説家著述目録を見よ。

歌舞妓芝居——阪田藤十郎——市川團十郎

歌舞妓芝居直接の根元……於國師。

發達の第一期。

謡曲は、淨瑠璃の發達に資したる如く、能・狂言は大に歌舞妓の發達に與つて力あり。併し、歌舞妓直接の根元は、出雲杵築神社の巫女と國の踊より出でたり。國は西洋紀元十七世紀の初頃、(慶長年中二二五六——二二七四)京都に來り、人足繁き鴨河堤に於て、念佛踊(當時の神樂なりといふ)を興行して、大に世人の好評を得たり。念佛踊とは、黒絹の僧衣を着け、眞紅の唐織の細長き紐二筋にて鉦を首より胸に懸けたるを叩き、唱名念佛しながら、踊る踊にして、「や、子踊」といふなり。國頓て、名古屋山三郎といふ浪人と夫婦になるに及んで、山三郎より早歌(はやうた)(流行の俚歌の意なりと、日本演劇史に見ゆ)と、其の歌曲とを教はり、夫よりは刀を帯び、頭を包み、男裝して踊ること、なり、稱して歌舞妓といへり。その後、又一步を進めて、此の度は、國の外に、優人として童子婦女を多く加へ、山三郎自身も其の從者と俱に舞臺に現はれ、かの狂言より思付きて、國が歌舞の間、滑稽なる動作を演じ、又かの叩き鉦の外に、専門の樂人を加へて、笛鼓(ふえづ)につれて、今様の俗歌をうたひ、男女ともに歌舞したり。是れ發達の第二期とす。而して、此の踊頗る時人の嗜好に適ひしと見えて、ますます評判を高め、此の度は、日本全國到る處に、模倣者を出すに至り、國も江戸に下向する(慶長十二年日本紀元二二六七)といふ有様なりき。

發達の第二期。

女歌舞妓起る。

發達の第三期……三味線加はる。

女歌舞妓業せらる。……女優の發達せざりし道因。

さて又、模倣者の團體を生ぜしと共に、別に女歌舞妓も起りたり。その中にも、京都島原の遊女等の興行せし(慶長十九年頃日本紀元二二七四)女歌舞妓は、之に新しく「能」を加味して芝居能(しばい)と稱しき。芝居能とは猶「見せ物の能」といふが如し。是に至つて能・狂言の分子皆加はりたること、なれり。随つて、著名なる女優も鮮からず、太夫藏人・佐渡島正吉・村山左近・岡本織部・北野小太夫・出來島長門守・杉山主殿・幾島丹後守あり。此の中、佐渡島正吉は江戸に下り、吉原の傾城町にて歌舞妓をなし、幾島丹後は江戸の中橋にて歌舞妓を興行し、三味線を樂器のうちに加へしことは、三浦淨因の「慶長見聞集」に見えたり。此の三味線を女歌舞妓に加へしは是亦進歩の第三期と云ふべし。

併し、かく、世人が、これらの女歌舞妓を持って嗤すは、未だ全く其の踊藝をもてはやすにあらずして、男が女裝し、女が男裝する(女歌舞妓と云へども、一座の優人として、男子・少童をも加へたる男女混淆芝居なり)を面白がると同時に、美男・美女の姿色を持って嗤すにあるが故に、この歌舞妓盛んになると共に、趣からず、風紀を害せしかば、家光將軍の寛永六年(日本紀元二二八九)、遂にこれらの女歌舞妓を禁じたり。日本芝居が、今日に至るも、尙女優の大に發達せず、男子が女裝して、其の役を勤むるより

若衆歌舞妓起る。

遊廓内の新天地。

「能」に僧侶、平民文學に遊女。

「よ泰西の演劇には見る可からざる日本劇の特色を出せし原因は、遠く此の禁制に在りと謂ふ可し。

是れより先き、女歌舞妓が流行の傍、寛永の頃（日本紀元二二八四以降）より、京都に美少年ばかりの歌舞妓始まり、若衆歌舞妓と稱して、是れも當時の風俗として、衆道の方面よりして、大に好評を博せり。而して、其の演ずる事は、すべて「傾城買ひ」とか「傾城事」とか云ふ遊女・遊治郎の情事ばかりなりしなり。これ、當時に於ける遊蕩・嬉逸の風俗の然らしむる處なると共に、遊廓内に於ては、四民平等、金が物言ふ社會なれば、平民の富優なる者には、遊廓に遊んで、自由不羈の空氣を呼吸する輩趣からざりし故。随つて、歌舞妓にも、是等遊廓に關する狂言多かりしなり。今日に至るも、日本の歌舞伎芝居には、吉原と花魁との出てゐることの無きは、此の故もあるべし。讀者は「肥後せん」「能」に於て、主要なる人物は僧侶なりしことを。これ、その當時、世道人心を支配せし者は、寺院と禪僧なりしに因る。徳川時代に於ては、四民の階級を打破して、天空闊濶の遊遊を恣にせらるゝ里は、たゞ彼の遊廓なるが故。遊廓と遊女とは、社會の裏面に於て、最も大に勢力ありしなり。随つて、「能」は、古雅にして貴族の風あり。芝居は、俗樂にして、平民的なる理由は、察するに難からず。

若衆歌舞妓の發達。

爰に又、若衆歌舞妓をして、ます／＼末長く發達せしむる偶然の出來事としては、先述の如く、女歌舞妓が禁ぜられたる爲め、此の歌舞妓はいよ／＼其の勢を増加し、今は若衆歌舞妓の一人天下となり、京、大阪、江戸の三箇の津に劇場の勃興多く、随つて技藝の方も、やゝ發達し、爰に初めて、京坂江戸といふ順序に、女方の男優を出し、江戸京阪といふ順序に、歌舞伎には、廣く三味線を利用することとなる。（寛永十年日本紀元二二九三年、江戸猿若座の杵屋喜三郎三味線を利用して、好評を得、大阪には、同十二年願齋にて三味線を加用することとなりて、後は世間一般の流行となる）此の若衆歌舞妓こそ即ち、今日の芝居の父母なり。

野郎歌舞起る。

禍却つて禍となる。

但し、此の若衆歌舞妓の起原は、即ちこれにありし事として、矢張り衆道と云ふ蠶風養成の媒介となりければ、更に承應元年（日本紀元二二二二）遂に法度の令下つて、若衆姿にて、舞臺に立つ事は停止せられ、營業者よりの嘆願により、然らば、優人たらん者は、悉く、其の前髪を剃るべきことと成りしかば、今日の芝居の前身は、是より更に、野郎歌舞伎と改められて再現したり。（承應二年）

斯く、若衆歌舞伎の禁ぜられしは、劇道發達上、女歌舞妓が禁ぜられしほどの禍あらざりしのみか、云はば、却つて進歩の上に、もつつけの僥倖なりしこと二つあり。第一は

狂の起原。

初めて、藝道を勤む。

續き狂言始る。

役者に分業起る。

「役者評判記」を刊行す。

かの後世の藝は、當時の優人たる美少年が、剃下げ野郎の没趣致を氣にして、さすがに之を隠さんとて工夫したる當時の置手拭オモテテとて、色絹の鉢巻ハチマキよりぞ發達したると同時に、根本の技藝上にも進歩を促したり。即ち、是の機會より、優人は、男色よりも、真正の藝道の方にますます、勉強して、以前は姿色によりて聚めし衆目をば、此後は技藝の方より惹き寄せんとの上心ウツココロを起したり。是即ち歌舞伎及び狂言盡しの境涯よりして漸く劇に近かんとする運命に會せしなり。

野郎歌舞伎となりし後も、歌舞伎ますます、盛にして、三都等しく劇場増加するに續いて、寛文四年（日本紀元二三三四）大阪江戸に於て同時に續き狂言起りて、從來の歌舞伎は只一切りにて、一切毎に看客を交代せしむること、今日の見世物の如くなりしを改良して、一步／＼正劇に近きつゝ、有るぞたのもしき。尋て、元祿時代に入りては、俳優自身の技藝の進むに隨ひ、優人の役も立役タテ役、敵役カキ役、道外方ミチノカガ、親仁方オヤニカタ、花車方ハナクルマガタ、若衆方ワカシヤガタ、若女方ワカメナガタの如き嚴重なる分業となれば、見物人の方も漸く觀劇上の智識を得て、眼をその藝道に注ぎ、よしあしを批評し合ふ事となり、役者評判記といふものすら出版するに至れり。之に

○役者の分業

- (1) 立役は、善良の人に扮する役。忠臣蔵の大黒山良之助役。
- (2) 敵役は、悪人に扮する役。高師直役、敵役カキ役の一種は、實惡ウツゴロといふあり。極重悪人の意にして、敵役中最も位の重き者。定九郎役なり。
- (3) 道外方は、滑稽者、悪人等に扮する役。件内役。この一種に半道ハミチといふあり。悪人にあらで、輕率なる人に扮する役。
- (4) 親仁方は又親仁とも云ふ、與一兵衛の如き役。
- (5) 花車方は、老婦に扮する役。與一兵衛の妻役。
- (6) 若衆方は、力闘などに扮する役。
- (7) 子役は、千代萩の千松及び若殿に扮する役。實の小兒を以て之に充つ。
- (8) 若女方は、顔世御前、於輕などの如き若き婦人に扮する役。

加へて、劇場の構造も大に進歩したり。然るに、脚本のみは、近松門左の外は、是といふ、作者を見ず、近松とても、脚本は淨瑠璃の片手間カケテに、作りしこと故、其の本業に比しては大に劣りぬ。併し、此の後は、俳優の技藝ますます、進歩し、京阪に、阪田藤十郎、江戸に市川團十郎・中村七三郎の如き名優東西同時に出現の後は、劇壇に名人多く、歌舞の諸藝を參酌し、大に淨瑠璃・操芝居の長所を採用し、之と競争の後、遂に操座を壓倒するに至れり。今日の歌舞伎の源は大略斯の如し。さて、

○歌舞伎のことは、

歌舞伎芝居遂に人形芝居を壓倒す。

劇場も發達す。

○歌舞音楽書二冊(小中村清恒)——戯曲小説通史一冊(關根正直)——日本演劇史二冊(伊原敏郎)——經濟雜誌社の日本社會字彙カブキの部——嬉遊笑覽(齊藤月峯)——新群書類從第八に、舞曲を收む——帝國文庫には、脚本傑作集二冊(水谷不倒校訂)あり。——慶長以來小説家著述目録には脚本ものゝる。——俳優の系圖は、大日本人名辭書の巻頭を見よ。——「役者評判記」に關する論は、「列傳體小説史」(坪内、水谷)の八文字金自笑の部にあり。——評判記年表は、日本演劇史に出づ。——自笑作寛潤役者氣質は、坂田藤十郎の評傳なり。

坂田藤十郎。

劇壇の自然派寫實派。

坂田藤十郎(後光明^{三三〇五}——中御門^{三三六九})は、京阪の名優なり。父の阪田市右衛門は京都にて、或劇場の座元なりし故、家は富優なりき。彼は初め何人に就て修業せしかは詳かならず。彼が、初めて名を劇界に知られしは、延寶六年(二三三八)大阪の荒木與次兵衛座に於て「夕霧」の狂言に、藤屋伊左衛門を勤めて、大喝采を博せしを始とす。彼は、劇壇の自然派又は寫實派に屬し、團十郎が擬古派・傳奇的役者にして、史上の人物殊に荒武者に扮するに妙を得たるに反して、華奢・風流當世の粹人を勤むるに妙を得たり。即ち時代物よりも世話物に巧なりき。即ち歴史劇よりも社會劇に得意なりき。

市川團十郎。

市川團十郎(後西院^{三三三〇}——東山^{三三六四})は、阪田に反して、特に、怪力勇猛の武人か、又は物凄しく怖しき鬼神・怨靈の類に扮する所謂「荒事」^{アラシ}と稱する藝風の始祖なり。

劇壇の擬古派、傳奇者

三ヶ津荒事の開山。

り。彼が優人として、世に知られしは、延寶元年(二三三三)、十四歳にして、始めて中村座の舞臺に現はれ、藝名を舊住地に因みて、市川段十郎と名乗り、「四天王稚立」に、阪田金時に扮し、紅と墨とにて顔を隈取り、大形の童子格子の着付に、丸くけ帯に、斧を提げ、大江山の場に、大立廻を演じて好評を博したるを始めとす。是より、彼は、三ヶ津荒事の開山となれり。而して此の荒事も、櫻井丹波掾が阪田金平を誦る時の威勢に基けるものなり。父は甲州の武士にして、堀越十郎と云ひ、同國市川の郷に住みしが、後、下總國に移りて農業せしが、正保年中江戸に出て、和泉町に住し、姓名を幡谷十藏と改め、剛柔にして、算筆を能くせしを以て、地子總代(地主の代理役)に擧げられ夫に人望を得て富をも作り、傍ら遊俠の徒と交り、異名を菰の十藏と云ひ、又顔に刀痕ありしを以て「面疵十藏」とも云へり。段十郎は、即ち此の人の子にして、幼名は海老藏といへり。幼より劇を好み、終に自ら俳優たらんと欲し、寛文十一年(二三三二)初めて中村座に入門したり。其の後、段十郎を改めて團十郎とし、成田不動に祈りて嫡男九藏(二世團十郎)を儲けたるに因みて、家號を成田屋と稱し、元祿六年十二月上京の節、俳人椎本才麿(井原西鶴の弟子、其の句集椎の葉は芭蕉以前俳諧集下にのる)に就て、俳諧を學び、京都村山座にて「巡逢戀七夕」の牽牛星の精に扮して大當りを取

海老藏初めて、俳界に入る。

俳諧を學ぶ。

オ牛

りしに因みて、俳名をオ牛と贈らる。今日まで俳優が藝名の外に、俳號あるは、これより始まる。初代團十郎かくの如くして、江戸に名を揚しより、今日の團十郎（明治三十七年死）まで子弟相續いて九代、皆名優なりき。（譯者いふ。此の歌舞伎芝居の記事も、伊原敏郎氏の日本演劇史を多く参考して補ひたり）。

脚本と西洋劇曲との類似。

さて、脚本は、文學としての價値無しとは、日本人一般の輿論なれども、其の形式は淨瑠璃よりも、西洋の戯曲に類し、問答對話は主にして、語る詩的部分は従或は全く無し。

第四章 第十七世紀の歌——（俳諧・俳文・狂歌）

俳 諧

歌を三十一文字に約むとは、さても極端やと誰も思ふに、尙一步縮むる餘地の有りてか、第十六世紀に出でたる俳諧といふ歌は、結句十四文字を減じたる短歌中の短歌にて、唯々十七字、五七五の三句より成ること次の如し

フルイケヤ カハツトビコム ミツノオト

凡そ俳諧は、従前の和歌とは内容・形式を異にし、言葉遣を選ばず、事柄を擇ばず、淡

短歌中の短歌。

俳諧の内容、形式。

山崎宗鑑。

語をも許せば、俗語をも採用し、かの偏僻なる短歌が敢て干渉せざる題目をも扱ふ。俳諧の先達は、僧山崎宗鑑（一四一五—一五五三）にして、其の句は、最も滑稽の風味あり。其の一は、

かさを着ば 雨夜に出てよ 彼岸の月

Even in the rain, come forth,

O midnight moon!

But first put on your hat.

かさは、日月の暈にも、笠にも日本語通するなり。

○山崎宗鑑は本姓は支那、（後土御門寛正六——後奈良天文三三）名は彌三郎範重（或は範堯）。佐々木義清の裔。延徳中六角頼高甲賀山に據りて叛す。足利將軍義尙之を征伐して陣中に獲す。範重も従軍して、大に人間の無常を感じ、髪を剃りて尼崎に隠れしが、一休上人、宗鑑の爲人を愛して之に教ふ。宗鑑亦一休の風操を學びて終に悟道を得、一休寂後草庵を山崎に結び、或は客を招きて歌書を講じ、連歌を好みて風月を樂しむ。世人、山崎を以て稱す。宗鑑最も滑稽に富み又書をよくす。毎日油筒を賣りて生活す。毎日の生計錢十文にして、居間には只一

の藥罐あるのみ。額を掲げて曰く、上客は立ろに歸れ、中客は一日にして歸れ、下客は一宿せよといふ。當時、僧宗祇連歌の泰斗たり、宗鑑其の右に出でんことを欲すれども、能はざるを悟り、殊に俳諧の發句を吟じ出せり。或時柴屋軒宗長諸共、逍遙院殿藤原實隆卿の邸に参り、愛翫の燕子花を折りて奉る。卿御覽じて「手に持てる姿を見れば俄鬼つばた」と興じたまふ。宗長直に「のまんとすれば夏の澤水」宗鑑第三句を付けて「蛇に追はれて何地へかへらん。晩年西國に赴き、讃岐琴彈山の麓に歿す。

○傳は——野史——俳家奇人談——滑稽太平記等。

○句集犬筑波集あり。芭蕉以前俳諧集に出づ。

荒木田守武。

荒木田守武(一四七三——一五四九)も舊き俳諧師にして。次のは其の句なり。

落花枝に 歸ると見れば 蝴蝶かな

Thought I, the fallen flowers

Are returning to their branch;

But lo! they were butterflies.

○荒木田守武(後土御門二二三三——後奈良二二〇九)は伊勢内宮の神官。正四位に叙

せられ、蘭田長官と稱す。足利の末、連歌盛なる時、俳諧體の語を以て連歌をなすこと此の人を以て始とす。或日連歌興行の席に臨みしに、皆僧衣の人々なれば、「御坐敷を見れば何れも神無月」宗祇乃ち「ひとり雲のふり鳥帽子着て」と附けて一座興がりしと云ふ。嘗て童子教誡の爲に一夜百首を詠ず。一首毎に「世の中」の字あり。之を「世中百首」といふ。時人之を尊重して「伊勢論語」とも稱す。俳諧の鼻祖なり。

○傳は——俳家奇人談——滑稽太平記等。

○句集守武千句は芭蕉以前俳諧集にも出づ。

松永貞徳。

斯くて、江戸時代に至つて、俳諧史の筆頭に見ゆるは、松永貞徳(一五七一—一六五

三)にこそ。其の名句は次の如し。

みな人の 晝寝の種や 秋の月

For all men

'Tis the seed of Siesta—

The autumn moon.

これは、秋の月の面白さに、人々誰もくも夜を更かして、睡眠不足する故、翌日

畫寢をなすといふなり。

○松永貞徳(正親町元^二三三^一—後光明承應^二三三^一)は幼名勝熊、長しても猶髪を束ね、童服を着し、自ら呼んで延陀丸、又長頭丸とも云へり。逍遙軒と號す。父は松永久秀の子永種、母は下冷泉藤原明融の女、名家の出なり。貞徳幼より藝能の道に志厚く、文學儒釋を兼ね、殊に一切經に通じ、天台の奥旨を極む。勉強家にして一日片時も徒らにせず、暇あれば、詩賦を試み、和歌を詠む。和歌連歌を玄旨法印(細川幽齋)に學んで、悉く其の傳授を受く。貞徳・宗鑑の犬筑波集の句式未だ完備せざるを見て、「淀川」・「油粕」の二書を撰みて、宗鑑の著を正し、「犬筑波」の遺漏を補ひ、また、「御傘」の書を著はして密かに其法式を辨ず。慶長三年八月、前攝政藤原前久・准后藤原兼孝の二人、幽齋・紹巴・宗養等に命じて貞徳を聽して、花咲翁と稱し、俳諧一道の宗匠と爲さしむ。又後水尾上皇より「花の本」の號を賜ふ、晩年明を失ふ。和歌・俳句の著書多し。歌書には、「戴恩記」(一名歌林雜話)といふ。續類從又は存採叢書にあり。「徒然草慰草」、「百人一首抄百首」、「消息和句解」、「堀川百首抄」(一名肝要抄)、「逍遙愚抄」、「源氏竟宴歌」、「歌林撲林」、「前車集」、「紅梅千句」、「貞徳家集」、「徒然草長頭丸抄」等あり。

俳諧遂に和歌の大敵となる。

和歌の衰微。

俳諧の人望ある一原因。

俳句の集には、前三書の外「百韻注」、「俳諧禁句」あり。弟子に名人多し。野々口立圃・松江重頼・北村秀吟・安原貞室・荻野安靜・鷄冠井命徳等最も著はる。○此の人の傳は——野史第二六一卷——俳林小傳——俳家奇人談——滑稽太平記等。然れども、俳諧を研究するは、頓て、松尾芭蕉一派の名譽を研究することとなる。松尾芭蕉(西紀一六四四—一六九四)は、之に高尚なる原素を加味して、大いに俳句を精鍊し、改良して、遂に俳諧をして和歌の大敵ならしめ、和歌をして人望を失はしめたり。これより先き、藤原氏は祖先代々の秘傳を嚴守し、之によりて、和歌を保護し、和歌を詠じ、和歌を評したるを以て、世の人は、この新しき、而かも詠作上些の拘束無き俳諧を歎び、誰もく此の林に遊ばんとしき。何となれば、和歌は、可なりもの詠み出でんには、人毎には、之に要する時間なきほどの一通りの學問を要すれど、俳諧は、何人も凡才・耳學にて足ればなり。余之を聞く、かの西鶴は無學なりしとすら人に言はれながら、住吉に詣て、一日に二萬首の俳句を詠み、二萬首翁と呼びしとぞ。二萬首と云ふは、元より誇張の言なるべけれども、亦、俳諧の作り易きを知らるゝにあらずや。

○歌道秘傳の事は、岡四惟中の消閑雜記上に曰く「歌道の傳來は、紀貫之・基俊・俊成と古今集の相傳あるなり。

二條家は爲世卿より、頼阿が傳へて、經實・孝季・龜重・龜孝・東野州常縁・宗祇・道通院實隆(三條内大臣の
 子)・稱名院公隆(實隆の子)・三光院實澄(公隆の子、後實枝)・細川玄旨法印(細川幽齋)と傳來して、八條殿
 「八條宮知仁親王」・中院殿(内大臣通村)・鳥丸殿(鳥丸光廣)など、皆玄旨よりつたへ給ふ。宗祇より牡丹花
 宵柏(つたへられし流を傳授と云ひ、南都饒頭屋へそれをつたへしを奈良傳授といふなり)とあり。其の
 秘傳とは、古今集に三鳥・三木の傳・三草・一木の傳等其の他あり。伊勢物語には、都鳥・鹽尻等七ヶ條あり。
 源氏物語には三個の大事・十五條の大事あり。百人一首には、五歌並にのみやうあり。徒然草には、三箇の
 大事・七箇の習慣あり。其の他、王代の秘目、風のよみやう、俳諧の切字、十二病、八雲神詠の口訣、神代卷
 歌の抄等あるが、何れも幸強附會の事にして、強ひて神儒佛若くは陰陽の理に附會して、神秘的に説かんと
 したるは、沈淪せる歌人の慰み事に外ならず。

傳授のことは、一時に成りしものならざるべきが、其の備を作りしは、例の千葉介常胤の後裔東常縁な
 り。「東氏は武家にして、代々和歌に秀づ。常縁は將軍義政の昵近なり」即ち上記の如く、幽齋までの正統な
 二條傳授と稱す。二條家より正傳したる意なり。

常山起跋(湯淺元祖)卷十四によるに、關原役に、細川幽齋丹後國舞鶴城(當時の田邊城)に、籠城して石田
 三成の軍に圍まれて形勢危かりければ、後陽成天皇之を聞召し、幽齋討死せば、古今集傳授絶すべしと惜
 ませたまひ、前田玄以・鳥丸光廣をして戦を止めしめ給ひ、幽齋は、知仁親王・三條四實隆・鳥丸光廣、武人
 には木下勝俊(元は若州小濱城主、又龍野城主、後刺髮して、長嘯子と號して和歌を好む。松永貞徳の友人な
 り)、地下には松永貞徳に傳へたるより上下に傳播す。

此の外に別系あり、宗祇より紫屋軒宗長(宗祇の弟子、宗祇歿して後「花の本」の號を賜ふ)に傳へ、これよ
 り代々連歌の花の木に傳へたるもあり、又宗祇(紀州有田郡藤並村の人、現今宗祇屋敷跡と稱する茶畑あり。
 若き時より風流・旅行を好みて定住無し。古今和歌集を東常縁に受け、遂に連歌の泰斗となる。「花の本」の

號を賜ふ)より、別に、牡丹花宵柏に傳ふ。これ即ち傳授なり、宵柏は塙に住みし故。奈良饒頭屋宗二(林
 逸とも云ふ)が宵柏より傳へ得たるは奈良傳授。「宗二は僧榮西に従うて來朝し、歸化したる宋の林和靖の
 裔、饒頭商を營む。宗二は歌文に通じ、源氏林逸抄、節用集を著す。饒頭屋節用集・増刊節用集
 これなり」。

○和歌の秘傳・秘事の事は、——歷代和歌勅選考(吉田令世)——故事類苑和歌の部——歌道傳統系譜は、大日
 本人名辭書(系譜の部を見よ)、——細川幽齋傳には池邊義象氏の著あり。幽齋の歌集、茶抄集は續々群書類
 從第一四、歌文の部にのる。

さて、芭蕉(後光明^{三〇四}正保元——東山^{三三四}元祿七)は伊賀の武士なり。元は松尾忠左衛門平

宗房とて、伊賀國上野侯の老臣藤堂良精に仕へ、後其の子良忠(季吟の門人俳名蟬吟)の
 扈從となりて、寵遇せられたる人なり。然るに、宗房、寛文六年四月(二三二六)主人蟬
 吟病んで卒するを觀て、つくづく世の中の常無きを感じ、ひたと青雲の望を絶ちて、

雲を隔つ友かや雁の いさわかれ

といふ一句を殘して主家を辭し、京に上りて北村季吟の門に入り、俳諧を修業して、泊
 船堂桃青、又は釣月軒宗茂と號し、爰に初めて詩界の人となりぬ。尋て寛文十二年九
 月、二十九歳にして、初めて江戸に下り、延寶二年(二三三四)髪を剃りて風羅坊と稱し、
 門人杉山杉風の深川なる芭蕉庵に入つて住す。時に歳三十一とぞ云へ。芭蕉庵は其

髪を剃る。

芭蕉。

の庵の號なり。芭蕉翁の名是より出づ。芭蕉翁住んでより後の芭蕉庵にあらずして、芭蕉庵に住んでより後の芭蕉翁なり。

正風の俳諧起る。

芭蕉の終養。

芭蕉、從來の俳風が、徒らに辭句の間に滑稽を弄し、飄輕を衒ふに満足せず、いかて之を詩道の本意に歸さんと欲し、孔孟老莊の書を窺ひ、杜詩を誦し、西行・宗祇の飄逸に私淑し、禪を佛頂老師(常陸鹿島根本寺住職、時々江戸に出て、芭蕉の臨川庵に宿す)より授かり、畫は門人森川許六に學び、遂に「古池や」の一句に正風を開き、從來の駄洒落文學をして、一躍幽玄の詩とならしめ、爰に俳諧中興の祖となれり。門人は是よりますます盛に、其の風忽ち全國に亘る。

旅行して詩藪を肥す。

芭蕉大いに旅行を好みて東西南北を週遊し、ありと有る名山大川を跋渉して、大に詩藪を肥したり。和歌に於ける西行、述歌に於ける宗祇、俳諧に於ける芭蕉は實にこれ、注意すべし。詩界の三大旅行家なり。思ふに、「荒海や」の如き、「最上川」の如き雄大・莊嚴・活躍せる名吟は、其の實境を踏んで後に得らるべし。歌人は居ながら名所を知るとは、徒らに、傳授々々と勿體ぶる枯骨的歌人のことなり。

かくて、元祿七年五月、(日本紀元二三五四)更に京都に旅行せんとて、此の月十一日、江戸を出立し、相豆駿遠を過ぎて、名古屋に至り、伊賀を山越にして洛に入り、東山に遊び宇治、伏

孤花の客舎に交す。

芭蕉の遺留品。

見を経て、膳所、大津を訪ひ、七月又、故郷伊賀に歸て、父母の靈を祭り、大和に行脚して、九月浪花に歸り、夫より病を得て遂に逝けり。十月十二日は實に其の命日なり。粟津の義仲寺に葬る。碑面の「芭蕉翁」の三字は門人其角の筆なり。出山釋迦佛一體、鐵如意、觀音經、紙縷袈裟、被風、銅鉢、木硯、古今集序註(法橋顯昭著)、百人一首、新式、奥の細道、笠篋、杜子美詩集、山家集、杖及び頭陀袋、歌仙三卷、短冊二枚、松島象潟の繪圖二枚。これ其の遺留品なり。この物は即ち、芭蕉の爲人を解剖せる物と謂ふ可く、集むれば以て其の旅姿を構成せらるべきものにあらずや。而して、其の辭世の句とも見るべき。

旅にやみて 夢は枯野を かけ廻る

の句を見れば、ます／＼其の旅行家なりしを察すべし。されば、紀行文にも「ちくの細道」の如き俳句を文章に應用したる名文章も尠からず。

松亭金水が、芭蕉が旅行中の事を記せるを見るに、俳諧が平民の嗜好に適したるを察せらる。或年の秋、芭蕉行脚して、十五夜の月、晝よりも明かりければ、月を友として未だ宿りを求めず、圖ある村里に來りしに、田舎の心安さは、四五人の里人涼臺に、これも月を賞して酒など飲みて面白げなり。何事をか話すと、芭蕉足を止めけるに、今宵の月

病中の句。

乞食坊主名句を吐く。

のふもしろさに、俳諧を作らばやと言ひ出せば、「かゝる片鄙にも風雅の道は知りけるよ」と芭蕉嬉しくて立ち去り兼ねたり。時に、一人の男、芭蕉を見附け「あれは、行脚の僧と見ゆるが、最前より停めるぞ。假令、物乞の坊主にありとも苦しかるまじ、呼び入れて席を興へては如何」と云へば、「それは近頃ちかごろもしるし」とて芭蕉を招く。招かるゝがまゝに、行李を卸して末座に蹲れば、先きの男「見らるゝ通り、只今一句詠み合さんと相談纏りたる折柄。御坊も一句詠まれよ、何にてもよし」といふ。芭蕉わざと辭退して、「これは近頃の難題に侍る、愚僧は見る蔭も無き田舎坊主。斯る風流は夢にも知らず。こればかりは是非に御容赦あれ。こは、思はず推參して、御興を醒したる段附するに詞無し。早や御暇せん」と云ふに「いやいや、夫れは成り申すまじ。かりにも此の席に加はるからは、よしあしに拘はらず、せめて一句は詠む等なり」と固く強ふるに、芭蕉莞爾と微笑み「然らば、一句仕らん。願はくはそこに書き留められよ」と腕構みして、

三日月の

と云ひ出せば「な、三日月の」とや。物識らぬにも程なあれ」と云ふあれば「今宵の句は、満月に縁無くては協はぬぞ」と云ふもあり」ともかくも詠まして見よや、これも興ある事」と制するなど、嘲り笑ふこと限り無し。芭蕉少しも頓着せず、

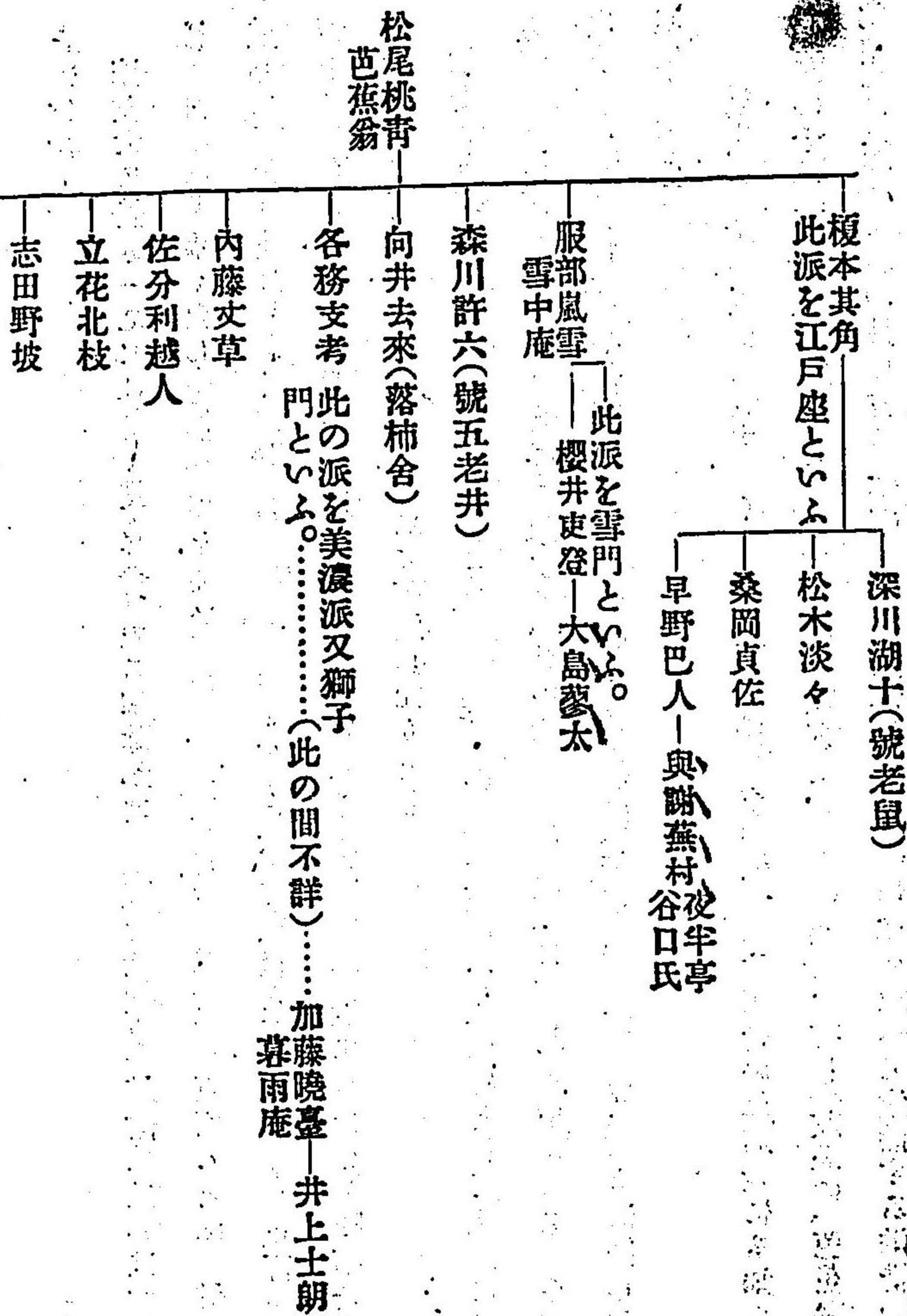
三日月の頃より待ちし今宵かなと續けたり。

満座大に驚き「これは、驚き入つたる御詠かな。御坊は尋常の旅僧にはあはずまじ。何卒御名承りたし」と俄に席を開いての挨拶に、芭蕉打ち笑ひ「貧道ことは、俳諧熱心にて旅より旅に赴く法師、名は芭蕉と申すぞ」と云ふに、里人どもます／＼呆れて、天下に名高き名人に、加へたる無禮の段、幾重にも詫び入り、俄に誰彼をも呼び寄せ、更に酒宴を催うし、大いに芭蕉を歓迎したりとぞ。

俳諧は芭蕉の如き名人ありしかども、其の形式の範圍甚だ狭く、文學として見るに足らずと非難する人もありき。太宰春臺は、其の獨語(百家説林に收む)の中に、之を「つたなきもの」と評し、松亭金水は、大學者の眼より觀れば、俳諧はしか思はるべきは怪しむ系足らずと云へり。

されど、俳諧の人望は制すべくもあらず。芭蕉の名聲は、片田舎の草刈童にも知られ、其の十弟子は、又、かはる／＼蕉翁の後を繼ぎて、無数の門人を有し(左表の、芭蕉師弟系圖參照)、俳諧の月並會は、都鄙ともに開かれ、俳諧の作法を教へて生活する俳諧師といふ者もあつた。

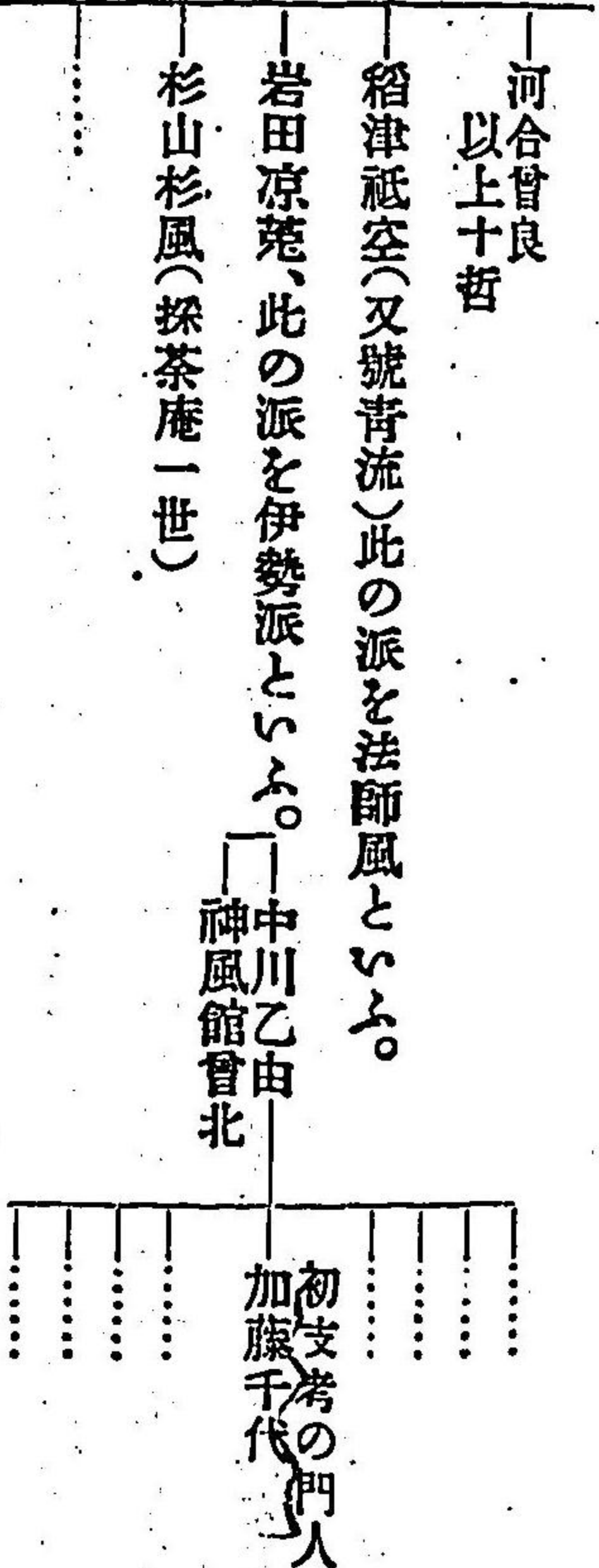
芭蕉門十哲其の他名人の略系



俳諧の特色。

此の略系は、大野洒竹氏著芭蕉以前俳諧集より抜く。其の表によれば、芭蕉の門人六十六人あり。尙其他にありとのこと。

ともく、俳諧の爲に辯護して、之に、文學上の高位地を與へよと強請するは不當なり、俳諧は、其の形式、散文と稍趣を異にするが上に、多少の真情と佳想との眞珠を蓋ひるに適し、賢明虔敬の意を陳ぶれども、玩味熟讀せざれば、其の意を解すること能はず。



之を畢竟するに、深意を言外に寓するは俳諧の特質なり。其の一例を示せば、

花の雲 鐘は上野か 淺草か(芭蕉)

A cloud of flowers!

Is the bell Uyeno

Or Asakusa?

英人、此の句を讀まば、無味乾燥のものと思はんやれど、江戸兒には、此の句、耳に順ひて直ちに解せらるゝなり。江戸兒は、花の盛りに、向島によろこび集まる。向島は即ち隅田川の堤にして、此處には櫻花あり。其の附近に上野東叡山、金龍山淺草寺の名刹あり。故に、此の句は 左の如く解せらるゝなり。

花の御江戸の隅田の櫻は、馥郁爛熳今を盛りと色香を競ひ、さながら白雲の變くにも似たるかな、遠くに聞ゆる鐘の音は、さては上野か淺草か。一刻千金、今日の一日を浮かれずばと、向島、上野、淺草もひくに出でたる人々、瞋眼やかなるらんと、

歌人は居ながら推量したるなり。

併し、これとて、切_ニ求_ヒ、簡_テ則_チ陷_ニ不明之禍_ニものか。芭蕉の句は、意味言外にあり

て、西洋の門外漢には到底解し得らるゝべきにあらねば、左に意味の最も明晰なるもの二三を掲ぐることをせり。是とて、すべて朦朧たり。

古池や 蛙飛込ひ 水の音

An ancient pond!

With a sound from the water
of the frog as it plunges in.

草臥て 宿かゝる頭や 藤の花

I come weary,

In search of an inn—

Ah! these wistaria-flowers!

白露や こぼれる露の うなりかな

Ah! the waving lespedeza,

which spills not a drop

of the clear dew!

初雪や 水仙の葉の たわむまで

'Tis the first snow

Just enough to bend

The gladiolus leaves!

三井寺の 門たなかばや 今日けふの月

Of Miidera

The gate I would knock at—

The moon of to-day.

枯枝に 鳥のとまりけり 秋の暮

On a withered branch

A crow is sitting

This autumn eve.

やがて 死しの緑色きよなせも見えず 蟬せみの聲

The cry of the cicada

Gives no sign

That presently it will die.

次は芭蕉の句にあらす。

郭公 しかに鬼神も たしかに聞け

西山宗因

'Tis the cuckoo—

Listen well!

How much soever gods ye be.

初雪や うちに居そうな 人は誰

其角

'Tis the first snow,

Yet some one is indoors—

Who can it be?

ほろふらや 蚊になるまでの 浮沈み 祇丞

The club-shaker's

Rising and falling in the water

Until it becomes a mosquito.

千子は蚊に化する者なるが、體の後部を振て水中を浮遊す。日本には之を「棒ふら」又は「棒ふら蟲」と呼んで、悪戯息子のたとへどす。千子は他日蚊となりて人を苦しむるが如く、悪戯息子は他日無頼の徒となりて社會の厄介物となるといふなり。

O ye fallen leaves!

There are far more of you

Than ever I saw growing on the trees!

起て見つ 寝て見つ蚊屋の 廣さかな

(加賀千代夫の喪中の吟)

Alas! the width of this mosquito-net

Which meets my eye when I wake

And when I lie down.

チヒンペンペン氏は其 Hardlook of Colloquial Japanese に朝顔に釣瓶奪られて貰水とSふを左の如く記しつ。

Asagao ni

Tsurube tornete

Morai-mizu!

千代の句。

此の意味を解して曰く、俳人千代女、或朝ぼらけ、水を汲まんとて、井戸端に行き、朝顔の己が物顔に、釣瓶繩に縋れるを見て、根が詩人なり、趣味ある婦人の事なり、かく美はしう咲けるものを、ひたひた引離す事は得せて、其の儘にして、隣の水を貰ひ來たりぬとSふ優しさを値々五言に陳べたりと。此俳句を直譯すれば Having had my well-bucket taken away by the convolvuli,—gift-water!

○連歌俳諧の研究書目

(1) 極めて簡短に其の沿革を知るには、
社会事彙(経済雑誌版)の各條。又、沿革の研究史料を集めたるは——故事類苑文學部第一。——嬉遊笑覽。
之を研究して、融に簡明によく出来たるものは——連俳小史一冊(佐々政一)。又、俳句小史(佐藤紅緑)も
あり。

(2) 俳諧に関する書物は甚だ多きが博文館の俳諧文庫は、必要なるものを大抵網羅したり。即ち此の中必要な
ものを紹介すれば、

芭蕉以前俳諧集二冊、「これには、大野西竹氏の俳諧略史、俳家系圖、俳諧年表の附録もあり。」——芭蕉全
集一冊(芭蕉の俳句及文集等、又、内田魯庵氏の芭蕉傳附録あり。其の後者は同第十四編にのる)——其の外
の全集には、其角、風露、支考、許六、也有、藪太、素堂、鬼貫、蕪村、曉齋、一茶、大江丸等あり。蕉
門十哲集あり。元禄名家句集、俳諧句合全集、俳諧新編句集、一茶句集、蕪村句集(蕪村句集中最もよし。
序の漢文の蕪村傳よし) 俳家成美全集、修身俳諧不朽集、掌中俳諧七部集(これに、芭蕉自身の者にして、
冬の日、春の日、曠野ひさこ、猿蓑、續猿蓑、炭俵の句集を集めたるものにて、蕉門の寶典と稱す)、俳諧
玉葉集、俳諧増山の井(北村季吟)等。

當時の俳諧に関する論文を集めたるものは、俳諧論集一冊、續俳諧論集一冊あり、その他——俳諧珍本集一
冊、俳諧文集、俳諧紀行全集、「この二書は俳文なり」又、——俳諧逸話全集一冊(これには、滑稽太平紀、
行脚怪談袋、蕉翁消息集、俳家奇人談、俳家奇人談、俳人百家撰、歌俳百人撰、名家談話等八種を集む。
但し「俳人百家撰」「歌俳百人撰」は「小倉百人一首」に倣ひたるものにて、前書の原本は漏入なるもこれ
には省けり。故に同館より別に「俳人百家撰」の謄入本を發刊す。後者は原本より五十人の抜萃なり。

○俳諧の字引書には

俳字節用集二冊(高井蘭山)——和歌俳諧節用集二冊(廣田精知)

○俳諧を作る時、四季折々の行事事物を知るには——増補俳諧歳時雜草(馬琴)——俳諧年なみ草——俳諧

三餘抄十五冊(鶴川政明)は是等は又、年中行事の研究にも資すべし。
○富山房名者文庫には左の二種あり。

芭蕉翁給詞傳附句集一冊——俳諧水滸傳一冊あり。

○俳句の解釋及び評論には、

俳諧七部集大鏡七冊或は三冊又は二冊(信濃何丸)——去來抄三冊(曉齋)——蕉門俳句語錄二冊(蝶夢)

——類聚芭蕉俳諧一冊(正岡子規)以上三種は中中よし。——三家發句解(莊丹)芭蕉其角、風露の名句)

——芭蕉翁句解參考(何丸)——芭蕉翁句解(藤太)——芭蕉翁發句說叢(紫丸)(種種の説を大集す)

○俳句入門叢書の中には、——芭蕉俳句評釋(内藤昭聲)——蕪村俳句評釋(佐藤紅緑)——其角俳句評釋(河

東碧梧桐)——蕪村句集講義(ホト、ギム社)——古句新註(佐藤紅緑)

○其の他の句集には、——中興俳諧五傑集(伊藤松宇)——俳諧三傑二冊(臥史)——藪太、曉齋、關更——俳諧古
選(三宅嘯山)——延寶元祿年間の俳句選——俳諧新選(同人)——寶曆天明頃の俳句選——芭蕉翁一代集

(筒井民次郎編)——玉海集七卷(貞室)——玉海集追加七卷(正章)〔此の二書は貞徳以下檀林派の句集〕

——類聚俳諧集十五卷(狂歌堂北川眞頼蜀山人弟子)〔元祿以前のもの皆集む〕

○俳諧系圖、年表、傳記には、前掲の外に、——俳諧年表一冊(牧野、辰野)——俳家大系圖一卷(生川春明)

——俳林小傳一冊(中村光久)——俳家奇人談六冊——俳諧人名錄二冊(惟草庵)——俳諧名家全傳一冊(桃

李庵主人)——此の外大日本野史第二六一巻を凡そ又近頃俳家人名辭書一冊、俳家人名辭書發行所より出

てたりといふ——俳諧史傳一冊(小柴信一郎、布川孫市)——俳人芭蕉一冊(子規)——芭蕉庵桃青一冊(山

崎藤吉)——俳人蕪村一冊(子規)——與謝蕪村一冊(大野西竹)——北村季吟一冊(石倉重繼)——加賀千

代一冊(中原清秀)——俳流の女神一冊(小林豊次郎)——江戸水道の沿革芭蕉桃青水道遊請の事は嬉遊笑

覽飲食の部にも見ゆ。

○俳諧を研究せし書物は、

芭蕉雜談一冊(正岡子規)「俳諧界を瞭解せしもの。小説界の小説神髓と價值を同じくするもの」——俳諧講演集一冊(筑波會)——俳句研究一冊(沼波澄音)——俳論史一冊(同上)「俳論の沿革」

○俳諧書籍目録は——新群書類從第七卷目。

(3)連歌に関する書物は、大抵之を正續群書類聚に網羅す。

○連歌のことを説明せるもの

筑波問答(二條良基)——吾妻問答(宗祇法師)——まゝらりと上下(心敬僧都)——老のくり(心敬僧都)——老のすさみ(宗祇)——若草山——連歌本式(以上三香猪苗代兼載)——連歌新式追加並新式今案(新式追加は二條良基、今案は一條兼良、牡丹花竹相は之に兼良の初學抄、和漢篇を加へて一冊とせしもの)——漢和法式(著者不詳)(以上皆群書類從連歌部)——櫻群書類從連歌部には、百韻、二百韻等の連歌及び連歌に関する論凡六十六種を収めたり。——死歌波集二〇卷(二條良基撰)は延文元年の撰にして、勅撰に準ぜらる。——即ち連歌の勅撰集なり。——新撰筑波集二〇卷(宗祇)

○此の外には
連歌辨論(阪昌周)——連集良材一冊(これは、連歌中の故事を説明す)

俳文

俳文の性質。
横井也有。

俳文は散文なれども、其の性質は俳諧に屬し、文簡短にして意を言外に含めたるもの故、之を此處に述ぶるを便とす。中にも最も注意すべき俳文家は尾州侯の重臣横井也有と云うて、次の如き面白き或言を書く人なり。

袋 贊 (鴉衣より)

器は入るゝ物をして己が方圓に従へんとし、袋は入る物に随つて、己が方圓を必とせず、實なる時は、肩に餘り、虚なる時は、疊みて懐に隠る。虚實の自在を知る布の一袋、壺中の天地を笑ふ可し。

月花の袋や 形は定まらず

An earthen vessel, whether it be square or round, strives to adapt to its own form the thing which it contains: a bag does not insist on preserving its own shape, but conforms itself to that which is put into it. Full, it reaches above men's shoulders; empty, it is folded up and hidden in the bosom. "How the cloth bag which knows the freedom of fulness and emptiness must laugh at the world contained within the jar!"

O thou bag

Of moon and flowers

Whose form is ever changing!

In other words: How much better it is to yield our hearts to the manifold!

influences of external nature, like the moon and flowers, which are always changing their aspect with the weather and the season, than, self-concentrated, to try to make everything conform to one's own narrow standard!

此の俳句の心は、「人は外物に随つて、其の心を移すこそよけれ。月と花とは時節のまゝに、移り變るものなるを、何苦しんで小き胸を基として、萬事を律せんとはする。吁」といふ意。

○横井也有(東山^{二三六二}元祿一五——光格^{二四四三}天明三)は元文寶曆を盛に經たる俳文の大家なり。文藝武藝到らざるもの無くして、すべて堪能なれど、特に俳文の巧なるに掩はれて、知らぬ人は一の俳諧師とのみ思ふ。此の人は、尾州侯の重臣にして、知行千二百石を賜へり。通稱孫右衛門。名は時般。號は並明、順寧、羅隱、半掃庵。和歌には、暮水。詩には北並明。狂歌には蝶丸。俳諧には也有(元は野有)。中年より、俳句を嗜み、志を風煙に馳す。家老成瀬隼人、或日也有を私邸に招いて有用の事をなさずして、無用の俳句に耽るを誠しめしに、也有は、好める道故なすものの、之が爲に曾て公事を廢せしこと無きよしを答ふれば、さらば之

を題として一句仕れと云うて、美人と鬼とを畫きたるを出す。也有筆を執つて、美人の傍へ「もあり」、鬼の頭に處へ「又」、其の傍へも「とあり」と書き、終りに「百合の花」と記せり。即ち

姫もあり 又鬼もあり 百合の花

よくせられたり。是れにては、他道の妨とならざるべしと云はれたりとぞ。著書は博文館より「也有全集」出づ。其の内「鞆衣」は俳文として最も有名。活版の單行本もあり。「野夫談」は鳩巢の「義士論」を難駁せしもの。傳は「俳家奇人談」又、「也有全集」に櫻庭篁村氏の也有傳あり。岡野知十氏の「也有俳諧論」あり。横井時冬氏の「芸窓襍載」に傳と系圖とのる。

○因に記す。芭蕉の十哲の一人たる森川許六は江州彦根の武士。井伊直孝の臣。通稱五助。初め金平。又兵助。名は百仲字羽官。三百石を賜ふ。五老井、琢々庵、菊阿佛、風狂堂と號す。元祿五年の秋、天野桃隣を通して、初めて芭蕉に見ゆ。又狩野安信に就てを書を學び、之を師芭蕉に教ふ。此の人は俳諧よりも、むしろ俳文に巧なり。「風俗文選」は「許六全集」にあり。又、同集中の「俳諧問答」は許六が俳句に對する意見を窺はるべし。其の「和訓三體詩」許六全集に無

し」は、三體詩を俳文又は七五の句調に意譯せしもの、面白し。此の頃活版にて出版す。(後西院明曆二二六中御門正徳五)傳は古筆了阿の「扶桑畫人傳」「俳林小傳」「俳家奇人談」「鑒定便覽」等。

○俳文を集めたるものは、

鶴衣四冊——小本(以上也)——鶴衣評釋一冊(佐々成一)——風俗文選大註解五冊(征甘)——和漢文操七冊——和漢百花草(同上別録)——新編俳諧文集二冊(蕉庵蟹守)——和漢文操七卷(支考)——和漢百花草一冊(同上別録)——本朝文體九卷(支考)——俳諧文集一冊——俳諧紀行全集一冊——風俗文選通釋(其日庵錦江)——俳文評釋(阪本四方太)

狂歌

狂歌は、短歌の用語鄙俗、思想の滑稽なるものにして、題目・用語すべて絶體的に自由なり。狂歌は可笑しく詠むを本意とす。日本人は、江戸時代に之を詠じて、大いに其の滑稽を好む性質を満足せしめられたれば、句中盛んに、諧謔を弄べり。抑々諧謔といふ語は、的確に、適當する英語なき日本語の一にして、普通に之を Wit と譯すれど、其の意味の完全と求むれば、之に *Gaiety esprit, playful fancy, stylishness* 等を附加せざる可からず。全體、日本の諧謔も、他邦の諧謔の如く、其の原素を分析解剖することを得ざれども、地口洒落の原素の優れるが如し。さて、此の諧謔は、單に狂歌に限らず、淨瑠璃、小

狂歌の本意。

日本の諧謔

言はしめ

説、狂言等にありて、殆んど泰西人をして、其の風味を味ふに苦しましむ。東京帝國大學講師博言博士ドクトル、フロンツ氏は一八九二年七月の German Asiatic Society of Japan に、獨逸風の方正博識を以て、之を論じたり。日本の學者土子金四郎氏の説に従へば、氏は諧謔を二種に別ち、更に之を各二十種に細別したり。此の中には、我等の舊敵たる言掛も、枕詞も、其の他種々の恐しく紛糾せる振り詞もあり。是らは、一一説明せざるべし。この國語に精通せる人と雖、之を理解し玩味するには特殊の研究を要す。彼は遅々として、この絶東の國に存する諧謔を追跡する時、宛も「半時間前に聞きたる洒落を解き得て哄然大笑する蘇格蘭人」の如き地位にあらむ。日本人の解悟の敏捷なるは、フロンツ氏の所謂、この「言語の手工品」を以て知るべし。併し、

○譯者云ふ。「半時間前に聞きたる洒落」とは、つまり、日本の洒落は、西洋人には解し難し。非常に考たへ末ヤとの事、後刻初めて悟る位なりと云ふ意。此の詞は蘇格蘭人は、洒落を解すること能はず。解した處て、半時間も過ぎたる後ヤと解して、ア、ソウて有つたかとして、初めて抱腹絶倒すといふ世話あるに基つて。

余は恐る。單純野鄙の駄洒落を法外に好むは、文學上の疾病にあらざる無きか。又、文學の發達上に大障害をなさざるかを。

○狂歌のことは、

故事類苑文學部歌部に狂歌の沿革あり。

○狂歌の沿革には

後撰夷曲集二冊(生白庵行風)——興歌考二冊(源貞母)——閑雲愚抄一冊(赤松金鑑)——狂歌百人一首一冊(石川雅憲)——狂歌辨一冊(林紺圭)——狂歌梗概一冊(菅鶴健子)——狂歌源流(關根正直)(國民之友第十一號)——嬉遊笑覽

○狂歌集の有名なるもの、

貞徳百首一冊(松永貞徳)——卜養狂歌集一冊(江戸半井卜養)——吾吟我集二冊(京都豊藏坊信海)——古今夷曲集三冊——後撰夷曲二冊(此の二書、大阪の生白庵行風、靈元天皇の御許を得て、古今の狂歌を集め、御覽に入れしもの)——雅鑑醉興集四冊(京都風水軒正親町公通)——貞柳翁狂歌全集類題一冊(大阪鯛屋貞柳の全集)——狂歌手なれ鏡一冊(貞柳門人梁柯亭本端)——若葉集二冊(江戸唐衣橋州)——故混馬鹿集(一名狂言黨集)二冊(江戸朱鷺菅江)——狂歌評判俳風流三冊(赤良、橋州、菅江)——狂歌百鬼夜狂一冊(平秩東作等)——蜀山人全集二冊(江戸太田南畝全集吉川書店より豫約出版中)——岡持家集我おもしろ二冊(鉢堂喜三)——萬載集、才藏集一冊(四方赤良蜀山人)——四方のあか一冊(同上)——以上二書名著文庫に收む——狂歌百人一首一冊——飲食狂歌合二冊(以上江戸石川雅潔宿屋飯盛列)——蕙秋集四冊(蜀山人弟子鹿津部眞願家集)此の外甚だ多し。新群書類従第七書目に、天明以後の狂歌書目あり。因に記す。狂歌川柳などの書は、間接に當時の諷、俗語等の研究には見通す可からざる好材料なり。中にも吾吟我集、雅鑑醉興集等は最も有益なり。

○狂歌の讀方を説明せるもの

演のきま(一冊)(蜀山人)——閑雲愚抄一冊(奇々金鑑)

○狂歌師の傳は、

野史——狂歌畫像作者部類二(六樹園)——狂歌人物誌二冊(芍藥亭)——狂歌奇人談六冊(岳亭定阿)——狂歌人名録二(不詳)——蜀山人傳(勉見吐香)(偉人史叢)——燕石十種中戯作者小傳

○因に記す、群書類従雜部に狂歌合あり、續類從雜部に狂歌三百首あり。

○狂歌狂句を選集せしもの、

古今狂歌狂句集一冊(岸上質軒)(東洋學藝全集第一五編)——狂歌集一冊(ちのの浦浪六)あり。

○狂歌早引節用二冊(面堂安久樂等六名)あり。

近頃流行する翠唄は、古の長歌に類似す。次に此の一例をのす。

○逢ふと見し、

逢ふと見し、夢は空しくさめて又、

つらき現の圃の内

思うて見てもふもさしごと

ほんに心の遣る方もなや。

どうて逢はれぬ浮世なら

深山の奥の其の奥の

ずいとの奥に住居して

人目思はて物思ひたや

Vain has been the dream

In which I thought that we met,

Awake, I find myself again

In the darkness

Of the wretched reality.

Whether I try to hope

Or give way to gloomy thought,

Truly for my heart

There is no relief.

If this is such a miserable world that I may not meet thee

Oh I let me take up my abode

Deep in the far mountains,

And deeper still

In their furthest depths,

Where, careless of men's gaze,

I may think of my love.

○歌謡の書には

日本歌謡類聚二(大和田建樹校訂、續帝國文庫の内)——俗曲大全一(長井金升校訂、續帝國文庫の内)——松の葉一(上田萬年校訂、名著文庫の内)

第五章 十八世紀。

漢學者、——小説家——自笑と其碩。

實録物——和莊兵衛。——平民劇。

漢學者

漢學の研究は、十八世紀に至って、最高頂に達したり。此の紀の初には、白石、鳩巢等の如き大學者尙存命し、尙著述したる上、多くの學者追々くに出てたりし故、經傳、政

古學派起る。

事、兵法、歴史、經濟、倫理、心理、宗教等の群書の註釋は、此の時積んで山の如く、日本の書架之が爲に搖ぐばかりなりき。併し「平家物語」に謂へる盛者必衰の語に洩れず。此の時より、巧辯の者、世に現はれ來て、朱子學を誇り、専ら古學を唱へたるを以て、古學派榮えて、朱子派の勢力、尙間接に存せしかど、直接には衰微したり。

王學者出づ。

十八世紀にては、朱子學既に修身科の標準として、一般に承認せられずなりしのみならず、十七世紀の頃にも、鳩巢の爲に異端と酷評せられたる王學の崇拜者も出てたり

伊藤仁齋父子。

斯學は、明の王守仁の言へたる學說なり。王守仁は、朱子の唯物論に對して、唯心論を建つるに努めたる人なり。 (Translation of the Asiatic Society of Japan 第二十

卷第十二頁及び Chrysanthemum 第二卷、ドクトル、ノックス譯 Nakai Tojin's Okina Mondo を見よ、) 又、一方には、異端伊藤仁齋あり(一六二七—一七〇五)。仁齋は新に古學派を起したる一人にて、最初は朱子の説を奉じ、後に宋儒の學は、孔孟の本意にみならずと悟りて、之を斥け、直接に孔子の書に就いて、道を根本的に探らんとしたり。

荻生徂徠。

其の子東涯(一六七〇—一七三六)は、學問深く、只管父の學說を紹述することに努めたり。荻生徂徠(一六六六—一七二八)は江戸の人なり。亦宋儒の學より入つて、後復古學を主唱す。徂徠は識見高く學廣く、後ち幕府の儒官となりて、名聲一世を掩へ

復古學派起る。

太宰春臺。

り。其の著に、「政談」、「南留別志」(百家説林に收む)等あり。東涯に「輶軒小録」(百家説林にあり)、「秉燭談」などの隨筆あり。是等は、何れも和文なり。太宰春臺は、徂徠を師とし、剛毅狷介、直方以て自ら居る。其の著「經濟録」といふ財政の書、又「獨語」といふ編纂の書は有名なるものにて、其の文は平易質朴なり。

寛政異學の禁。

但し、朱子學者の中にも、碩儒無きにあらず、各派互に論戰して十八世紀末の日本を賑はしぬ。搦て、加へて、佛教に對する諸漢學者の排斥論の一方にあると同時に、漢學者や、佛教徒に對する國學者の嫌惡不平の有るあり、互に入り亂れての論難・攻撃は、遂に將軍家をして、偏頗の救濟策を採り、朱子派以外の教育をば、悉く禁制するに至らしめたり。(寛政二年異學を禁ず。昌平校の教官柴野栗山は、大學頭林述齋・教官岡田清助と俱に圖つて之を禁ず)

當時の漢學者の品行。

當時の漢學者は、支那の學者の缺點を學びて、其の身を修むるや、不羈、放縱を事とせしがば、其の學は人民感化の勢を衰へしめたり。これ自業自得なり。彼等は、何事も、無暗に支那を崇拜し、徂徠の如きは、自身を呼んで、東夷といひ、支那の文物、制度とし云へば、公私ともに、神聖犯す可からざるものとして盲從したり。

此の文學壇上、最も留意すべきは、漢學者が漢學に心醉して、自己を忘るゝの餘り、

當時に於ける國語の運命。

遂に和文を廢するに至りしこと是なり。當時、大切の書き物は、すべて漢文を用ひ、たゞ瑣細、何と無き書き物にのみ、節を屈して和文を用ふる有様なりし故、和文は専ら小説家の手にのみ遺されたること久しかりき。昔、平安時代、漢學の盛なりし時、和文は、之を小説家・隨筆家たる紫・清二媛に遺されしと相似たり。

○陽明學のことは、

明儒學案四〇冊(清黃宗義)「この書は明代諸儒の列傳體哲學史」——王文成公全書一名王陽明全集二四冊(陽明門人編)「この書は、陽明の傳、年譜、語錄、傳習錄、文錄文集詩集等を集む」——櫻井傳習錄附錄共四冊(日本三輪執齊)「この書あらば簡明に陽明の學說を窺はるべし」——明儒學案、陽明全集中の陽明傳の外に、日本にて、成りしもの「王陽明」二冊(三宅雄次郎)「王陽明詳傳」二冊(高瀬武次郎)あり。

○日本に於ける陽明學の沿革を知らんには、

王學指掌一冊(宮内職藏)——日本陽明學派之哲學一冊(井上哲次郎)——改訂日本之陽明學一冊(高瀬武次郎)——陽明學楷梯一冊(同上)——陽明學新論一冊(同上)

○因に記す。日本の王學の主唱者は近江龜人なり。此の人の學說等を知らんとせば、

藤樹全書五冊(又は十冊)あり——藤樹の著書而答は、續々群書類從第十にも收む、——藤樹の傳は——伴蒿溪の近世時人傳——野史——徳川三百年史中編——少年讀本第二九編(國府厚東)にあり。

○古學派のことは、

日本古學派之哲學一冊(井上哲次郎)

大日本人名辭書の卷頭には此の派の系譜あり。

○伊藤仁齋(後水尾)寛永四——東山寛永二——名は維禎初は維良、字源佐、京都人。年三十歳以上にして、古學を唱ふ。此の人の學說を知るは、其の著書語孟字義「童子問」なり。

○著書——心學原論、大極論、性善論、論孟古義、中庸發揮、大學定本、童子問、語孟字義、文集、詩集、周

下
白れ

易、乾坤古義、春秋經傳通解、仁齋日札、增近思錄抄、和歌集等。

○傳は甘雨亭叢書、先哲叢談、野史第二五七卷、仁齋日札、古學先生文集、徳川三百年史中編等。

○伊藤東涯(寛元)寛文一〇——櫻町元文元——名は長胤、源藏と稱す。號は東涯、儲々齋。仁齋の後を受けて唯家業を紹述す。發明の說跡し。私に紹述先生と號す。

○著者には、有益なるもの多し、古今學變三冊は支那に於ける學派の變遷を説きたる便利なる書。周易經翼

通解、文集詩集、復性辨、經史博論、辨疑錄、天命政問、聖訓述、經史論苑、讀易私記、論孟古義標註、

中庸發揮標註、大學定本釋義、語孟字義標註、童子問標註、四書集註標註、用字格、助字考、刊謬正俗、

作文真訣、名物六帖(これら五書は漢文を作る手引なり)、帝王喜辭、和漢紀元錄、後漢官制、本朝官制

沿革圖考、三韓紀畧、朝鮮職官考、釋親考(正續)春秋胡氏傳辨疑、制度通、唐官抄、乘燭譚、駱軒小錄、

古今教法沿革圖、唐官品圖、明官制圖、歷代官制沿革圖補、大禹漢辨、操觚字訣、旅行說等其の他(著書

は慶長以來著述目錄漢學部)「傳は甘雨亭叢書、先哲叢談、野史第二五七卷」

○徂徠、寛元二二二六——中御門享保一三——名は雙松字茂柳、號徂徠、邊國、赤城翁、通稱總右衛門、江戸

の人。先祖は三河萩生に住す。姓は物部氏。父は幕府の醫官、徂徠は初め川越侯柳澤吉保に仕へ、後幕府

の儒官となりて五百石を賜ふ。徂徠は朝氣多く務めて異說を立つ。初め臆園隨筆を著して仁齋を詆り、

後ち李攀龍、王世貞の書を讀みて感ぜ、是より古文辭學を主唱し宋儒、子思、孟子を詆り、井せて古學を

斥け、仁齋の「童子問」に對して「辨道」を作り、「語孟字義」に對して「辨名」論孟古義に對して「論

語微」。「大學定本」には「大學解」、中庸發揮には「中庸解」を作る。徂徠の說に對して、世に又非難多

し。因て、左の諸書を并せ見るを要す。即ち論語考(宇士新)、辨道解版(石川正恒)、非物(五井蘭洲)、非

微(中江竹山)、燃犀錄(蘇門)等(傳記は、近世叢話、先哲叢談、事實文編、野史第二六〇卷、徳川三百年

史)

○著書——心學原論、大極論、性善論、論孟古義、中庸發揮、大學定本、童子問、語孟字義、文集、詩集、周

易、乾坤古義、春秋經傳通解、仁齋日札、增近思錄抄、和歌集等。

史中編等] 徂徠の學は深からざれど廣く、經學よりも寧ろ文章にあり、故に作文の書として譯文笠翁、譯笠後編、譯則あり、又太平策、徂徠集、政談、琉球聘使記等尙甚だ多し。〔著書は近世名家著述目録、慶長以來漢學者著述目録〕

○太宰春臺(豐元延寶八——桃園延享四) 名は純、字徳夫、號春臺、紫芝園、通稱彌左衛門、信州飯田人。父は飯田侯に仕ふ。春臺常に子路を以て自ら許し寧ろ罪を其の郷に得るも、惡言耳に入るに忍びずとて、徂徠に對するも直言避くること無し、徂徠も意遂に平ならず、春臺も徂徠が、志進取にありて人を取るに才を以てして徳を以てせざるに不滿を抱ける由は、其の紫芝園漫筆に云へり。徂徠歿するに及んで、其の流分れて二流となり、其の經學は春臺を推し、詩文は同門服部爾那(二三四三——二四一九)を推す。〔傳記は、近世叢話、先哲叢談、野史〕其の著書和讀要領は訓點、語學の研究には一讀すべき價值あり。經濟録及び拾遺、産語、和漢帝王年表、文論、詩論、後階正記、紫芝園文集、獨語等尙他にあり、〔例の目録を見よ〕。

自笑と其積。

十八世紀の初、京都鉄屋町誓願寺下る町に書肆兼出版者ありけり。家號を八文字屋と呼べり。此の舎の主人は、又著述家にて、自ら自笑と號す。爰に又、自笑に就て想ひ出さるゝ人は其積と號する作者なり。其積は京都商人の零落したる者なり。先祖は代々富裕なる江島屋と云ふ菓子商なりしが、彼は放蕩不羈の爲に倒産し、詮方無さに著述業に従事して糊口するに至れり。最初、其積は、自笑の名儀を以て著述せし

自笑と其積。

が、其の著の名辭の確定するに及びて、彼は自名をも其の作に記したしと申出し故、自笑と口論の末、其積は獨立に開店して、自著若干を發賣したり。或人いふ、其の實、自笑は、何一つ著したること無く、其積の如き貧しき著者に、賃を給して著述せしめたるに、自作の名を被せしなりと。これは兎も角、自笑と其積の二人は、終始日本人の連想すること、恰も我等が Erckmann—Chatrian 又は、Besant and Rice の如し。

○Erckmann—Chatrian は十九世紀の佛國の傳奇小説家の二人。

○Besant and Rice も十九世紀の英國小説家の二人。

以上は、いづれも合同して小説を著す。

其積は、一七三六年七十歳にて歿し、自笑は一七四五年、其積よりも一歳の長を以て歿したり。『自笑樂日記』は、自笑が最後の著書なるが、其緒言に、子の其笑、孫の瑞笑とを世に紹介したり。されば其笑、瑞笑は又其の遺業を繼ぎたれども皆不肖なりき。今、其の『樂日記』(延享四年版、西紀一七四七年)を見るに、其の出版物、二百三種ありて、其の題號によりて察せらるゝ如く、猥褻なる小説、小品文多きが、又題號さほどのものならねど、試みに其の二三頁を讀まば、其の身直に、京都其の他の遊廓に遊ぶの想するばかりに、遊廓の風俗習慣をば實寫せるもの多きを知る。

八文字屋本の性質。

江戸時代の小説に遊廓内の情事多き理由。

遊廓、遊女は小説の好材料なり。

「傾城禁短氣」の内

許したるには有らねど、江戸時代の小説が一般に風をなして、斯る如何はしき題目を選びしは、そもく理由なきにあらず。蓋し、當時上流社會の男子と女子とは、交際場裡に出て、互に談話を交ふること無く、婦女は家事の都合あるにあらずば、親戚以外の他家の男子に面接すること無く、結婚するには、豫てより許嫁の男子ありて、かの小説に見ゆるが如き男女の戀愛事件は極めて稀なりし故、小説家は遊廓内に存する自由我儘の事件を畫きたるにこそ。それ、廓は麗園華屋。此處に住む婦女は綺羅を飾りて、虚飾を風俗とすれば、傳奇的小説の原素小さけれども無きにあらねば、傳奇小説的事件と人情とは、之を無垢清淨の上流の婦人に求むるよりも此處に求むるの至當なるものあればなり。思ふに、小説家は洒落宴樂の家として遊廓を寫實し、風流血氣の青年は、常に此處に出入したることが、風俗紊亂の端となりしならば、之と同時、此の小説の讀者が、自ら小説中の主人公となりし者も尠からざりしを忘る可からず。これ所謂「人自ら腐敗せむと欲して、他より腐敗せらるゝ者か」。

八文字舎の出版物中、最も名高きは「傾城禁短氣」(一七一一)とす。表紙に、自笑作とあれど、これ實は其碩の著作なるべし。これは、小説にあらずして、余が口に上げせて説明する能はざるばかり、如何はしき事柄を論じたるものにて、以て作者の態度の

不徳極まれるを観る。而も、或は佛語を不敬なる事柄に引用したる、或は史上の豪傑を泥土に塗れしめたる如きは、最も責む可し。併し、其の作の滑稽にして面白き處あるは拒む可からず。

八文字舎の「浮世親仁氣質」は比較的難難き作にして、大食親仁、信神親仁、病身の人、力士の親方などの面白き寫實小説なり。

之に次いで、「世間子息氣質」「世間手代氣質」「世間娘形氣」の著あり。むすめ形氣」には序文ありて、其の作の目的は、間然する處無き勸善に在ることを公言せり。

其碩が著はしたる「國姓爺民朝太平記」は、近松の名作を翻案したるものなり。日本には淨瑠璃を小説に翻案するは、小説を淨瑠璃に爲るよりも普通とす。既に陳へたる如く、日本の小説と戯曲との距離は、西洋よりも甚だ近し。「風流軍配團扇」は舊き傳奇小説にして八文字舎風に書かれたり。又、「商人軍配團扇」(其碩作年月不詳)、「風流西海硯」「風流東海硯」等も傳奇小説なり。

是らの作中、遺憾ながら、此處に引用すべき適當なる文章を發見するは容易ならず。次に掲ぐるは、其碩、自笑の述名ある「善惡身持扇」に見えたる教訓的物語の梗概なり。

「浮世親仁氣質」

「世間子息氣質」

「世間手代氣質」

「世間娘形氣」

「國姓爺民朝太平記」

「風流軍配團扇」

「商人軍配團扇」

「風流西海硯」「風流東海硯」

「善惡身持扇」

善に善報あり、

昔、奈良に、黒助と云つて、可なり裕福な墨屋が有つた。随分な信神者で、毎日春日様に参詣をする。或日の朝のこと、例の如く、参詣すると、烏帽子直垂の白髪の老翁が来て、汝は信神の功德に因つて、下向の途中、大鳥居の處で、よい仕合を得るで有らうと告げた。果して、黒助は其の場所て黄金五十兩入の財布を拾つた。遣した人は嘸心配で有らう、早く知らせ、返して遣りたいものだ、懐中して歸宅した。折節隣家て何やら、泣き悲しむ聲がする。様子を問へば、此の家の主人は、證人と成つて、友人に金子百兩を借りて遣つたが、本人は、高飛びした爲めに、返済の責めは、證人の頭に降つて來た。然るに到底返へせる身分で無い。貸主は三十兩に負けやうと云ふが、それも出來ない。乃て、此の家の娘は「斯く云はゞ、日本文學の研究者は、此の話の落ちは、大抵悟るで有らう」身を賣つて、此の金子を調達しやうと云つて、筑前博多の遊廓に約束が出來た。筑前と云へば非常な遠國で有る。知人の目に懸らぬ處で醜業婦とならうといふので有る。いよく筑前へ出立する日が迫つたので、家内が別離を哀しむので有つた。黒助は此處で、神より賜はつた金子を用立たすに善い處と思つたから、三十兩を割いて、家内の困

難を救うて歸宅し、残りは、神棚に上げて置いて、いよく家業を勵んで居る。さて、其の女房といふは阿房な奴で、あの金は黒助が何處からか盗んだものだ、合點して、地頭へ訴人と出た。又、それが世間の噂に上つたので、黒助は召捕れて、調べられた、再三眞實を白狀するが、誰も信じ無い。遂に地頭は、其の遣し主が出て、證據立るまでは、黒助を牢に入れることとした。が幸ひ、遣し主が出て來た。それは、若後家て亡夫の追善の爲めに、社前に石燈籠を建立の金と知れて、黒助は放免せられ、先きの不貞廢れの女房は還して、改めて、此の若後家と祝言することも許された。乃て又、先きに助けた娘を世継ぎに賣つて、家を繼がせ、子々孫々永く榮えたといふ話。これは、實際有つたこと、「善に善報あり」といふ諺の實例として今にも引かれる。めでたし。

"PIETY HAS ITS REWARD"

There was once ink-maker of Nara, named Kinoshuke (Blackie), totembly well off, but not rich. He was a very pious man, and went every day to the shrine of Kasuga, near that city, to pay this devotions. One day, as he went to make his usual morning prayer, he met a white-haired man in the garb of a

Shinto priest, who told him that on his way home he would find a reward of his piety at the great Torii (Shinto archway) leading to the shrine. He accordingly found there a purse of fifty gold kobans. He took it home, intending to advertise it, and so give the loser an opportunity of making a claim. Meanwhile Kurosuke heard a sound of great lamentation which proceeded from the house of a neighbour. It appeared, on inquiry, that the father of the family had gone security for a friend who had absconded, leaving him liable for a sum of one hundred rios. It was totally impossible for him to raise this amount. The creditor offered to take thirty, but even this sum was far beyond his means. His daughter (the experienced reader of Japanese novels knows what is coming) then offered to let herself be sold to a Kuruma in order to provide the needful money, and an establishment of this kind, far away in Chikuzen, was selected, so as to lessen the family disgrace as much as possible. It was the lamentation at her approaching departure which had drawn Kurosuke's attention. He concluded that with the gift of the gods he could not

do better than release this unhappy household from their difficulty. So he paid the thirty rios, and returning home, deposited the balance of the money in the domestic shrine and went about his business. Now his wife, of whom he had made a confidante, was a foolish woman. She took it into her head that her husband had stolen the money. Full of this idea, she must needs let their landlord know of her suspicions. And so from one to another the matter became public property. Kurosuke was arrested, and although he told the true story over and over again, nobody believed him. The authorities directed that he should be detained in custody until the loser of the money should appear to corroborate his statement. At last the original owner came forward. She was a young widow from a distance, who had meant it for the erection of a stone lantern in front of the shrine, in memory of her deceased husband, and on her relating the circumstances of its loss, Kurosuke was at once released. He obtained the magistrate's permission to divorce his wife for her treacherous conduct, and married the widow. They adopted the young

girl who had been saved from a life of shame, and were happy and prosperous ever after, leaving children and grandchildren who handed down their name. This true story is told to this day as an example of the saying that "piety has its reward."

「洒落本」。

八文字舎は、十八世紀の末に至るも、尙著作事業を繼續したり。其の頃、江戸にも洒落本と云うて現はれたり。此の種の小説が大いに人氣に投じたるが故なり。然るに其の人心を害し、風俗を紊すこと甚しかりしかば、終に寛政三年(光格天皇、家齊將軍)に至りて、嚴に、此の類の著作を禁じ、且つ多くは絶版をさへ命ぜられたり。今之を評するにダンテ神曲より適當なる語を引用すべし。曰く「これ云ふに足らず」と。(Populus vult corrupti, et corruptior.)

自笑其破は寫實主義の小説家なり。

固より缺點あれども、自笑と其破とを稱して、其の頃の日本の時代精神を眞實に代表せるものと謂ふべく随つて、此の二人は、日本文学史中重要な地位を占むるものなり。彼等は、當世の風俗・人性を實寫して、西鶴の後を繼ぎたるに外ならねど、其の學問、文才は、優に西鶴よりも傑出す。或日本人は、彼等を評して、寫實主義の小説家と呼ぶ。如

何にも、此の後、大いに流行を極めたる荒唐無稽の傳奇小説の事を思へば、寫實主義の小説家と謂ふを得べけれど、漢學思想に觸れざる日常普通の人情を描く點に至つては、後世の作家に劣りて、中には随分、傳奇的のものもあり。

○自笑(寛元二二三六—櫻町二四〇五)は號なり。氏名は安藤八左衛門。

○其破(寛元二二三七—櫻町二二九六)は號なり。本名は江島屋市郎左衛門。

○二人の作は、其破自笑傑作集二冊、無質全集一冊、同續集一冊(以上帝國文庫)

○八文字舎の傳記は、

京極戲作者考、嬉遊笑覽卷畫の部、名人忌辰錄(關根只誠)——四澤文庫傳奇作初篇(新群書類集 第一)

○八文字舎の評は、

曲亭漫筆(馬琴)——橋庭漫筆(橋春暉)——翁草(崎澤其崎者、存探叢書にも收む)——八文字舎浮世さうしの事(燕石十種の中)

○此外——列傳體小説史一冊(坪内、水谷)——戲曲小説通史一冊(雙木園主人)——小説史綱一冊(關根正直)、慶長以來小説家著述目錄、——日本小説年表一冊(朝倉無聲)——古今參考南水漫遊續編二の卷(新群書類集 第二演劇の部)を參考するを要す。

實 錄 物

われ、初め「平家物語」「太平記」を讀んで、これらの者が、演義體の歴史なることを感じ

「實録物」は名は實録にして、實は大に粉飾し、架空の事件あり。

たりしが、第十八世紀に至つては、更に一步を進めて、史上の人物及び事蹟を任意に利用し、名は實録にして、實は大いに種々の粉飾を施し、或は全く架空の事をさへ作りなして、歴史小説に似たるものを出せり。此の小説は、好んで喧嘩口論、仇討、刃傷、軍功、御家騒動、或は武者修行等を題目としたり。文體平易率直にして、文飾少けれども、自ら一種の妙味の其の中に有るあり。故に何人の作とも知れざるものも、今に至るまで世に持て囃さる。

「水戸黄門仁徳録」
「大久保武藏録」
「護國女太平記」
「參河後風土記」
「繪本太閤記」
「大岡政談」

就中、最も人の愛讀するは、「水戸黄門仁徳録」「大久保武藏録」「護國女太平記」「參河後風土記」「繪本太閤記」「大岡政談」等とす。「太閤記」は、第十八世紀の初めに成る。(元禄十六年に出版。後直ちに絶版を命ぜらる。)これは、有名なる武將にして、且つ政治家なる太閤秀吉の一代をば、非常に想像的に記述したる長き軍物語にして、其の讀んで趣味あること、前章に記せし「太閤記」に優れるのみならず、此の後出てたる軍記物の中最も評判よきものなり。

「大岡政談」

尙も人望あるは「大岡政談」なりとす。是れ其の名の示すが如く、有名なる大岡越前守の裁判事件を集めたるなり。大岡は十八世紀の初、將軍吉宗に仕へて江戸町奉行を勤め、裁判の首領を握りし人なり。

○大岡越前守、名は忠相、初め勢州山田奉行となり能登守と稱す。將軍吉宗の時、幕府に召されて町奉行となり越前守と稱す。靈元(二三二七)——桃園(二四一)元。此の人の傳は野史武臣傳第二四八卷。

此の書には、裁判の數四十三件あり。中には傳奇小説家加筆せし點は容易に認め得らるれども、是れとて事實に基きしものなり。此の文章は、日本の名家の作の如く、腹立つばかりに文飾せざるを以て、之を泰西の讀者は推薦す。

天一坊の裁判。

此の危然たる記述中、最も興味あるは、開卷第一に載せたる天一坊の裁判なりとす。初め、天一坊、已れ將軍に成らんとする非望を企て、詐僞、殺人等の大罪を犯し、自ら稱して將軍吉宗(新井白石の恩人)の落胤なりと公言し、徒黨をかたらひ、京阪の商人を騙さて莫大の資本金を出さしめ、七百人の行列にて、江戸に下向し、大宅を構へて之に住居し、將軍吉宗に訴へ出てたり。吉宗大に之を信ず。然るに裁判官大岡越前守、天一坊の舉動を怪みて之を諫め、遂に首尾よく、彼が悪計を看破し、一類の輩を悉く捕へて、獄に下し、天一坊を死刑に處して局を結びしは、事件甚だ演劇的なり。

然るに是等實録物は、東照權現及び其の諸將の名譽に關する記事ありとて、文化元年(西紀一八〇四年)幕府は其の出版を禁じ、同時に天正元年(西紀一五七三年)以後に屬

する武家の事件を小説に探るを禁じぬ。されど「大岡政談」は傳寫して讀まれたり。思ふに、書を寫すことは、書籍を後世に傳へ、社會に傳播する上に於て大に有益の事なりしなり。

和莊兵衛(安永三年二四三四一版)

「和莊兵衛」。

「和莊兵衛」は、日本の「ガリヴァー巡島記」なり。其の主人公四海屋和莊兵衛は長崎の漁夫なり。或時南海に漂流して、不老不死の國、自在國、矯飾國、好古國、自暴國、大人國、清淨國、長足國、吝吝國、大膽國、金銀寶玉國、交臂國等に到りし冒險談にして、少からざる滑稽を以て書きたるが、文學上と云ふての貢献を爲さずとの評なり。チェンバレーン氏は、其の佳所を「Transaction Asiatic Society of Japan (Vol. 7. 1879)」に譯出して、有名なる作と云はず、又日本の文學史にも一言の之に及べる無けれども、此の書は、今少し好意の判決を受くべきものなりと思ふ。

○「和莊兵衛」は、馬琴の「夢想兵衛蝴蝶物語」と共に帝國文庫の「四大奇書」下巻にあり。

○ガリヴァー巡島記 (Gulliver's Travels) は Jonathan Swift (1667-1745) の傑作なり。或は小人島・或は大人島・或は賢馬國等に旅行する趣向によりて、人生を諷刺せるもの。

「夢想兵衛」。

余は之をば、馬琴の「夢想兵衛蝴蝶物語」といふ有名なる作に比肩せしめんと欲す。思ふ

に、馬琴の「夢想兵衛」は、此の書より想起せしものなるべし。是れも、一漁夫が、夢の中に、少年國、色慾國、貪婪國、食言國、等を遍歴して、その風俗習慣を論難批評するに擬し、以て世人を警醒せしものなり。今左に、一例をチェンバレーン氏の譯より、適當なる部分を寫すべし。

不死國の狀の一節

さて、此の國に死るといふことも、病むといふ事もなきゆゑに、どうしたもののやら、其の味を知るものなし。いにしへ天竺唐等より、佛書少々渡りて、極樂の結構なる噂を聞きて、死ぬることをめつたむしやうに能い事と心得、長生ナガイキするを悲しがり、千萬人のうちに、不思議に一人死ぬる人があれば、日本で仙人に成つたやうに羨しがり、天術とて死ぬる術をならひ、山へ這入り、谷へ行き、いろ／＼と荒行して學べども、とかく死得る人稀なり。よろづの喰クハもの、飲み物にも、或は人參、山の芋、鰻の、鴨のとて腎をまし、脾胃をつよくするなどいふ類は、長生の大毒有るとて、こはがつて喰はず。人をころす程の毒ある物を珍味として、貴人高位の人専ら賞翫することなり。魚の内にも人魚などは、殊の外澤山にて價も安く和泉路の鮎アサギの如く、表賣屋の店には皿に盛、軒に釣て有ども長生の毒なりとて、人らしき人は手

にも取らず、皆卑賤の者の喰物なり。河豚は甚だ珍らしく、價も高く、珍客などの
 饗應にも、ふぐ汁に煤の粉をより、蕎麥切には西瓜のしぼり汁をかけて喰し、或は
 うなぎの鱈、ホウレンソウ 菠薐草の饅頭和、ハコイロ 心太には和巾散をまぶして、喰もあかし。河豚の
 煤漬、斑猫の鹽辛を喰へば、必ずが不死國なれば死ぬるほどのことはなければども、
少し其毒にあたりて、半時か一時かぶら〜と目のまぶのを、日本の者の酒に酔
なるやうに嬉しがり、死ぬるのがこんなもので有らふと、手をた〜してちら〜す
るむらゝのとうたひ舞て、是を樂の最初とす。或は年頭五節句、其外の祝ひ日には、
 屏風を逆ちかた立て、カマド 暖簾をかひかたにかけ、白むくは淺黄上下、ウカ つかと物ウカ
 する家には、年頭帳の上書に、御梅帳と書へもあり、人の子を學ぶ追従にも、御達者
 とよよとくば、ニ 親家にかたじけなく、ニ 御舞合をならせ生れ侍とくば
 左様なら能くかたじけなく嬉しがることなる。

Now you must know that, as in this country there were no such phenomena
 as death and disease, none of the people knew what death or disease felt like,
 though they were much given to speculating on the subject. Some few
 volumes of the Buddhist Scriptures that had been brought over in ancient

times from India and China, described heaven in such glowing terms that
 they were filled with quite a desperate admiration for death, and distaste for
 their own never-ending existence, so much so that when, as a rare exception,
 any of their countrymen chanced to die, he was envied in the same manner
 as in Japan would be envied one who should have obtained immortality.
 They studied the 'art of death' as it were the art of magic, retiring to
 mountain districts and secluded valleys, where they subjected themselves to
 all manner of ascetic privations, which, however, rarely obtained for them the
 desire effect. In the matter of food, all such articles as ginseng, wild potatoes,
 eels, wild duck, &c., which increase the action of the kidneys, and strengthen
 the spleen and stomach, were feared and avoided as being poisonously life-
 giving; whereas what people of rank and consideration highly prized and de-
 lighted in were such viands as were likely to cause the eater's death. Thus
 mermaids were unusually cheap and plentiful—plentiful as cuttle-fish on the
 coast of Idzumi—and you might see slices of them piled up on dishes, as well

as whole ones hanging from the eaves of every cool-shop. But nobody who was anybody would touch with the tips of his fingers a fish so apt to poison you to life, and it was accordingly left to the lowest of the populace. The globe-fish was much esteemed, commanding a high price, and a favorite dish to set before the most honoured guests was a broth made of this fish powdered over with soot. These would not, of course, in this Land of Perennial Youth and Life, actually kill a man. But still the poison would have a certain slight effect, making him feel giddy for half-an-hour or so, and giving him sensations as pleasurable as that experienced by us Japanese after drinking rice-beer. 'Ah' he would exclaim, 'this is what death must feel like!' and he would clap his hands and dance and sing, and believe himself to have attained the very acme of felicity. If, in trying to say something flattering about a friend's child, a caller were to remark on its apparent healthiness, both father and mother would remember his words with uneasiness; whereas, if he should say, 'The little thing doesn't look as if it would live long,' he would give

the parents the greatest pleasure, and they would reply, 'Ah, if only what you say may come true!'

浄瑠璃

第十八世紀(元祿十四—寛政一二)は、日本に於て、平民劇の榮えたる時代なり。併し、近松は、第十七世紀に活動したれども、重なる浄瑠璃は、皆第十七世紀以後なりとす。但し、第十九世紀の初頃よりは浄瑠璃の作絶えたり。

近松の後を受けて、竹田出雲は、第十八世紀の中頃に、浄瑠璃を書きたり。されど、多くは他人との合作に係り、物によりては、五六人との合作あり。思ふに、戯曲家の合作をなすは、當時の風にして、座本より與へられたる題に就て、各部を分擔し、各自に想を構へて作り、後之を持ち寄りて合するなり。

○竹田出雲(東山元祿四—橋岡寶曆六)名は清定、號は千前軒。竹本座の座主。二代目出雲の事故、世に小出雲とも稱す。初代出雲は阿波の人にて名は清一、或は清直、初め江戸にて砂時計を發明し又換人形を考案し、上京して人形を朝廷に献りて出雲座を授けられ、寛文二年始めて大阪にて操芝居を興行せり〔傳は、名人忌辰録、四澤文庫の傳奇作奇初篇上卷(新群書類從第一演劇部)、聲曲類纂〕

第十八世紀は、平民劇榮えたり。

竹田出雲。

劇曲の合作流行す。

○著はしたる淨瑠璃は、——續帝國文庫に竹田出雲淨瑠璃集あり、忠臣蔵は——帝國文庫忠臣蔵淨瑠璃集、又宮山房名著文庫。手習鑑千本櫻は帝國文庫淨瑠璃名作集に出づ。〔著作種類は慶長以來小説家著述目錄にあり〕

○淨瑠璃の合作は、享保六年竹田出雲は文耕堂（初名松田和吉）と共に「大塔宮囃鑑」を合作し、門左衛門の添削を乞ひて公にしたるより始る。

「菅原傳授手習鑑」

竹田出雲の名作の一は、菅原道真の傳を基とせる、五幕ある歴史的劇曲なり。道真は九世紀の政事家にして、卒して天滿天神と崇祀せられ、今に習字の神として崇めらる。其の題目は、「菅原傳授手習鑑」（一七四六年初興行）と云うて、作者三人の名あり。

○「手習鑑」は竹田出雲、並木千柳、三好松洛三人の合作にて、寺子屋は出雲、櫻丸切腹は千柳、道明寺は松洛の作。

「假名手本忠臣蔵」

尙も有名なる淨瑠璃は、出雲等三人の合作に係る「假名手本忠臣蔵」（一七四八年初興行）なり。幕数は、近松流の五幕ならずして十一幕あり。これは、かの有名なる四十七士を演じたるもの故、大いに人望を博し、後四五十種も換作出てたり。

出雲の天才は近松の上にある。

此の劇の性質は先輩近松の劇に似て、同じく大事件あり、同じく悲劇と喜劇とを雜へ、同じく殘殺、其の他の悪事を演じて、或時は看客を畏れしめ、或時は淫慾を發せしむ。併し、余は好んで奇矯の言を弄するにあらねど、余は、出雲の天才をば近松の上にある。

出雲の戯曲性質。

上に置かんと欲するなり。（チッケンヌ氏は、Chushingura; or the Loyal League: a Japanese Romance として、「忠臣蔵」を英譯せられたり。）文辭は、門左衛門に及ばざるべし。趣向に變化多く、舞臺面の賑かなるは近松にまさり、信じ難き事柄を演ずるも、さほど驚愕するほどにもあらず。用ひたる人物も、近松のよりは、餘程通常の人に近く、人物の發揮する感情も、近松のよりは幾分か自然的に、其の言葉も通俗的なり。且つ詩的思想も恐らくは、近松よりも深し。此の點に於て、少くとも、西洋人をして比較的「了解は苦しましむる不便あり」。

近松半二。

出雲は、西紀一七五六年に歿す。之に亞ぐ戯曲作者としては、竹本座に出でたる近松半二なり。彼は、活潑なる作物を出して舞臺を賑はし、以て聴衆を吸引せんと努めたり。彼は、淨瑠璃中の詩的部分を減じて、一層對話の部分を増加せる爲め、淨瑠璃は解し易くなりしが、社會は遂に淨瑠璃に飽きて、竹本座は破産し、第十八世紀の末に至りては、淨瑠璃は衰へたり。

○近松半二（中御門三三八五——光格二四四二）は儒者にして醫師なる大坂種積以貫の子。以貫は近松門左衛門と交際したり。半二は出雲の弟子。門左の遺愛の硯を傳へたるより近松と稱す。妹背山婦女庭訓、關取千兩帳、本朝廿四孝等は有名なり。又三好松洛等との合作なり。竹本座主。「傳は、名人忌辰録、西洋文庫傳奇作初稿下卷（新詳奇類從第一）」戯曲類纂。

○半二の作は帝國文庫近松半二淨瑠璃集あり。
○人形芝居は明和頃(後櫻町天皇、二四二四—二四三二、西洋紀元一七六四—一七七二)より漸く衰ふ。
前章に掲げたる諸書參考。

第六章 第十八世紀(其の二)

國學者

何事も支那を推重し、日本の思想、制度の何物をも支那風にせんと主張し、努力する漢學者は對して、真正の國民思想を増進せんとして、有力なる反動興れり。「此の活動は、Transactions of the Asiatic Society of Japan (1875) にサトウ氏より紹介せられたり。」日本は於ける此の現象は近世日本文学史中最も興味あるものの一なり。

而して、此の活動は、既に讀み解き難くなりしばかりに、數世紀間等閑に附せられたりし日本の古文學の研究を再興せしめたり。昔、徳川家康は、學問を保護し、古書の保存に盡力したることは既に陳べたり。而して、其の孫水戸藩主光圀は(西紀一六二八—一七〇〇)祖父の志を受けて學を好み、歳入の中八萬石を割いて、圖書の收聚に費し、更に學者を扶持して、史籍を編纂せしめ、有名なる「大日本史」を著はしぬ。記事正確悉く出典を擧ぐ。世認めて史籍の原據とす。而して、文は漢文なり。

國學起る。

古文學の再興。

水戸光圀の學問奨助。

扶桑拾葉集。

又、光圀が文學上に貢獻したるものの一に「扶桑拾葉集」あり。是れは和文の傑作を集めたるものにて、後西院帝に上りて名を賜へり。其の一六七八年に刊行したる者は、當時に於ける木版の好標本なり。

○徳川光圀(後水尾二二八八—東山二二六〇)。幼名長丸、千代松、字は徳亮、子龍、觀之、號は日新齋、常山人、粹然子、梅里、諡は鶴公、常陸の四山に住せし故、世に四山公とも云へり。天保三年從三位權大納言を贈られ、明治の御代に、贈位二回。現今は贈正一位。(傳は水戸義公行實、四山遺聞、桃源遺事)あり。併し、野史第七八卷及び國學者傳記集成(大川茂雄、南波樹)を見るに至る。水戸家修史の事は、故事類苑史學の部。○因に漢文にて記したる日本歴史を紹介すへし。

(1)日本書紀三〇卷……令人親王、太安履、紀清人、元正天皇養老四年(一三八〇)に撰。神代より、持統天皇十一年(一三五七)に至る、凡そ四十一代の歴史。伴信友の比古波衣に日本書紀考あり。

(2)續日本紀四〇卷……從四位下行民部大輔兼左兵衛督皇太子學士菅野朝臣眞道等延暦十六年(一四五七)に撰。文武天皇元年丁酉(一三五七)より、桓武天皇延暦十年(一四五二)十二月癸卯まで、九代の歴史。

(3)日本後紀四〇卷……左大臣正二位藤原朝臣冬嗣等仁明天皇承和八年(一五〇一)に撰。桓武天皇延暦十一年正月丙辰(一四五二)より、淳和天皇天長十年二月乙亥(一四九三)に至る凡四代の歴史。

(4)續日本後紀二〇卷……太政大臣從一位臣藤原朝臣良房等清和帝貞觀十一年(一五二九)に撰。淳和天皇天長十年二月乙酉(一四九三)より、仁明天皇嘉祥三年三月己亥(一五一〇)まで。

(5) 文德天皇實錄一〇卷……有大臣正二位臣藤原朝臣基經等陽成天皇天慶三年(一五三九)に撰す。仁明天皇嘉祥三年三月己亥(一五一〇)より、文德天皇天安二年八月(一五一八)に至る、文德御一代の歴史。

(6) 三代實錄(詳しくは、日本三代實錄)五〇卷……左大臣從二位兼行左近衛大將藤原朝臣時平等醍醐天皇延喜元年(一五六一)に撰す。清和、陽成、光孝の三代。天安二年(一五一八)清和天皇即位より、光孝天皇仁和三三年八月(一五四七)に至る、凡そ三十年間の歴史。

○以上、六國史に即ち勅撰史なり。近頃、郁文舎より、六國史の縮刷本出たり。一冊。

(7) 日本紀略二六冊……文德天皇仁壽元年(一五一一)より、後一條天皇長元九年(一六九六)までの編年史にして、六國史を略記したるもの。但し、日本後紀の大部分は、中古より亡逸したり。然るに、本書は、日本後紀存在の時に、抜萃せしもの故、日本後紀の缺か補ふことを得。

(8) 日本逸史四〇卷……鴨跖之撰。桓武天皇延暦十一年(一四五二)より、淳和天皇天長十年(一四九三)まで。これは、日本後紀に代へんとて、類聚國史を本とし、日本紀略、公卿補任、類聚三代格等を參照して編纂す。

(9) 扶桑略記三〇卷の残り一四卷……比叡山法然上人源空の師、僧島圓撰す。神功皇后攝政の元年(八六一)より、堀河天皇寛治八年(一一七四)まで。別に拔萃一巻あり。聖武天皇天平九年(一三九七)八月より、平城天皇大同二年(一四六七)まで。これは、大部分は六國史に據りたれど、六國史に無き記事(殊に佛敎に關する記事)は原據とすべし。

(10) 類聚國史六一卷……宇多天皇寛平四年(一五五二)五月、菅原道真撰みて上奏す。もとは、二〇五巻ありしが、今は大部分亡びたり。これは、六國史中より、部類を分けて、抜萃せるものにて、全部傳らば、研究上便益なり。類聚國史考は伴信友の比古波衣にあり。

○以上の國史は、國史大系に收めたり。

○是等の歴史を採りしは勿論、前掲國文にて記したる歴史、其の他、あらゆる群書を渉獵し、信を考へ、實を附れて編纂したる、漢文にて記せる歴史は、

(1) 大日本史二二一冊とす……水戸源光圀、史記の伯夷傳を讀んで、夫學者載籍極博。猶考信於六藝。詩書雖缺、然虞夏之文可知也。といふに感じ、我國の帝王世系の隆替、制度、沿革の記録、忠邪、善惡の事蹟等が、世代を経るまゝに、漸く滅び失せんことを慨き、完全正確なる歴史を編纂せんと志し、江戸小石川の邸に影考館を設け、安積澗泊、栗山潜齋、船岡鏡齋、其の弟彌齋、安藤素軒、其の弟年山等の諸學者を聚め、明暦三年(一三二七)初めて、大日本史の編纂に着手し、公茂して後、二十年にして、享保五年(一三三〇)に至り、神武天皇より、後小松天皇に至るまでの本紀、列傳の稿を幕府に献じたり。水戸家には、爾來、公の遺志を繼ぎ、史臣の招聘、古書の搜索に幾多の歲月と資財とを致し、嘉永四年(二五一一)、漸く紀傳二四〇餘家を編し、其の後、明治三十九年(二五六六)、初めて全部完成して、之を朝廷に献納したり。

此の書、考証正確にして、史料廣博、悉く出典を擧げたり。大體の體裁は、之を史記に倣へり。

其の内容は、目錄五冊、本紀及び列傳一〇〇冊、神祇志二〇冊、氏族志二二冊、職官志五冊、食貨志一四冊、禮樂志一〇冊、兵志、刑法志三冊、佛事志六冊、陰陽志三冊、國郡志二五冊、巨連二造表二冊、公卿表七冊、國郡志表二二冊、職人、檢非違使表四冊、將軍保屬表三冊。

(2) 大日本野史(略して野史と云ふ)二九九冊……飯田忠彦一人の編纂。

野史卷頭に曰く、先生姓源。諱忠彦。字子邦。……周防徳山藩士也、以寛政十一年己未十一月八日(二四五九)生。……先生幼岐嶷。職官相公喬儀、乳母每遇先生啼泣、抱就俛前即止。五六歲時、克描公像。又寫蠅頭字。隣里異焉。既而從十郎君(父なり)使先生從師受學、聰明絕倫。比十三四、略通經史、

兼修武技、體如成人。爲藩侯近習。文政元年戊寅（二四七八）有故致仕。去遊河内。八尾家旗飯田兼助君
 諱忠直、大奇其爲人、請以爲嗣。因冒其氏。先生益勉讀書。樓居不下者殆十年。人呼謂二階先生。二階邦
 官權也。存嘆曰、我國中世而降、武辨乘柄。朝廷史局送廢。是以、系譜、上自皇家、下至諸氏、皆指而不
 問。予今不之正、則恐亂君臣之分。乃考索諸史、撰「諸系圖」八十卷、以明天潢源委、諸氏流源、傍遺漢
 土帝系。又撰「門跡傳」「黑御所傳」等若干卷。先生不以爲足、更志於續修水滸大日本史。拮据奔走、蒐集實
 錄、日記、野乘、隨筆二千餘部、陶之汰之、經三十八年、而後始脫稿。其書始於明德（後小松天皇明德三
 年（二〇五二）南北朝合一）、終于文政（文政元年（二四七八）仁孝天皇即位第二年）。凡二十一
 世、四百二十四年。爲卷二百九十有一。體例一沿大日本史。命曰野史。先生少時病癯。養母憂之、勤於
 孫養。先生體傷母氏心、陽廢讀書。然銷題之業、未嘗一日怠懈。病亦得從瘳。竟克以獨力、成就此絕代著
 述。……廣興當時士相結。春日世殿守、梅田雲漢、鶴岡吉左衛門、藤田東湖、大橋訥齋、橋本左内等最友
 善者也。沿治安政年間、幕政衰弛、海内不靖。先生痛論時事。獲罪于幕府、下獄於江戸、鞠問不屬。既而
 得釋歸、屏居深草之里。有人問時事、駭曰、勿勞多言、不若俟時。因又號默叟。萬延元年（二五二〇）三
 月、櫻田之變亂、事連於先生、伏見尹拘之。先生憤懣、割肚而死。時年六十三。實文久元年（二五二二）五
 月二十七日也。……皇室中興、特憫其忠志、以明治二年（二五二九）三月二十二日、爲設祭於靈山、尋徵
 其所修野史於家、賜金五百圓。……

○因に記す。吉川書店より、新に出版せし活版の野史には、首卷一册附く。これには、引用書目、本傳人
 名索引、分類年表あり。○此の年表は有益なり。分類年表は、又、經濟雜誌社出版の初版日本人辭書に
 添はれり。

僧契沖阿闍梨（西紀一六四〇—一七〇一）は、古文學研究の先達なり。契沖字は空心、

契沖。

安藤爲章の從學。
 「萬葉代匠記」、
 下河邊長流。

「古今餘材抄」。

「勢無憶斷」「源註
 拾遺」。

「漫吟集」

（大阪、高津圓珠院の住僧）、姓は下河、父は尼崎侯の臣なり。契沖幼にして出家し、學
 を好んで閑地に入れり。時に、水戸の光圀、其の才學あるを聞き、禮を厚うして聘し
 たれども應ぜず。因て光圀、儒臣安藤爲章を遣はして就て學ばしめたり。契沖、光圀
 の志に感じ、「萬葉代匠記」二十卷「惣釋二卷」を著はして之に報いぬ。初め、光圀、契
 沖の親友なる下河邊長流に命じて「萬葉集」を注釋せしめしが、長流怠りて果さざり
 しなり。「代匠記」は當時萬葉の研究には最も缺く可からざる、最も進歩せる注釋書な
 りき。今日も尙一覽せざるべからざる良書なり。光圀大いに悦び、銀千兩、卷絹三十
 匹を契沖に贈つて、満足の意を表しき。

此の外、契沖の著に「古今餘材抄」あり。是れは「代匠記」選述の爲に、蒐集したる
 材料の、代匠記に記さざる部分の雜錄にして、即ち其の副産物なり。又伊勢物語（勢
 語憶斷）源氏物語（源註拾遺）を注釋し、その他、今尙學者が珍重する引證該博の書
 を多く著はしぬ。多くの國學者の如く、契沖亦一個の歌人にして、其の短歌・長歌は
 「漫吟集」といふ家集にて傳はる。長歌は句調と云ひ、思想と云ひ「萬葉集」其の儘の
 響にて、枕詞・言掛などを用ひて飾れる、所謂古瓶に盛りたる古酒なり。次の短吟は
 面白し。

○春たちける日よめる
あつち弓 春來にけりと
久方の 空しかすめば
あら金の つちも違はず
山の端の 雪も消えそめ
水の面の 氷も融けて
鶯の うらわかき音も
梅がえの その初花の
珍らしく さこゆる時は
暮ていにし 年の惜しさも
忘られて 今幾日あらば
野へに出て 若菜つままし
子の日とて 小松引かまし
青柳は いつか萌えなん
さくら花 いつか咲かんと

人ごとに 待つこと多く

なれる今日かな

THE FIRST DAY OF SPRING

*Bending its magic bow,*¹

The spring hath come:

The eternal heavens,

Likewise the ore-yielding earth,

Are dim with haze;

The snow begins to melt

On the mountain's rim,

And the ice dissolves

From the surface of the pond;

The nightingale's tender note

¹ *Iharu* in Japanese means "to bend" and also "spring." Hence this conjunction. There is no intention of personifying spring as an archer. A small bow forms part of a magleion's outfit in Japan.

Sounds (oh I how lovely!)
 From amid the first blossoms
 Of the plum branch.
 Now from the memory fade
 Our regrets for the bygone year.
 How many days must pass
 Before we can go forth into the meadows
 And pluck the young pol-lards?²
 When will the willow
 Flame into bud?
 When will the cherry-flowers open?
 Such are the expectant thoughts
 That on this day
 Crowd into all men's minds.

² An old custom in early spring.

○曾栗冲(明正三三〇〇—東山三三六一)の傳は、

玉勝間(木居寛長)——近世時人傳(伴蒿蹊)——年山打聞(爲幸)——野史釋氏傳、——事實文編等又、國書會社の國文學大綱第一巻には栗冲の傳あり。又徳川三百年史中編にもあり。

著書は古事記抄、日本書紀校、日本紀覽、歌頭書、厚顔抄、萬葉集代匠記、萬葉集總釋、古語拾遺抄、古今集餘材抄、和歌拾遺六帖、拾遺考要、後選考、二代代抄、新勅撰集考(一名難新勅撰又新勅撰評抄)百人一首歌觀抄、類字名所補遺抄(遺名勝地一覽)類字名所外集、勝地吐懐山、勢語憶斷、源註拾遺、漫吟集、河社、雜記、雜々記、和字正派抄(假字道の書)。栗冲は深く印度悉曇の學を究め此智識を以て我國語を研究したり。〔年中行事抄、三十六人歌仙發歌あり。〕

○下河邊長流(後水尾二二八四—寛永二三四六)は名具平、後長流。年山打聞に曰く、もとより妻子なくして、中年より津の國難波の傍に隱居せしめ、靜に書をやみ、中にも歌學を好み、萬葉集、古今集、伊勢物語などは暗記したり。その學問のつからず聞えて、大坂の富人多く弟子となれり。生得、世にへつらはぬ人がらにて、心のおもむかり所は、富家の招きにも應ぜず、訪ひ來れる人にも物をも云はず。枕を高うして、或は腰り、或は書を讀みて、心に任せて過しける。四山公其才を聞召しけれども、終に從はざりしかば紙筆を賜はりて、萬葉の註を乞ひたまふにも、心に懸きたる時は一二首づゝ記して、又念り勝に侍りしまゝ、果さずして貞享三年丙寅六月三日に身まかり侍りぬ。圓珠庵の栗冲師と交りふかかりければ、遺稿を集めて、晚華集と名付たり。

○以上二人の傳記は、國學者傳記集成に詳し。

其の頃、北村季吟あり。幕府の和歌所の役人となり、法印に任ぜられ、再昌院と號す。

北村季吟。

平安文學の校訂、註釋に盡力す。源氏物語湖月抄「枕草紙春曙抄」。

荷田春滿。

國學を京都に起さんことを建白す。荷田在滿。

最も力を平安文學の校訂と註釋とに用ひたり。其の「源氏物語湖月抄」「枕草紙春曙抄」は、今日尙學者の貴ぶ所。季吟一亦和歌・俳諧をも作れり。

○北村季吟(後水尾元和二七八—東山寛永二二六五)は通稱久助、號七松子、拾遺軒、湖月堂。

○著書の有名なるもの。源氏物語湖月抄、枕草紙春曙抄、土佐日記抄、百人一首拾遺抄、伊勢物語拾遺抄、大和物語拾遺抄、八代集抄、徒然草文段抄、山之井、續山之井、新撰犬筑波集、和漢朗詠集註等、傳記著書は、野史歌人傳、國學者傳記集成、まともりし傳記は石倉重繼氏の著あり。

荷田春滿(一六六九—一七三六)は、京都稻荷の祠官の子なるが、國學、古典學者として、契沖の相續者といふ可し。書を幕府に上りて、國民の漢學に心醉せるを慨し、京都に國學の學校を建てんことを建議して、認可を得たりしが果さざりき。其の甥在滿(一七〇六—一七五二)は、春滿の養子となりて江戸に住し、養父の遺志を繼いで、國學の大家となりき。

○荷田春滿(寛元二二二九九—櫻町元文二二九九)著書は万葉集重訂抄、伊勢物語童子問、出雲風土記考、芥菜集、萬葉集三代格考、創學校啓、國學者傳記集成及び、頗々群書類從第十にのる、伊勢大神宮童子問修削、神代卷、荷田氏抄、萬葉集解案抄。

○荷田在滿(東山、二二二六六—橋岡、二二四二一)著書は、大嘗會具釋、大嘗會便案、貞觀儀式校、延喜式校、本朝度制考、家記所繫考、裝束考、白磁物語、長月物語、古今集左註論、今三辨、羽介考、南府雜錄、國歌八論。

「是れは、田安宗武の命により、著したる歌論の書なり。田安宗武は、八代將軍吉宗の第二子、邸は江戸田安門内に構へし故に、田安殿といふ。性學を好み、在滿の八論によりて國歌八論餘首を作り、之を眞淵に見せて、意見を陳べしむ。此の外宗武に「樂曲考」「服飾管見」等の著あり。因に記す。白河樂翁公は宗武の第七子。是等の歌論は「歌論類纂」に出づ。八論は又、續歌學全書第一編に出づ。」

眞淵。

本居宣長も門人なり。

眞淵が日本文學に爲したる貢獻。

春滿の門人中、最も卓越せしは、~~本居~~眞淵(西紀一六九七—一七六九)にこそ。眞淵も亦神官なりしが、西紀一七三八年江戸に來りて塾を開き、門下より國學の名家數人を出し、聲威、漢學者を壓例せんばかりなりき。本居宣長も實に其の門人なり。嘗て眞淵を呼んで「國學復古の親と呼んで、更に、凡そ、古學を爲さんには、必ず先づ支那思想の舊染を全く脱して、日本の古意・古語の研究に一身を委ぬべし」とは、眞淵初めて、之を唱へたり。眞淵より以前は、和歌の研究とし云へば、常に古今集其の外の勅撰集に限られ、萬葉集は讀み難く、解し難きものとして、誰一人之を批評し、之を近代の和歌と區別し、此の語を自由に使用する者莫かりしに、我等は、今、此の古語を隨意に使用して、萬葉集風の歌をも詠み、古體の文章をも綴ることを得るに至れり。これをば、人人、己が學びて得たるなりとのみ思ふらんが、まことは皆此の大人の賜にぞあるべき。又、「古事記」、「日本紀」の如き舊き書物を研究するには、須らく先づ支那思想を去るべく、古語に熟達

眞淵の識見。

「冠辭考」「歌意考」
「文意考」「萬葉考」
「祝詞考」「源氏物語新釋」

すべしとは、これ又、大人が萬葉集研究上の精神なり。」といふ意を陳べたり。
加茂真淵は、文體を鍊り、出來得る限りは、漢語を用ひざらんとしたり、真淵の著書に數多の註釋と其の他の研究物と有り、今尙、日本の古典學者には大に必要あり。就中、最も著名のものは、「冠辭考」「歌意考」「文意考」「萬葉考」「祝詞考」「源氏物語考」「源氏物語新釋」などとする。

○加茂真淵(東山三三五七—後櫻町二四二九)通稱庄助、參四、衛士、名は政隆、真淵、號照居、遠江國數智郡伊勢村岡部の新宮の禰宜定信の二男。享保十七年三十六歳の時、上京して荷田春滿に就學し、數年にして歸國せしが、今の世、爲すあらんとする者は江戸に上るに如かずとて、元文三年四十二歳にして、江戸に來りて教授す。世人其の說の新奇にして精明なるに感じて來り學ぶもの甚だ多し。真淵は識見卓く、眼光紙背に徹す。上は契沖、東海の國學者を祖述し、下は本居等の碩學を起す。復古學の發端は萬古澄すべからず。其の著書の有名なるものは、萬葉考、萬葉新探百首考、古今新探百首、古今集序傳說、古今集打聽、伊勢物語大意、同古意、源氏物語新釋、百人一首古歌、同初學、神樂歌考、備馬樂考、延喜式祝詞解、祝詞考、冠辭考、語意考、歌意考、國意考、文意考、家集、國歌八論餘言拾遺、國歌八論餘言補遺、(此の二書は、田安殿の國歌八論餘言に繼いで、國歌に關する說を著きて、田安殿に上りしものにて、續歌學全書第一編(賀茂真淵全集上巻)に出づ。以上は弘文館出版の賀茂真淵全集に收まる。又真淵の歌才は天下無雙なり。イカ○因に記す。博文館の續歌學全書第一編には、在滿の國歌八論、宣長の國歌八論評、大智公圭の國歌八論斥非、田安宗武卿の國歌八論餘言も載る。
○傳記等は例の「國學者傳記集成」によし。宣長の「玉勝間」にもあり。又「徳川三百年史」にもあり。

國學の大家本居宣長。

契沖の書を讀て、志を起し、真淵の書を讀んで、志を堅くす。

真淵の弟子となる。

宣長の獨學。

宣長多忙の人となる。

日本は、最も有名なる國學の大家を出せり。之を本居宣長とす。西洋紀元一千七百三十年伊勢國松阪に生る。松阪は伊勢大廟に近し、宣長が大事業も大に此の感化を受けたるは疑ふ可からず。勿論、宣長は幼少より、求智心に富み、早熟にして大志ありしといふ。歳十一にして父を喪ひ、二十三歳の時、母の命に隨ひ、醫術研究の爲に、京に上り、端なくも、契沖阿闍梨が「百人一首改觀抄」「勢語臆斷」「餘材抄」等の書を得て、醫學の傍是れを熟讀し、初めて古學研究の志を起し、寶曆七年(日本紀元二四一七)、二十八歳にして松阪に歸り、小兒科の醫業を開き、又始めて真淵の「冠辭考」を得て反復精讀、ます／＼先きの志を強くし、深く真淵の學識を慕ひ、いかで、其の門人たらむと思へる折柄、同じま十一年、真淵は、かの田安宗武の命を含みて、大和、山城を歴遊し、歸途松阪を過ぎて一泊せしを耳にし、早速之を宿所に訪ひ、切に請うて弟子となり、力學多年大いに發明する處ありき。併し、真淵の弟子となりしといへども、面談せしは、此の時、唯一度にて、その後は時々書信にて質問はせしもの、大部分は獨學になりしなり。

宣長これよりして、甚だ多忙の人となりき。醫業の繁昌に加ふるに「古事記傳」を著はすに就て材料の收蒐を要するあり、宣長の名聲を聞いて從學せる數百の學生を教授するあり。而して又、紀州侯より聘用せられたるなり。然るに、晩年紀州侯を辭して京

都に上り、講座を開く、台閣籍紳敬服して來聴したり。西洋紀元一千八百〇一年歳七十二にて歿す。遺言に任せ、故郷明樂寺の丘上に葬り、墳上に椈櫻を植え、一基の碣を建て、たゞ「本居宣長之奥津紀」と記せり。

宣長は一大著述家なり。

絶代の大著。

宣長は一大著述家にて、著はす書物凡六十種餘、二百卷餘あり。其學者として、著述家として名聲の噴々たるは神道(第二編、第一章を看よ)の聖書たる「古事記」の註釋即ち「古事記傳」を著はしたるが故なり。

○神道に關する研究書目

(1) 神道及び神社に關する書は數多あり、枚舉に迫らざる。今、便利の爲め、叢書のもの數種を舉ぐれば、神道五部書(國史大系第七卷)、古今要覽稿(辰代弘賢)神祇の部、國史大系第十三編神祇の部、正續群書類從神祇の部、續々群書類從第一、神祇の部、神道叢書八冊(神宮教院版)

(2) 我國には、未だ是れといふ、現代學者の手に成る、神道論の書無し。故に、先づ看る可きは、北島親房、本店、平田の著書、本朝神社考(林羅山)、唯一神道名法集(卜部兼俱)、伊勢貞丈の神道獨語(温知叢書第六編)、神道哲學(阪元盛徳)、近頃、フスマン氏は、Shinto: The way of The Gods(神道)一冊を著はす。十分看る可き價値あり。余は、今之を翻譯中なり。又、同氏は、これよりも簡短なる、The Ancient Religion of Japan(日本の古宗教)をも著す。

(3) 史的研究には、大日本史神祇志、古事類苑神祇部、訂日本教育史(佐藤誠實)

「古事記傳」。

是より先き「古事記」の研究衰へて、其の本意は學識ある日本人にすら殆ど解し難

一著に及す處三十五年。

「古事記傳」の位

かりしを、宣長は「萬葉集」其の他の古文學を研究し、久しく蓄積したる學力を傾注して、困難なる「古事記」を解釋し「古事記傳」本編四十四卷首卷附卷目錄五卷、併せて四十九卷を著はす。年を閱する三十五年。日本紀元二千四百二十四年後櫻町天皇明和元年(西紀元一七六四)三十五歳の時、之に着手し、紀元二千四百五十八年、光格天皇寛政十年(西洋紀元一七九八)六十九歳にして漸く成る。而して、末卷は歿後久しきを経て發刊したり。

思ふに「古事記傳」は管に、斯學上巨大の貢獻をなせるのみならず、倫理、哲學の上に於て、國民の思想を支配したる儒學に、痛切なる打撃を與へしものなり。傳中、機會ある毎に、支那思想を非り、日本上古の風俗、宗教、言語等無二無三に賞讃したり。「古事記傳」は實に近世日本の思想界に根ざし固めし支那思想と制度とに對して反抗の態度の大なるものなり。

宣長の著「歷朝詔詞解」は、「續日本紀」の中なる歴代の宣命を解したるなり、又「大祓詞後釋」「出雲國造神壽後釋」等あり。

此の外、本居の著はせるものは、既記の「古今集遠鏡」「石上私淑言」「國歌八論斥非評」といふ歌論、「取戎慨言」といふ漢儒攻撃論、「玉の小櫛」といふ源氏物語の研究、「鉗

「歷朝詔詞解」「大祓詞後釋」「出雲國造神壽後釋」。

「古今集遠鏡」。

「石上私淑言」。

「國歌八論斥非評」

「取我既言」「玉の小櫛」「狂人」「くすばな」「うひ山ぶみ」「さき竹の辨」

狂人」といふ非神道論に對する答辨、「くすばな」といふ非直靈論に對する答辨。學問の方法及び作歌の心得を説きたる「うひ山ぶみ」「玉鑿」といふ面白き歌詞の研究、「さき竹の辨」は、伊勢兩宮及び其の祭禮に關する謬説を排したるもの。漢學者は、邪説を遠くし、天照大神に對して、不敬なる冒評を試み、高天原は、即ち帝都のことにして、天にあらず、天照大神を日の神と云へど、其の徳を天に比し奉りしに過ぎずと云へるに對して、「すべて、萬の事を、かやうに漢流の理を以て測りて、此理の外なしと思ふは、常理の外に、妙なる理のあることをえさとらざる、少量の見識にして、いみじきひがことなり。天照大御神は、天皇の大皇祖にましまして、すなはち此世を照し給ふ天津日にましますこと。何かは疑はむ、これ理はかぎりなき物にして、さらに測りがたく、妙なるところなり、……」と反駁したり。

「玉勝間」

「玉勝間」(十五卷。西紀一八二二年、宣長の歿後刊行)は、宣長の隨筆録にして、祈禱のこと、古文學の論、文法、假字遣、和歌、風俗、支那思想、制度等に關する研究あり。日本の古典學者輩の財源となるが、又學者ならずとも興味ある「家の昔物語」といふ自叙傳的記事もあり。

「鈴屋集」

他の隨筆には、「鈴屋集」あり。亦面白き思出の記なり。今、一例にとて、夏日友人と

集りし文を引きたけれど餘り長ければ略す。(長けれど譯者は引くべし)。

月前納涼

みな月の二十日のほど、おほかたも此ごろは、あつさところせきほどなるを、まいて朝よりちりばかりもくもりなく、てりはたたく日影の、西日になるほど、よにたへがたくて、思ふどちうちとけたる物語をだにして、まぎらはさばやとちもひで、むつまじくあひかたらふ友だちのものに、物しつ。

なま程にやあらんと、おぼつかなく思ひしもしるく、けふはものへなむまかりぬるといふに、いとくちをしくて、かへりなむとするほど、此あるじかへり来て、まづ見るより、けふのあつさをかへすといひつとけ、あせあしのごひ、扇うちならしつと、ともなひいる。南おもてなるところ、いよすかけわたし、あたりくいとさはらかにしつらひたる、いとすずしげなるに、夕風まちとるべきはしのかたに、ついわたるに、かつがつあつさもわする、こころして、すのこのはしに出て見いだせば、庭の梢ども、いづれともなくしげりあひたる物から、木だちうとましからぬほどに、つくるひなして、このもかのもに、はかなきしば垣なつかしくゆひわたしなど、しめやかに見どころあるさまなり。

夕つけゆくほど、軒ちかきくれ竹の下風、心もとなきほどにうちよめきたるも、あかぬこゝちのみをせらるゝ。

やゝ有て、同じ心なる人、またふたりみたりなむさあひたる。さうくしかりつるに、いとうれしくて、はかなき物がたりも、いまきは心ゆくこゝちす。心へだてぬどちのまどのは、なべてうちとけたるなむよきを、ましてかくあつきには、いかてかしてまりもあさあへ待らむ。むらゐのつみはゆるされなむとて、ほとく帯などもときちらしぬべし。あるじなさけある人にて、庭のたていしなどに、水そゝがぜたる、夕立のなごりおぼえて、木々の下枝うちなびきて、落るしづくも、いひしらすすしく見ゆ。

やうくうちとくらくなりゆくに、さびやかなるわらはの出来て、ともしびちかくともせば、いてやげぢかくていとあつかはし。こよひはとうろにてをありなむ。此火けちてよといふ。げにさも待らむとて、たちていぬるほどもなく、せむざいのしげみにたてるに、火いれたる、ほのかなる影に、青葉の露、さちくと見えて、同じくよく風も、ことにすすしくぞおぼゆる、夏の月なきほどは、庭のひかりなき、いとむつかしくおぼつかきものなるに、此ひかりなからましかば、

いと物のはえなからましをとて、みな人めてあへるに、あるじのしたりがほなるもことわりなりかし。

かくてよひ過るほど、こだかき松にほのめく影は、月出たるならむとて、東のつ支戸あしひらきてまつほど、とばかり有て、いとほなやかにさし出たるは、又なる物なく、すすしくあもしるさには、とうろのひかりもいまだむとくにけられたる。風さへいとひやくかにうちよめきたるは、る川のへの杉の下陰ならねども、秋やかへりてなど、うちずしのしる。

大かた月は、秋をこそめてたき時に、古よりいひおきたなれど、此ごろの空に、かくてまち出たるほどよ、たとしへなく心もすみて、物むつかしさも、こよなくまざるゝわざになむ。

宣長以前には、一二種天爾遠波の研究書ありしのみにて、一の「日本文典」無かりき。尤も宣長なりとて日本語を系統的に論ぜざりしも、宣長の書は、其の研究は、一光明を投じたる功多し。既記の「玉葎」には文法上有益なる暗示多し。其の「字音假字用格」(一七七七版)に、日本語の綴方を説き、「漢字三音考」にて(一七八五版)漢字の音と假字遣とを説きたり。併し、重要な日本文典といふ可きものは、彼が「詞の

宣長以前には、一
の日本文典書無
し。

「玉葎」

「詞の玉緒」

「詞の八衢」

本居一家に於ける
日本文法の研究。

カーライル曰く、
文學の才ある者
は、必ず政治の才
ありと。

宣長藩政に論列し
て、「玉くしげ」を
著す。

玉緒」にして、日本の文章に關する長論説なり。但し、本居の文章は、簡潔を缺けるを以て、「詞の玉緒」七卷は其の意を略すること無くして、之を七頁に英譯し得べし。其の子春庭は、父の考究を續けて、有名なる「詞八衢」を著はし、爰に初めて動詞形容詞が有する語尾の變化を例示し、其の養子太平は、尋いて動詞の自他を論じぬ。歐州の日本文法學者は、本居家の研究に負ふ所多し。

カーライル曰く、「文學の才ある者は又必ず政治の才あり」と云へり。今日日本人に於て其の説の面白きを知る。かの白石・鳩巢は幕府に仕へて政治に參與したりと聞けり。而して、宣長も亦紀州侯に聘せられて藩政に參與して、「玉くしげ」三卷を著しき。此の書の文は、本書の性質上よりして、宣長一流の嚴格なる古文派を措て、簡易通俗、解し易きを主としたり。此の書によれば、宣長は用意周密なる改革者なり。彼が熱心に救済せんと欲せし、當時に於ける一弊害の一は、諸役所に存する冗員なりき。然れども、是れは種々の情實も有れば、早急に淘汰すべしにあらざるといふ意見なり。彼又、壓制の下に生活する農民に對しては、温き同情を寄せ、當時珍らしからざりし百姓一揆は、藩主の失政否暗愚より生ずるなりとせり。彼れ又、切腹に對しても確固たる意見を有し、之を極端なる行爲とし、正直有爲の士が區々たる一失錯の爲に、自害

宣長が日本の政治
上になしたる大貢
献。

して申譯するは公益にあらず、其の主君より命ぜらるゝにあらざれば、猥りに切腹すべからずと切論したり。

宣長が政治上に向つて與へたる感化は、尙是よりも、大なるもの他に在り。即ち宣長の著書は、從來文物に、制度に、哲學に、すべて支那の奴隸たりし日本人を縛より解きて、自信・自重の精神を發揮せしめ、後世、政治の上にも顯はれたる忠君愛國の大和心を發揚するに於て大いに力ありしなり。彼は、元より幕府に反對せしにはあらねど、かの一八六七年に至りて、幕府倒れて王政古は復りしは、彼が書中に、天照大神の子孫は當然主權者たるべしと云へる議論が、間接に活力を與へしなり。

本居又、力を神道の回復に用ひしかど、成功の見るべきもの無かりき。如何せん、諸の神祇逝いて既に久しく、國民之を夜見の國に棄て、呼び復す者莫かりき。其の後一八六八年、更に神道を呼吹する者出たりしが、幾も無くして衰へぬ。即ち、僧侶の神社に仕へることを停め、葬式には神式を採用したりしも、直に中絶したり。

國學者は孰れも古體の和歌を詠まんとせり。就中、宣長は實に其の本分を盡すことを得たり。左の和歌は非常に有名なり。

敷島の 大和心を 人間は

朝日に匂ふ 山櫻花

If one should ask you
 What is the heart
 Of Island Yamato —
 It is the mountain cherry blossom
 Which exhales its perfume in the morning Sun.

此の歌の意は、日本人は生れながらにして美德を備ふ。かの拙き方法を用ひて、強て道を教ふる支那人の如きにあらずといふにあり。

さて、宣長は嫌外愛國に熱中せる餘り、何事も支那を稱する漢學者を嫌惡するに至りしが、其の學說を惡むに至りし深き原因は他に在り。既記の如く支那人は、萬有を支配する或勢力をば、日本人の如くに人間的の物と認むることは決して無し。かの孔孟の天・老子の道、其他宋學に所謂大氣等の如き形而上の思想は、皆人間的物體ありとは認めざりき。日本人大部の意見は、此の支那思想に傾けども、中には、此の抽象的思想を悦ばず、此の世には國土草木萬物を造り、人間を産み、人間萬物を支配する人間

國學者と漢學者との間に於ける根本的反對思想。

僧侶、神社を支配す。

的の神ありといふ思想を以て養成せられたる人あり。宣長は即ち其の一人にして、彼は宋儒の説ける大氣・陰陽は、即ち何物なるかを論ずること無く、冒頭より、之を斥けて虚構の愚論とせり。凡そ、如何なる哲學者たりとも、自己一個の意見を以て、一神を創造し、發展すること能はず、必ずや、内外の國民が既に發見せる神を承認するものなり。是の故に、本居の強烈なる愛國心は、彼が生得の宗教心を満足せしむる爲に、神を自國の内に求めたる結果は遂にかの神道に歸せしは自然なり。然れども、悲しかな、當時は、神道地に墜ちて、佛教は神道の領域を侵し、僧徒は専ら寺社の祭禮を掌りて日本の神社を祭るに、異國の祭式を以てしたり。尤も、國つ神は廢せられたるにはあらずして、國民の中心には神は尙昔ながらに存せしかど、神の勢力は、當時飛鳥をも落しし、佛陀の下風に立ち、本居の門人の云へるが如く、日本の神は佛陀に隸屬するに至れり。

本居大に之を慨き、奮然志を勵まして「古事記」、「日本紀」・祝詞等に就いて、純粹なる大古神道を探り、其の神道の古今内外に超絶せるに感奮し、之を其の國民の心内に移植し彼等をして、かの外國の詭辯に感濁して此の尊き古道を蔑にする漢學者の邪說を棄てしむるを以て、彼が終生の事業とせり。

宣長、神道を鼓吹す。

神道と儒道との衝突

さてこそ、是より、我等にも興味無きにあらずる一論戦は起りにたれ。此の論戦は宗教と科學との衝突より起れるなり。而して此の論戦は敵も味方も甚だ困しき戦なりき。漢學者は一神の必要を満足せしむる能はざるのみか、其哲學に附隨せる龜卜等の迷信によりて苦みたり。之と同時に、本居一派は、荒唐無稽の古傳説を主張して、曖昧なる支那哲學にすら詰問せられて辨解に苦しみ、又神道には道德律の如きもの、缺けたるに困り、詮方無さに或者は其の必要無しと辨じ、或者は之を漢學より借用して、神道より得たるかの如くに吹聴したり。

神道の性質

余は、此の處に於て、本居が回復せんと企てたる神道に就て、簡短に説明するの至當なるを知る。抑、所謂神道は、七八世頃に唱道せられたるものにて、其の主旨は自然物崇拜に加味するに、祖先崇拜の思想を以てせるものなり。而して此の道は來世の賞罰を説かず、又道德を論ずるをもなさず。かの、前章に陳へたる祝詞は、人民の犯せる種々の罪科をば、天子或は天子の代理者が、春秋兩度に、神祇に告白し懺悔して、不慮の災難を免ふ時に誦讀するものなれど、一の戒律をも記さず。果して然らば、所謂神道として傳はるものは何物なるかと云はゞ、只、天地國土創造説・男女の精神の爲したる事業・日神は即ち諸神の主神にして人皇の祖神たる事・其の他の諸神は皆之に従屬して、

國土萬物創造説

後世の貴族は是より出たる事・是等の諸神を祭る時の儀式等を指すに過ぎず。而して、此の神話の記録は、最初は只、諸神の名を列擧し、此の諸神は、日本の造物の神なる伊弉諾・伊弉冊といふ男女の二神の血統なることを記せるのみ。其の國土萬物創造説は左の如し。

初め諸冊の二神、天の浮橋に立ち、手に天の瓊鋒を執つて青海原を攪拌したまふに、鋒尖の水滴凝りて一島となりたり。二神乃ち此の島に天降りまして日本諸州及び他の諸神を産みたまへり。即ち山の神・風の神・食物の神・河海沼澤の神を初め八百萬の神々を産みたまへり。然るに、最後に、火の神を産みたまへる結果、伊弉冊の神は崩じまじぬ。伊弉諾神之を慕ひまゐらせ、後を追うて夜見國(即ち黄泉)に到りませるに、雷神・醜女の爲に追はれ、辛くして天上に逃げ上り給へり。而して、其の逃走に臨みて採りたる種々の策略は、西洋の神話に似たる者あり。初め伊弉諾神、黄泉に御在せし時、諸の穢を受けたまへり。斯くて之を清めんとて海水浴をなしたまひしが、此の時、諸の神産れたまへり。先づ、左の御眼よりは日神産まれ、右の御眼よりは月神産れ、御鼻よりはかの早須佐男神うまれさせたまへり。因つて伊弉諾神、日神をして高天原を治めしめたまひ、月神には夜の世界を治めしめたまひ、早須佐男神には海洋を主らしめたまひき。然る

岩月がくれ。

に、早須佐男神其の性甚だ猛惡にましまして、日神に對して種々の無作法と醜行とを爲したまへり。日神之を惡みたまひて、天の窟に隠れ入りたまへり。天地之が爲に常暗の夜となりき。諸の神達大に悲み騒ぎ、天の安河原に會合して神謀りに謀りたまひたる結果、歌舞音樂の遊をして日神を慰めまゐらせ、舊の如くに此の天地を照らしたまはんとを請ひまつれり。されば、後世「古事記」「日本紀」の編纂せられたる時代に、神社に於て用ひし舞蹈は、此の時の歌舞に象りたるものなるべし。漸くにして、日神再び出てまして舊の如く天地を照したまひしかば、諸神相謀りて、罪を早須佐男神に歸し、之を下界に放逐したまひぬ。

かくて、日神の皇孫は、日本第一の君主となりたまひ、數代相續いて、神武天皇に至れり。此の天皇は即ち、日本人皇の始にして、今の皇帝の御先祖にましますなり。

夫れ、支那・印度の哲學・宗教に暗からず、加ふるに高才・博學なる本居の如き人が、斯の傳説を信ずるは何故ぞや。是れ一考す、へき價值あるにあらずや。思へ、嘗に、彼一人篤く信じたるのみならず、國民中最も識見高き其の門人すらも、大いに此の説には心醉したるなり。日本に「鯛の頭も信仰から」と云へる諺あり。

左に掲ぐるは「玉勝間」より拔きたる文章なるが、漢學に對する本居の態度をば、簡

鯛の頭も信仰から

明に了解するを得。

漢意

漢國には、まほよそ人の禍禍・國の治亂など、すべて世の中のものよるづの事は、みな天よりなすわざとして、天道天命天理などいひて、これをうへなく尊く畏るべき物とぞすなる。なるはずべて漢國には、まことの道傳はらずして、萬の事はみな、神の御心御しわざなることをえしらするが故に、みだりに造りまうけていへるものなり。そもく天は、たゞ天の神たちのまします御國のみにこそあれ。心ある物にあらずれば、天命などいふことあるべくもあらず。神を尊み畏れずして、天をたふとみ畏るゝは、たとへば、いたづらに宮殿をのみ尊みおそれて、其君を尊み畏るゝことをしらするがごとし。然れ共、外國には、萬は神の御しわざなることをえしらすれば、此天道天理の説を信じ居らむも、さることなるも、皇國には、まことの道の正しき傳への有ながら、それをば尋ね思はずして、たゞ外國のみだりなる説をのみ信じて、天といふことを、いみじき事に心得居て、萬の事に、その理りをいふのみは、いかにぞや。又太極無極陰陽乾坤八卦五行など、ことごとしくこちたくいふなる事共も、たゞ漢國人のわたくしの造説にて、まことには其理とはあるこ

となし、然るに神の御典ミコノミコトとくともがら、もはらこれらの理ミコトをもて説くなるは、いかなるしれわらざるや。近きころにいたりて、儒意をのぞきてとくと思ふ人も、なほ此の天理陰陽などの説のひがことなるをば、えちとらざら、其の垣内カキウチを出てはなるることあたはざるは、なほ漢意の清くあらで、かたにまどへる夢の、いまだたしかにあらざるなり。又天照大御神を、天津日にはあらずとするも、漢意の小さき理にかへはり泥みて、まことの道の、微妙なる清くことわりあることなど思はれるものなり。此の大御神天津日にまじりて、その御孫命天より降り坐て、御國しつじめす御事は、人の小まことりをもて、其の理りは測りしらるゝあたはあらず。あのが智チもてはかりしことあたはれざるも、其の理をしんぢんとは、例の小まからんことなるべし。

CHINESE OPINION

In China all good and all fortune of men, all order and disorder in the State—everything, in short, which happens in this world—is ascribed to the action of Ten (Heaven). Using such terms as the Way of Ten, the Command of Ten, and the Principle of Ten, they regard it as a thing to be honoured

and feared above all. China, however, is a country where the true way generally has not been handed down. There they do not know that all things are the doing of the gods, and therefore resort rashly to such inventions. Now Heaven is nothing more than the region where the gods of Heaven dwell. It is a thing destitute of sense, and it is unreasonable to talk of its 'command' and the like. To fear and honour Ten, and not fear and honour the gods, is like yielding an idle honour and awe to the Imperial Palace, and showing no reverence or honour to its sovereign. Foreign countries, however not having attained to the knowledge that everything is the doing of the gods, may be pardoned for believing this Doctrine of the Way of Ten or the Principle of Ten. But what is to be thought of those who, in this imperial country, where a knowledge of the true way has been handed down, do not take the trouble to examine it, but, simply accepting the erroneous doctrines of foreign lands, imagine that the which they call Ten is a thing of peerless excellence, and in all matters can talk of nothing but its principle? Take,

again their pedantic and wearisome *Tai-ki* [the Great Limit], *Mu Ki* [the Limitless], *Yin and Yang* [Positive and Negative Principles of Nature], *Ch'ien* and *K'ien* [Celestial and Terrestrial Principles], *Pak-wei* [Eight Diagrams of the Book of Changes], and *Wu-ling* [Five Elements], which are pure inventions of the Chinese, and for which there is in reality no sound reason. What consummate folly it is for those who would interpret our sacred books to rely implicitly on principles of this kind. In recent times even those who try to divest themselves of Chinese prejudices in their interpretations fail to understand the falseness of their doctrines of the Principle of Ten, and of the Positive and Negative Powers of Nature, and do not succeed in bursting the barrier because they do not put thoroughly away from them their Chinese notions, nor resolutely rouse themselves from their deluding dreams. Moreover, the refusal of some to identify *Ama-terasu no Ohomi Kami* [the Sun Goddess] as the Sun of Heaven is owing to their being steeped in Chinese narrow-minded reasonings, and so become blind to the wondrous and profound

principle of the true way.

本居は佛教に關しては、あまり多くは論せず。思ふに、善き思想の、佛教中に存在せるを認めたるにかあらん。又、老莊の學に對しては、幾分かの同情あるものの如し。蓋し、其の説が、宋儒と反對せる點あるを認めたるならん。而して、靈魂の不滅説に至つては、本居別に一個の見識を有す。

思ふに、本居の有する宗教的思想は明白に、神人同形同性説なり。本居もし、古事記の記事を信じたりしならば、此の説を採れるは元より當然のことに屬す。本居は、現に神は手足を有すと云へり。而して、本居に詰問するに、其の記事に撞着・不合理の多きもの有るを以てせば、彼は「其の記事の馬鹿々々しきこと、たま〜以て古傳の、人為にあらずして、眞實なるを證すべし。若し、後人の作り事ならば、必ず、今少し合理的に記し置さるべし。神の力は常理を以て説明せらるべきにあらず。人智には限り有り、天理は高く是より超絶す」と答ふるより外あらざらん。

さて、文學者としての本居は、新らしき文體・文語を創作せしこと少からず。但し、其の文章は、之を多少其の師眞淵に學びしものなれど、眞淵は近代の思想を發表するに不

本居の神人同形同性説。

本居の文章。

流暢なれど冗長なり。

適當なるにも拘はらず、好んで純粹なる擬古的和文を書きたり。然るに、本居の文章に至つては、其の體古に偏せず、而ならず、美にして解し易く、外國人すら之を讀んで、其の流暢の妙に感ぜざる莫き程なり。併し、本居の文章上の一大缺點は、冗長なるに在り。此の原因はこれ、一は迅速なれども、日本語を寫すに何處までも漢語を用ひざりしと、今一は、本居には、幾度も「繰り返す癖あるが爲めなり。而して、此の癖は、世の人が、支那思想に傾くを非難し、同時に神道の機能を鼓吹する時に於て殊に甚しとす。併し、此の後、本居の文體を學ぶ者多かりしかば、此の文章亦最近の文學の一部に影響せしは疑を容れず。

○本居宣長(中御門三三九〇—光格二四六一) 幼名小津宮之助、通稱彌四郎、後に健藏、春庵、中衛、名は榮貞、後に宣長、號は鈴屋、本居氏の傳は「宣長の『家の昔物語』」同、玉勝間——玉勝(平田篤胤)

——鈴屋翁著年譜、同附録等に詳し。これらは、國學者傳記集成の本居宣長の部を見るは便なり。徳川三百年史中編、又、一部に纏りしものは、少年讀本第四八編に、落合直文氏の「宣長傳」あり。著書は本居全集に網羅す。これには、春庭、太平、内達の著述をも收む。

○春庭(後櫻町二四三三—仁孝二四八八) は宣長の實子、號は後の鈴屋、年三十四五の頃眼病に罹りて盲となる。されども屈せず、苦學す。和縣太平(桃園二四一六—仁孝二四九三) を宣長の養子として相續せしめ、已は松阪にありて子弟を教授す。有名な「詞の八衝」詞の通路」を著はす。太平は板垣内膳と

號し、宣長について紀州侯に仕へしが、後松阪に退いて教授す。内達(光格二四五二—孝明二五二五) は其の養子なり。號は木綿垣、權園。今の東宮侍講登頼氏は此の人の長子。

○宣長の著書は——歴史神道に關する書は、古事記傳、直日靈、葛花、神代正語、伊勢二宮さき竹の辨、天祖都城辨々、日本紀勢華山陸、針狂人、取戎概言、出雲國道神祇後釋、玉鈴百首、歷朝前詞解、——和歌和文に關する書には萬葉集同目、萬葉集再問、萬葉集問四抄、古今選、後選集詞のつかれ緒、美濃の家づと、草庵集、玉勝正續草庵集正誤、石上私淑言、萬葉集會評錄、源氏玉の小櫛、土佐日記抄、手枕、音韻音韻に關する書には、てにをは紐鏡、言葉の玉緒、御國詞活用抄、玉あられ、阿刈歌、漢字三音考、字音假字用格、地名字音轉用例。——日記紀行等の書には、菅笠日記、名古屋日記、鈴屋大人日記、——隨筆雜考には、うひ山踏、玉勝問、玉くしげ、秘本玉匣、臣道、答問錄、標註水草の上の物語、おもひ草、國號考、眞曆考、眞曆不推考辨、源氏物語年記考、疑齊辨、——歌詞系譜等には玉鈴百首、本末歌、枕の山、渚の玉四條宿遇會乃歌、玉の奈都伎、手向草、落葉集、鈴屋集、鈴屋翁詩文、本居系圖附家の昔物語(國學者傳記集成には著書の解題あり)。

第七章 第七世紀

平田篤胤—漢學者—心學道話—佛教文學

神道の大家平田篤胤(一七七六—一八四三)(平田と其の神道の全體とを知らんと思はば、一八七五年發行の「Transaction of the Asiatic Society of Japan」中、サトウ氏の

神道の大家平田篤胤。

篤胤も醫師なり。

篤胤は苦學生なり。

Revival of Pure Shinto (見よ)は、遠き出羽國久保田の人、父は大和田祚胤とて久保田の藩士にして、桓武天皇の後胤、天照大神の末裔なり。幼時は例の漢學を學び、又醫學を修めて名を玄塚と呼べり。年十九歳にして、俄に郷國を出づるの志を起し、一書を兩親に遺して其の意を陳べ、金子一兩一百文を懐にして江戸に上れり。花の都に來りし後は、其の藩邸をも叩かず、知人にも頼まず、己が信服して就學するに適當なる清廉・有徳の師を求め、斯くて四五五年の間は、苦役に服し、或は荷車を曳き、或は消防人夫とまで爲りて、其日暮しの生活をなしぬ。而して又一度は俳優市川團十郎の門弟となりしが、幾許ならずして、板倉侯の家臣平田藤兵衛の養子となりしかば、爰に初めて其の身も落ち着きぬ。時に寛政十二年(二四六〇)にして篤胤二十五歳なり。夫より、山鹿流の軍學(養父は此の軍學者なり)を修めしが、妻の勸告に依りて、國典研究の志を興し、事に託して致仕し、享和元年(二四六一)伊勢に赴きて本居宣長と師弟の約を結ぶ。然れども、其の講説を親しく聴くに及ばずして、宣長の歿するに遇ふ。篤胤是より一心を國學の研究に委ね、刻苦勉勵夜を以て日に繼ぎたり。

「呵妄書」を著す。

本居の弟子となる。

篤胤が最初の著書は「呵妄書」として太宰春臺の説に對する批評なり。斯くて、西曆一八〇四年(日本紀元二四六四年文化元年)初めて塾を開きて生徒を教へ、爾後、年

「古史成文」を著す。

篤胤、書を著すと禁ぜられ、且つ歸國を命ぜらる。

篤胤の主張。

として書を著述せざる無く、傍ら又醫業をも開きぬ。一八〇八年(文化五年)篤胤、神祇伯白川家より神職教導の事を托せられて好評を得たり。一八一一年職を辭して駿河國に退き、「古史成文」を著はしぬ。此の書は彼が著書中最も重要なものなり。一八二二年(文政五年、二四八二)上野東叡山の法親王、彼に命じて、其の著書を獻らしめ、御感ありて下賜品あり。又之を朝廷に獻上することを得たり。然るに、彼が著書は、端なくも幕府の嫌忌に觸れ、西紀一八四一年(天保十二年、二五〇一)幕府より歸國を命ぜられ、且つ以後は書を著はすことを禁ぜらる。篤胤是に於て早速江戸を發して故郷に歸れり。彼が舊識、今は過半、此の世に無かりしが、高才逸足の人の歸國なれば、多數の娉姪其の他一族の青年等相争うて歡び迎へぬ。篤胤是れより名醫として、大に社會に貢獻し、歸國後二年にして歿せり。時に年六十八歳。

天子は天神の後裔なり。當然日本の君主たるべしとは、平田が書を著して論ずる所なり。此の論天下の注意を惹き、緩かなれども、而かも確實に、後日幕府を倒して王政に復するの因をなせり。されば當時の幕府は、平田の活動に一頓挫を來さしめしは、自家の保護上誠に止むを得ざるに出たるなり。併し、彼が四十年餘、一日の如く、不撓不屈の精神を以て、筆に口に尊王の意見を天下に布きし勢力は遂に亡びざりき。平

「鬼神新論」。

田の著書、凡そ八百卷あり。此の處には只其の二三を紹介すべし。
 「鬼神新論」二卷（一八〇五）は數多き平田の著書を最もよく代表す。彼は、此の書に於て當時の漢學者は、徒らに宋儒の説を盲信し、古の支那は、鬼神を以て生たる一主宰と爲し、鬼神は天に住んで宇宙の萬物を支配すと説きたるに反對し、是れ只腐儒の寓言のみ、宇宙の萬象すべて陰（消極的原素）陽（積極的原素）の二氣に歸す、氣は理なり、生あるにあらずと云ふを駁し、「死物ならむには、激する事もなく動靜も有らじ、或は激し、或は動靜する事も有るは決して活物なる事論ひなし。既に活物なる上は靈あること論ひなし。また陰陽は死物なれども、激・動・靜なるは、自然なりと云はんか。其の自然に活動さずるは、何物ぞや。死物なる陰陽を動靜あらざるは、決して活物の神在りて然ること疑ひなし」とて、左の話をなす。

此につけて、談あり。近ごろ波蘭陀と云ふ國の學問始りて、この大江戶などには、是を學ぶ人多かるが、誠や彼國人は、深く物の理を究むる事を好みて、何くれと考へ出たる事も多かるが中に、エレキテルてふ器物あり。此は雷また電の理を考へて、造りたる由の器なるが、往年或人の許にて見たりに、この箱の中へ作り置て、雷電の形容を觀むとするには、人三人にて、其の事を爲し、一人は牀机などに坐て、彼

箱の上なる、筒に付けたる絲をもち、一人は箱の横の方より出たる棒の如き物を、絲車を回す如くするに、一人は金にて造りたる小き、これも棒のやうしたる物を、彼牀机に坐たる人の體に丁るに、誠電の如き光を出し、鳴動くなど、いとく奇異さまでに、能く造りたる器なり。此は予その節、輪をまはす者となりて、見たりし儘を記せるなり。斯て其器を藏たる人、予に語りけらくは、天地の雷電あるも、實に此理に等し、然れば何の畏るゝ事かあらむ。然るを俗には甚く雷を畏るゝ人もあるは、此理を辨へざるにて、いと愚なる事なりと云ふに、予はいふは、此は實によく造りたる物なり。然れども實の雷電も、果してかゝるにか、其は眞に測り定めがたき事なり。よし此理に違ふ事なきにもあれ、此器は主と我とまた一人ありて、此處をもち、彼所を回しなどすればこそ、電光を見るに非ずや。然れば天地の眞の電も其如く、主と我との如き物の在りて、ものせでは、決して然あらぬ理なり。はた此器は、人の工に成りたる物にて、今傍に置て、かく爲るも爲ざるも、己が心儘なる一箇の小器なれば、何の畏るゝ事もあらねど、眞の雷は雲中を荒び轉びて、或は雲中を放れ下ることも有りて、所を擇ばず、木を裂き石を碎くなど、何と云ふ嫌ひなく、斯て無情かと思ふに、惡き物、また善らぬ人などを搏殺したる類も、古よ

天の理は、小き人
智にて知らるべか
らず。

りまゝある事なり。其は般の武^ムが天を嘗りて、打殺されたるなどぞ、よく思ふべ
きなり。かく測^{ハカ}りがたく可畏^{コウイ}かるを、人の小き智^チもて、工^クみ出たる器^キは然りて、
かて、其理の知らるべき。然やうの淺々なる態度^{オウイカクテ}は、篤胤^{トクイン}は更に、信^{シン}まはせ。
もし實に此ぞよく辨^ハへむと思はば、しばし人智の狭^セき舊習^{キウシユ}を脱^トれて、信^{シン}に古^コを
學^{マカ}びて知り給ひおとすに、此入^{コト}りたく腹立^{ハラタ}て、なほ何^{ナニ}くれとまひ争^マひて、いか
論^ロずとも、從^ツふべからざるを見えねば、然もあらば、其の御心^{ミココロ}の體^{テイ}を、^トすべし、^トすべし
りたるべし。

ユヰク。

"In this connection," Hirata goes on to say, "I will relate a story. Of late
some people have introduced the learning of a country called Holland. It has
found a good number of students here in Great Yedo. It may be true, as I
am told, that the men of this country are fond of examining profoundly the
principles of things. Among other inventions they have a machine called
'eecter,' which they say is constructed by an application of the principles of
thunder and lightning. I saw this machine some years ago. [Here follows a

description of the electric machine and its operation.] The friend who showed
it to me said, 'Thunder and lightning are caused truly by this same princi-
ple. Why, then, should we fear them? The reason why some people dread
them so much is that they do not understand their principle. This is very
foolish.' Verily, replied I, 'this is an admirably constructed machine.
Whether the actual thunder and lightning are really of the same nature is a
matter on which I am unable to form an opinion. But supposing that to be
the case, is not the production of lightning [the electric spark] by it dependent
upon you and me and our friend, one holding one thing, another, while
the third turns a handle? Well, then, the same principle applies to the
real thunder and lightning of the universe. It cannot be produced without
the action of something corresponding to you and me. Moreover, this machine,
made by the skill of man, is merely a small engine, entirely subject to our
control, and so there is no need to fear it. But the real thunder rages among
the cords, turning them to confusion, or, leaving them, comes down to earth

and indiscriminately splits trees or grinds rocks to powder. It may be thought a thing of no feeling, yet there are frequent instances in history of evil things and wicked men having been destroyed by it.

適宜に、之を取捨斟酌せば、平田の此の説は有名なる Paley の格言中にも採用せられ得べし。

ペンター (William Paley 1743—1805) は英の高僧なり。其の著 Evidence of Christianity, Principles of Moral and Political Philosophy, Natural Theology 等は有名なり。

平田の説によれば、此の世に福の神と禍の神とありて、各世の中の禍福を掌る。故に、人には善人も悪人も無し。善の神もし怒る時は禍を下し、禍の神もまた時は福を下す。且つ神明に私無し、或は幸福を受け或は災禍を蒙るは、之を受くる者の如何によるのみ。平田はかく云へり。蟬と云ふ蟲は、日の神の照り給ふを歡びて音を鳴らし、はかの神の御照にあひて忽に死ぬると云へり。

又、古道を學びて、神道を熟知せる者が、佛陀を祀る可きか、否々の質問に對して、平

世に、善惡の神あり、人に善惡無し。

蟬と朝との喩。

田は、宣長が、「玉銚百首」の歌に、

釋迦孔子も 神にすれば 其の道も

廣げき神の 道の枝道

と詠れたる如く、佛法すなはち、神の枝道にて、佛すなはち天竺の神なりと知るべし。且つこの世に有りとし有る物は、すべて神の指圖に従ふものにて、やがては佛の御心にも適へるものと云へり。之を要するに、平田は神佛各其の位地を換へしめんとしたり、即ち、佛教徒が本地垂迹説を建てて、神は佛に従屬すと唱へし返報に、佛陀を神の從屬たらしめんとせり。

平田は靈魂の不滅を信じ、孔子も亦斯く信じたりと證據立つることに苦心せり。彼は曰く「靈魂もし存せずんば、先祖を祭るは何の意ぞ。又死して、生前の加害者に禍を蒙らしむる事實を如何に説明すべし」と云へり。

「古史成文」(十五卷)は西暦一八一一年に成る、「古史徴」「古史傳」に續いて、平田の博識を證すべし。此の書は古事記・日本紀・古語拾遺・風土記等の古書に載せたる古傳を廣く選集し、統一し、古事記に倣ひて記したる神代より推古天皇までの歴史なり。元來、古傳には甚しく異説多きを以て、平田が之を統一せん爲めには勢ひ斷然たる處置を

平田は、佛を神に従屬せしめんとしたり。

「古史徴」「古史傳」。

採つて取捨斟酌を爲さざるを得ず。此の故に、其の書は古事記・日本紀の翻譯と云ふよりも創る平田の獨創といふことの至當なるを知る。「古史徵」十五卷は最も價值ある書なり。これは「古史成文」の原據を記し、初學の徒をして、國學の研究に、讀むべき古書を示したり。併し、日本の古代を知るに於て、貢獻最も多きは「古史傳」にて、「古事記傳」に倣ひ「古史成文」を悉く注解したる書にして、日本に於ける古道の眞意は悉く此の書に説く、故に日本神道の研究者には、本居の「古事記傳」に次いで缺く可からざる良書なり。本書は凡そ百卷ばかり、二十八冊あり、未成稿本なり。(一八一二年の日附あり)故に「古史成文」は一百六十五章あれども、此の書は一百四十三章あるのみ。

「玉櫛」。

「玉櫛」十卷は、一八一一年、平田の著はせるものに係り、初めは口語にて記せしが、一八二四年更に文語に改めらる。本書は、諸神の功德・神拜の古法式・先祖の祭りかた、すべて世にある人の今日の心得を述べたるもの。

「古道大意」。

「古道大意」二卷(一八一一年)は神道の旨を、門人に口述したるものにて、教諭的口語を以て簡明に説明したり。印刷甚だ鮮明にして神道の研究にはよき手引草なり。

「悟道辨」「印度藏志」「歌道大意」。

此の外、平田の著に、「悟道辨」「印度藏志」「歌道大意」等其の他擧ぐるに勝へず。平田は本居の高弟にして、其の神學上の見地は大に其の師を凌駕し、其の著書は、直

神道は、平田に依つて明確となる。

接間接に敬虔の念を高うせんとしたり。平田に至つて其の説述に先人の説よりも明瞭となり、又知るや知らずや、彼は新に數多の説を附加したり。かの靈魂不滅説の如き、道徳律の如きは是れなり。而して、其の道徳律は之を彼が攻撃せし漢學者の倉庫より竊取し來りしものなり。彼は斯く云へり、先祖を忘れざるは、萬徳の本源なり。先祖を尊ぶ者は、必ず神を尊び、父母に孝行なり、神を尊び、父母に事ふる人は、主君に對しては忠、朋友に接しては信、妻に親しく、子に穩かなり。即ち先祖を敬する心はやがて孝順の心なり。孝經に曰く、忠臣は孝子の門より出づ。又曰く、夫れ孝は徳の基なりと。

文學上より觀たる平田の著書。

さて、平田の著書は、之を純文學の見地よりすれば其の價值高からず。現に日本の文學史には措て論ずること無し。彼の文章は趣味よりも實用的にして、本居の和文を摸したれども、鍊熟ならず、且つ必要に應じて漢語をも採用したり。故に文章の簡潔の點に於ては本居に優り、高雅の點に於ては過に之に劣る。

「悟道辨」「出定笑語」。

其の重要ならざる書には口語のものあり。これは彼の講義を門人の筆記したるものに係る「悟道辨」「出定笑語」の二小冊の如きは是なり。彼は、此の冊子を以て、當時の平民的佛教を嘲笑したり。其の罵詈・嘲笑如何にも清新にして興味あれど、自稱的新宗教

發明者たる彼に、有るまじき野鄙の辭を濫用せる失態ありと云はざる可からず。

○平田篤胤(後桃園二四三六—仁孝二五〇三)は生家は大和田氏、養家は平田氏、幼名正吉、後、牛兵衛名は元珠、胤行、篤胤、號大角又大整、菅の屋、氣吹屋。傳及び年譜は國學者傳記集成に見よ。又偉人史叢中に平田篤胤傳(宮部力次)あり。單行本にも平田篤胤傳(村井其八)あり。又徳川三百年史にもあり著書は本文に掲げたる外に、古史系圖、古道大元圖説、天津祝詞考、參考神名式、校正諸神階記、校正逸風土記、大同本記逸文、毎朝神拜詞記、神字日文傳、疑字篇、靈能真柱、赤縣太古傳、志都能石屋、皇國度制考、赤縣度制考、赤縣歷代尺度圖、巫學談幣、古今妖魅考、古今乞食考、天柱五岳考、皇國異稱考、三神山考、六家要指論、醫宗仲景考、金匱玉函經考文、金匱玉函經解、太易古易傳、三易山來記、欽命錄、家易編、春秋命曆序考、三際山來記、前漢歷志辨、夏殷周年表、太易古曆考、古曆日步式、古曆月步式、春秋曆本術篇、太易曆旋式、弘仁歷源記考、古史年歷編、天朝無窮曆、幹支字原考、牛頭天王曆神辨、古今契曆、家相九說辨、神代系圖掛軸、孔子聖說考、三五本圖考、五種類考、皇典文彙、大祓詞再釋、年中神祭詞記、葛傳翁文粹附童蒙入學門、古學淳辭集、三大考辨々、天附辨々、五十音義訣、萬聲大統譜、皇典評定、伯家學訓演義、立言文、五德說(一名德行式)、千島白浪附地圖、しものまにまに、氣吹會歌文集、四書概論、武學本論、老子集語、玄學得門編、伊勢物語神弓、終古冬至格、老子經集解、神仙教化編、神仙方術編、神仙行氣編、神仙採和編、神仙導引編、神仙服藥編、太一通甲古義、五嶽眞形圖説、關學用意、密井修事部類、氣吹會筆叢、雜稿拾遺、(國學者傳記集成には著書の解題あり)。

漢學者

十九世紀に出てたる漢學者には、和文に巧なる者少し。當時の漢學者に大橋順藏(一

大橋順藏。

「避邪小言」

「元寇紀略」

八一六—一八六二)といふあり。彼は、一八五八年に採りたる外國貿易政策に、大反對をなしたる一人として其の名を遺せり。其の著に「避邪小言」四冊あり。西洋の道徳・哲學に對して、暴論愚說せり。一八五七年の出版。此の書の性質は、「論西洋不知仁義」「論西洋不知天」「論西洋不知活機」等の如き題目によりて察せらる。彼又、韃靼の侵入史を著し、名けて「元寇紀略」(一八五三出版)といふ。彼は、其の「避邪小言」に於て、洋學を攻撃するのみならず、一八六二年二月、安藤對馬守信正を殺害して、沖大の勢を爲せる排外黨に加はり、後逮捕せられ、獄に下されて拷問に懸りしが、幸にして無罪の宣告を受けたり。然れども是が爲め病を得て、出獄後五日にして死去したり。

○大橋順藏(光格二四七六—孝明文久二二)名は正順字週道、號訥菴、經史子集に通じ、詩文に巧。佐藤一齋の弟子となる。長沼流の兵學家清水赤城の子。富人大橋添雅の養子となり、子弟を教授し、宇都宮戸田侯に仕ふ。幕府和親貿易を約するを怒り、闕邪小言四卷を著す。幕府文久二年正月順藏を捕ふ。これ安藤信正を刺さんとせし魁首なればなり。在獄中、同志等、信正を要撃して、之に重傷を負はす。勅使ありて出獄せしめ、宇都宮藩邸に幽せられしが五日にして病死す。其の著元寇紀略二冊あり。元寇の研究に資すべし。——傳は徳川三百年史下編。

心學道話

神佛を合して心學説起る。

佛敎は神道を取り入れて、本地垂迹説を立て、平田は佛陀・羅漢を神道に採用して、之を天つ神、國つ神の末班に列せしめたるが如く、心學は又、儒道に神佛二敎を利用せんとしき。此の派の説敎者は、三敎を混和せしめんと企て、佛敎徒・神道家以上に、八方美人的に、寛大なる量見を以て説敎したり。蓋し、心學の主旨は實際的、合理にあり、此の故に、當時に於ける通俗的神道及び佛敎に存する不合理極まる敎義に信を置かざりしならん。然れども、是等、理に於ては誠に首肯し難き神道・佛敎の説を採用したる所以のものは、兎に角、愚民濟度の方便より出てしなり。そも、此の方便といふことは、誠に必要なり。など、理に照らして合はざる事物なりとも、苟く敎化の方便とたにならば、一切之を採用して拒まず、怒らず、胸廣く取り入れて利用するは方便なり。恰も「福音書」及び「使徒行傳」中に見えたる比喩寓言の如く、又聖徒ジニニアリアスの流血の話にも喩へらるべし。

○ジニニアリアス (St. Januarius) は Benevento の僧正。紀元三〇五年 Pozzuoli に於て、敎法の爲に殉す。其の死體と流血とは Naples の本寺に保存し、毎年九月十九日其他二回の祭日には、之を祭壇に祀りて祈禱す。祈禱終れば、乾涸せる血は淋漓として流出て、當時の有様を實現し、信徒をして敬虔の念を發せしむと傳ふ。

思ふに、心學者等が使用したる此の方便といふ武器は、賢者が愚者の中に活動するに臨みて必要上常に避くべからざるのみならず、これ最も許すべし、且つ最も賞すべきものなり。而して、彼等は計らず、之を敵の武庫より得たるなりけり。

さて、心學は、孔孟の道徳を以て本旨とし、常に孔孟を引用して説敎す。心學の目的は「聖人の道也。チンブンカンでは、女中や子供衆の耳に通せぬ、心學道話は、識者のために設けましたことではござりませぬ、たゞ家業にははれて隙のないも百姓や町人衆へ、聖人の道あることをお知らせ申したいと、先師の志でござりまするゆゑ、随分詞を平うして、譬をとり、或はちとし話をいたして、理に近い事は、神道でも佛道でも、何でもかでも取りこんで御話申します。かならず輕口ばなしのやうなど、御笑ひ下されな、これは本意ではござらねども、たゞ通じ安いやうに申すのでござります」と鳩翁が道話の最初に斷れるが如く、下層の人民殊に、婦人・小兒を敎化するを以て目的とす。故に、これらの書は、すべて口語を以て認め、活働の地は、京、大阪（江戸にも移りしかど）なりしの故を以て、詞はすべて、京都或は大阪辯なり。元來日本の學者は口語は文章に適せずと云うて、心學道話の如き文體を賤しむれども、簡易

心學の目的。

心學者の文章。

「鳩翁道話」「松翁道話」「手島道話」「道二翁道話」

直截にして、而かも力あり。道徳的思想を無學の徒に鼓吹するに於て缺く可からざる文體なりとす。

心學の道話を集めたる有名なるものは、「鳩翁道話」・「松翁道話」・「手島道話」・「道二翁道話」とす。而して比較的其の談義に興味あるは「鳩翁道話」とす。併し、本書の性質として、道徳を説き、而かも婦女子を相手とするが故に、其の談義は屢々佛蘭西の古大家ラベレエ書中のものに似たり。されば、之を讀むに多少の窮屈を感じるは免かれず。殊に「心學道話」は尙一層四角張れる風ありて、尙更興味薄けれど、其の他の點に於てはすべて「鳩翁道話」の上に位す。

ミントン・ド・君は「鳩翁道話」より三種を譯して君が *Tales of Old Japan* に載す。其の一種は故 *J. O'Neill* が *a First Japanese Book* として出版せり。これには、原文、注釋、羅句語の譯等を添へたり。

心學は、第十九世紀の前半に於て、政府の奨励と保護とを得て大に世に流行せしが、然れども後遂は衰へたり。是れ元より怪しむに足らず。かの、根本的思想に於て、相容れざる神儒佛を調和することは、初より望無ければなり。

「道二翁道話」の一節。

女中方何ぼう器量がよふても、衣裳が能くても、兎角大事は心のことじや。これを醫へて御喃し申ませう。結構な蒔繪の重箱に綾繪子のふくさを掛けて、その帛紗に種々様々の珍らしい模様、縫やら箔やら色どりて、見るほどの人が、目を驚かし「これ見やしやれ、このやうな見事なふくさ。このやうな結構な重箱。内は何て有るぞ。虎屋の巾唄か、小倉である」と開けて見れば馬の糞。「エ、きたな、惣々が胸が悪くなつた。何ぼ帛紗や重箱が能うても、馬の糞じやいかぬぞへ。また木綿の洗濯風呂敷に、重箱の縁も缺けて有る。扱てもきたな。中は何であるぞ。ハテよしに成され、むちくろし」。併し何やら甘そうな、「ち上りなされませ」。「コリヤちやうと」。「爰へも御くれ」と。惣々が味ふて見て、「コリヤたまらぬ」と重箱のきたない事も木綿の風呂敷も打ち忘れて、「も、ちくれじや。何と能うしたものじや。兎かく、中の代るものじや。上の町のちげんさま、器量はよし、風俗はよし。つまはつれの尋常なこと、どこに一言ぶんなし。衣裳も澤山あるげな。それはさやうとものじや。あのような子を、嫁に貰ふは大きな仕合せじやと、評判まちくじやが、うすくさけば、どうしても親御様方に、ちと不返事なそうな、それにち氣の短いやら、折々ぶりが出るを母御様が機嫌を取つて御

座るといふことじゃ。どうしても仕事はあまり御すさじやなさそうな。その代りに芝居はち好きかして、弁に役者の紋を附けて御座るげな。イヤモウそのような、馬の糞はマア止めにいたしませうと、とんと相談が出来ぬ。又横町のち品さま少々とり肉、脊がひくけれど色が黒い、形もこうとにして御座るけれど親様への事へがよいと云ふことじゃ。内外の衆や出入衆の嘶に能うお氣が付くといふ噂じゃ。これはちやうどいふものじゃ、いつそ其のち子に極めませうとチャント相談がきまる。これで能う御得心なされませ。……

三世とは如何。手を一つ打つ。其の内に入り。見得するや看よく。三世とは此の骸に對しての名なり。心に三世はない、故に不可得也。不可得とは思案分別で合點することはならぬと云ふことじゃ。けれども之を小割して見れば、眼前にも今といふものがある故に、三世といふ名が出来たものじゃ。手を打たぬ先きは未來、手を打つたところは現世、打たぬとは音がすぎ去った故過去といふ。三世ともどこにあるぞ。過去も未來も唯今ばかり、此の今を會得するを本心を知るといふ。此の今の外に何が有るぞ。

あすの事 昨日のことに 渡らずと

たゞ今橋を 渡れ世の人

寝る間のみ 人にかはらぬ 思出を

浮世にかへす あかつきの鐘

寝た時何が有るぞ。釋迦も孔子もない。金殿玉樓も無い。金銀財寶も宮も菜屋も穢多も乞食もくらくは同事じゃ。寝た姿を外から見れば、或は親子とも寝て居る。母親もあり、乳呑子もあり。外から見ても 寝て居る者は何も知らぬ。物の見事に消えて居る。少しも、已れがくは無い。天地同根同性するて我無し。虚空同體此時始而知衆生本來成佛なることを、能う考へて御覽じませ。これ尊き御姿じゃぞへ。扱て目が明くと浮世にかへす曉の鐘。かねがごとくと鳴ると直ぐに、今日の上が道じゃ。雀は雀の道、鳥は鳥の道、ちうく、かあく。柿の木に柿が出来。栗の木に栗が出来る。此の外に道は無いぞ。神道といふも、佛道といふも、儒道と云ふも、この事じゃ。

鳩翁道話の一節

(前略) 善惡之心義之端と申して、恥を知るが人の生れつき、しかしながら、其の恥をしるに二様ござりまして、姿の恥を知って、心の恥をしらぬ人がござります。これはさつゝ御丁簡ちがひぢや、心ほど大切なものはござりませぬ。心は身の主と申して、一軒の内では、且那どのと同じことぢや、其の且那どのの心が、煩ひくるしんでゐるを捨てて置いて、家來のからだばかり可愛がり、膝がしらすりむいた、火口を付けい。灸がいぼうた、膏藥はれ。風ひいた、葛根湯、ねぶか糞炊、生姜酒と、かりそめにも、身體の御世話はなされますれど、心の事は一切ぢかまひなしぢや。人に生れて人のやうな心も持たず。鬼のやうな心も持ったり、狐のやうな心ももつたり、蛇のやうな心も持つたり、鳥のやうな心も持つて、恥かしいとも思はず、からだばかり吟味してござるは、どういふ所から間違うてきたやら。此の間違はふるうあることと見えて、指不若人知惡之、心不若人則不知惡、此之謂不知類と孟子もあほせられた。……古歌に「かたちこそ深山がくれの朽木なれ、心は花になさばなりなん」指や足にかはった事ぢやござりませぬ、昔心のことぢや、心がまがつて有つては、色は白からうが、鼻すぢは通つてあらうが、はまきはがうつくしからうが、夫れは見せかけばかりで、何

のやくにたぬこと、蒔繪の重箱に、馬の糞入れたやうなものぢや。是をほんの見かけ倒と申します。飯たきのあさんどのが、ながしもとで、鍋の尻をあらうてゐる、丁稚の長吉が、側へ来て「あさんどん、あまへの鼻のまきに、墨がついてある、見ともなら」と教へてくれる、あさんどんは嬉しがつて「さうかえ、どこに付いてある」と指のまきに手拭をまいて、額口であのれが鼻の先をながめ、後藤が目貫を彫るやうに、そこら中ひねくりまはして、「長吉どん、モウとれたかえ」「イヤ〜ほ〜べたの方へ餘計になつた」「ドレ〜どこに」と、水鏡に顔をうつして掃除してござる、あさんどんの心には「アノ長吉どんは可愛らしい子供衆ぢや、晩のち菜を杓子あたりて、ち禮申さにななるまら」と滅多にうれしがつて、禮をらふ、もし此の長吉どのが、「コレ〜あさんどん、あまへの根性はしよとい根性ぢや、チット眼頬やめなされ」というたら、あ三とんが、何といふてあらうぞ、チト考へて御らうじませ、「あたなめくさつた小丁稚づら、わしが心がゆがんであらうが、三角に成つてあらうが、あのれの世話になるものか、あのれあほえてけつかれ、小便たれても、ふとんの洗濯はしてやりはせぬ」と、角のはえぬ鬼の様に成ります。是れはあ三とんの事はかりぢやない、「イヤナニ軍太兵衛ど、御上下

の御紋が、すこしかたよつて見えまする」。軍太兵衛しかつべらしう、肩衣カミガサを正して、「コンッ〜御氣を付けられ、千萬悉う存ずる、何也とも相應の御用もござらば承るてござらうと、嬉しうな顔して挨拶せらるゝ。こいつが間違うて」時に軍太兵衛どの、足下ソノカの御心術甚だ以て其の意得ませぬ、チト心を正直に御持ちなされ、心のゆがみが見えて、甚だ見ぐるしうござる」というたら、どうするであらうぞ、刀にそり打つてつばうちならし、忽ち刃傷に及ぶてあらう。ナント人は身體カラダのこと世話してやると滅多にうれしがつてなほす、心の世話をする人があると、眞黒になつて腹をたて、其の心を直さうとせぬは、どういふ拍子の間違で、是ほどまで迷うたものでござりませうぞ、是は餘所の事ではない、おたがひに大か小か、色かへ品かへこんなまちがひは得てありたがるものでござります、よう御吟味をなされませ。是がこれ、形は人の目にかゝれども、心は人の目にかゝらぬゆゑ、ゆがんで有つても曲つても有つてもくるしうはないと、此の無分別からおこることぢや。是れぢやによつて、少しも油断はなりませぬ……下略

○心學に關する研究書目

(1) 有名なる道話の書は、——鳩翁道話(柴田武杖)——松翁道話(餘田柳沢)——手島道話(手島堵庵)——道二

翁道話(八宮齋)——心學道之話(奥田頼杖)——心學道之教(無碍居士)以上は活版本も出來たり。是等を初め、心學書を集めたるものに——心學全集八册(山本樓峯編)——心學叢集六册(赤堀又次郎校訂)あり。心學の沿革を論じたるものは、——近世日本教育史(横山達三)あり。之を批評したるものは——國學院雜誌(明治四十年五月發行)に、心學の起原を論ず(河野名三)

(3) 心學者の有名なる者——石田與長、通稱勘平、號梅庵、丹波の儒者、心學を創唱す。京都に住して、婦女子に既教す(豐元二三四五——櫻町二四〇四)——手島信(中御門三三七八——光格二四四六)は京都富小路三條町の商人、通稱近江屋源右衛門、又は源右衛門、號堵庵、石田梅庵の教義に感じて其の門に入學し、専ら心學を唱ふ。——中澤道三(中御門二三八五——光格二四六三)は名は義道、通稱龜屋久兵衛、京都上京區新町一條通の織物業。手島堵庵の門に入り、年五十五に剃髮して名を道二と改め、堵庵の命を受けて江戸に來り、鹽町炭屋某の家に寓し、毎夜心學を講す。町民大に之に歸依す。其の門人に植松自謙とて出藍の才ある人を出す。——柴田亨(光格二四四三——仁孝二四九九)は京都の人、字陽方、通稱謙藏、首目となり剃髮して鳩翁と號し、常に巡遊して専ら心學道話を講す。鳩翁道話三卷は、其男武修の編に係る。心學者の傳記は、故事類苑文學部第二卷を見るは便利。又、徳川三百年史中編に、梅庵と堵庵あり、○心學道話の書は、當時の京坂地方の俗語を研究するに唯一無二の良書なり。

佛教文學

日本の佛教文學は、一種特別なり。余は爰に之を論ぜず。其の多くは漢文にして、和文のものは文學上研究するほどの價值無し。記事主として高僧の傳記にして、愚夫愚婦を教化せんが爲に大いに怪談的因縁譚を加味したり。

○日本の佛教研究書目の重なるものは、本書第六頁に掲げた外に、
 正續及び續々群書類從釋家部——正續史籍集覽——故事類苑宗教部——之をまとめて論じたるものは、
 訂正日本教育史一(佐藤誠實)——日佛教史畧一(大内育博)——外に、釋氏要覽一(釋道誠)——三國佛教
 傳通緣記三(僧傑然)——高僧の傳は、——大日本史釋氏傳——大日本野史釋氏傳——本朝高僧傳七六(僧師
 變)——續日本高僧傳六(釋道與)——佛敎高僧實傳一(帝國文庫第四四編)——同上續編一(續帝國文庫第
 四九編)但し、此の二書は、文學的想像譚を雜へたり。——日本佛家人名辭書一(宮尾順敬)等の外、無数なり。

第八章 第十九世紀の小説。

- 一、傳奇小説家——京傳——馬琴——種彦。
- 二、滑稽小説家——三馬——一九。
- 三、人情小説家——春水。
- 四、江戸時代に於ける漢文の書。

實録物の人物。

十八世紀に於ける實録物(歴史的小説)の作者は、枝葉の事件には趣向を凝らし、想像を
 恣にせしが、主なる人物は、すべて、史上の人物を紹介したり。

山東京傳は傳奇小
 説家の先達なり。

江戸兒と倫敦兒。

京傳が壯年時代。

遊女を娶とす。

山東京傳(西紀一七六一——一八一六)は、純粹質朴なる傳奇的小説家の先達にして、
 之に續いて出てたる小説家は、馬琴・種彦等を初として、枚擧に遑あらざる程多数あり。
 故に、余は、これら多数の小説家と研究すること能はず。

さて、京傳は、生粹の江戸兒なり。「江戸兒」といふは、恰も「倫敦兒」といふが如く、脚
 の緒を江戸に切つて、江戸に育ち、言語に、風俗に、性質に、すべて、江戸の特質を完全
 に有する人の謂なり。京傳は、一七六一年江戸の商家に産れ、若き時は無賴者にて、悪所遊
 びに家を外にし、數週間も歸宅せざることもあり、其の上、讀み書きは大に嫌ひ師匠の
 譴責も耳にも懸けず。併し、繪を畫くことを好みて當時有名なる畫工北尾重政に従ひ
 ゆ。ダウソウ、アンデルソン氏の説によれば(氏の Catalogue of Japanese pictures in
 the British Museum に)京傳は Chronoxylograph 着色木版を多く畫けりといふ。併
 し、日本の人名傳には、彼の畫は成功せざりしとあり。一七九〇年、彼は遊女を娶りて
 妻とせり。斯る結婚は英國の文學者にも珍らしからざれど、日本の風俗は、甚だ之を非
 難し、京傳の友人は其の選擇の宜しからざるを尤めたり。併し、此の妻女は、遊女はは
 珍らしき良妻にして、舅姑に仕へて甚だ從順なりき。(舅姑に從順なることは日本に
 ては妻女の必要なる美德なり。)爰に於て、京傳の知己友人は、彼女を指して泥中の蓮

京傳の號の起り。

と稱しき。然るに、此の妻幾許ならずして死去したり、京傳再び遊女を身受したり、是も亦良妻なりき。

京傳の住宅は、京橋區傳馬町にあり。故に著作家としての京傳の名は、此の町名の頭字を取りたるものにて、其の職業に應じての別名なるが、本名は岩瀬傳藏といへり。京傳此の處にて、煙管、葎入店を開き、又讀書丸といふ丸薬を製造して商賣したり。余は、未だ此の丸薬製造法を質見すること能はず。京傳性甚だ伶俐にして商業に於て成功し、特に胸算に巧なるは名高き話なり、彼又書籍に借覽する主義を採り、友人と飲めば、其の費用は割當とす。之を京傳流と稱す。これ恰も *Auld Lang Syne* 中に *バン* *ス* の歌へるものと同じ。

京傳流。

○Robert Burns (1739—1796) はスコットランドの寒村に生れ、赤貧洗ふが如く、

西印度島に出稼せんとせしが、友人の盡力により其の詩集を出版して、少許の金を得て、辛くも出稼だけは免かれたる程の詩人なり。然れども、其の作 *Jolly Beggars* の如きは隨一の傑作にして、種々の乞食の亂醉感嘆せる言動等を描きて妙を極め、*メックスピア* 以後稀に見る劇詩的神筆と稱せらる。 *Auld Song Sehle* は直譯すれば、 *Old Long Since* の意にして、此の詩は送別の時に唱歌す。故に

京傳處刑せらる。

此の歌譜を採りて送別の唱歌としたるものは「螢の光」なり。

京傳が、初めて筆を染めたる(一七八二)ものは、江戸遊廓の風俗を寫したる、日記的のものにて、比較上滑稽的のものなり。此の作多大の好評を博し、次回の著作も亦等しく歓迎せられたり。然るに、爰に彼の爲に一頓挫起れり。それは、彼の洒落本は、すべて風俗壞亂の媒となるとの理由にて、西紀一七九〇年(寛政二年)町奉行より出版禁制せられしを、書肆と京傳とは尙竊に出版したりければ、其の翌年、彼等一味の徒はそれ〳〵罰せられ、京傳は手錠五十日間に處せられたり。これ、彼は大膽にも教訓的讀本の名の下に、猥褻なる著述をなしたればなり。京傳此の後は淫靡の物は作らず、一本の序に、此の書元より小説なれども、童幼に最高の道徳を論さんが爲なりとさへ斷言したり。故に此の後の小説は、道徳上未だしと思はるゝ點——— 少くとも西洋の道徳眼より——— 無きにはあらねど、是れまでの物に比すれば、野鄙放埒の區域を脱したるものの如し。斯く、其の方面を轉じたれども、京傳の聲價之が爲めに落ちざるのみか、其の小説の賣行非常に多く、馬子・牛飼の端に至るまで、京傳の名を知らざるもの無きほどなれば、書肆等は争うて、京傳の門に集る。京傳も亦此の機に乗じて正當の原稿料を請求したり。余聞く、従前の著述家は常に正當の原稿料を受取ること無く、返禮には、

従前、著述家の收入。

「娼妓絹飾」
原稿料査兩。

「稻妻表紙」本朝
醉菩提「優曇華物
語」復讐奇談安積
沼「忠臣水滸傳」
「骨董集」「近世奇
跡考」。

感覺小説。

「稻妻表紙」は傑作な
り。

只晚餐に招かるゝことと、賣行よかりし時は、些少の贈物を受けしに過ぎざりしとぞ。
京傳が初めて、原稿料を約束して、出版せしめたるは、其の處女作、「娼妓絹飾」(洒落
本)とす。其の原稿料僅に壹兩なりとは、流石に胸廣かりき。
京傳が小説の著名なるものは、「稻妻表紙」(一八〇五)、「本朝醉菩提」(一八〇六)「優
曇華物語」(一八〇四)「復讐奇談安積沼」(五冊、享和三年)、「四十七士傳」の醜案「忠臣水
滸傳」(一七九八)等とす。此の外「骨董集」、「近世奇跡考」等の著書ありて、其の道の人
に珍重せらる。

思ふに、京傳の小説は感覺的小説といふ可きか。巧に不思議の事、驚く可き事、恐
る可き事を以て趣向とせり。併し、文體は隨時、美文を用ひたる無さにあらねど、全體
よりすれば質直にして、其の弟子及び當時の小説家が濫に弄んで、少くとも西洋人をし
て困しましむる贅澤なる文飾は好まざりしが如し。

又思ふに、世の人が京傳を以て、其の弟子なる、かの高慢馬琴に比するは、只一個の
偏見に過ぎず。若し夫れ、日本の小説中、英人の間に完全に紹介せらるべきものを求
めば、京傳の或小説は最も適當ならん。

而して、其の傑作は恐らく「稻妻表紙」なるべし。是れは復讐談にして、此の後に出て

たる仇討の小説は、其の範を多くはこれより取れり。而して、描かれたる人物甚だ多
く、隨つて其の趣向も複雑せるが故、今爰に適當なる説明を爲すこと能はず。謀殺・故
殺・切腹・血闘・盜賊・身賣・脱走・拷問・臨終・奇遇・快諾等、さも勇ましく書き立てたり。
又、當時に於ける町内の様子も察せらるべし、商店あり、講談師あり、藝醫者あり、賣下
者あり。或は、月花を欺く美人あり、抱赤神あり、幽霊も出て、魔法使も見ゆ。

Dreams, magic terrors, spells of mighty power,

Witches and ghosts who rove at the nightly hour.

夢にもそはれ、大魔力、

夜半に迷ひ出づる巫女、亡霊の類。

右の事件は、即ち(稻妻表紙)二十章、凡三百頁の小説の材料なりとす。

而して、本書の各章には日本の小説の風として、讀者の注意を惹く如き興味ある表題
ありて一章の大意を説明す。即ち、「荒屋奇計」、「呪咀毒鼠」、「辻堂危難」、「斷絃琵琶」
「修羅太鼓」の如きはその一例なり。

次の文は、「本朝醉菩提」發端の文なり。

如是我聞佛門廣大なり。其の一端を見て得たりとして、妄想すべがらず。若し如

「本朝醉菩提」の文
例。

來常に在して、滅し給はざるを見れば、便ち驕恣を起して、厭怠を懷き、雜想の想ひ、恭敬の心を生ずる事能はざらん。此の故に雙林の下にして、假りに、常住不滅の月の光を隠したまふ。又慳貪の衆生は面前に奇妙を見るにあらざれば、道に赴くの心を起さず。故ゆゑに、佛菩薩時々娑婆世界に垂跡して、種々法を説き、或は神通を闡明して、濁世の愚庸を點醒したまふ。是亦所謂遊戯三昧なりとかや。一休禪師の遊戯の如きは、乃ち是れ衆生濟度の方便と知られたり。爰に人皇百三代後花園院の御宇寛正の頃、日本國中の靈場に六十六部の妙典をまさむる有髮の修行者に、飾磨の曾根松と云ふ者ありけり。曾て、劔難の相あるにより、其難を免かれん爲め、未だ若年なれども、佛道に志し、一所不住に諸國を廻りて、山城國愛宕の郡、六道といふ所に到りけるが、日暮れ、野遠うして、留むべき宿なければ、此に野宿せばやと、木蔭に寄つて、休らひぬ、抑々此の六道といふは、鳥部野の無常所にして、諸々の亡者の爲めに、開くを以て六道といふ。桓武天皇平安城を開きたまひし時、人跡あれば死送の地なくんば有る可からずとて、此の野を諸人の葬所と定め給ひし事、遷都の記に載せたり。其の掟、此處にて引導風經して、鳥部野に送りしなり。小野篁地獄に往來せしといふも此處となん。然れば、

亡人の墓しの石數多立並びて、苔蒸たるもあり、新しきもあり。無常遷流して、送らざる日もなければ、末の露、もとの雫、おくれ先き立つ烟、常に絶ゆる事なし。

名留无貌松丘下 骨化為灰草澤中

と述べたるも、斯る所をや云けめ、たま〜あるものは、曝れたる骨草深くして、露滋く、極めて悒鬱荒野にて、いと凄凉き所なり。

送りて歸る人も遂には死出の山路の友なりと悲み、煙を分けて出る月影を鶯の高嶺の末かと疑ひしも、

すべて、これ此の野の哀れを云けるなり。去程に修行者曾根松は古き松の下の苔の露を拂ひて、笈を下し、折しも盃盃の時なりければ、心ばかりの靈迎ひ、冥途を照らす迎火と、木の葉を集め焚火して、草葉の露を其儘に手向の水と思ひつゝ、定佛に向ひて、鉦打ちならし。

有縁無縁の諸精靈成等正覺頓生菩提南無阿彌陀佛、あみだ佛と權且念佛して居たりけるが、月の影玲瓏として、いたらぬ隈も無く、萩、桔梗、刈萱、女郎花、尾花、葛花の類ひの草ども今を盛りに咲き亂れて、露重げなる風情なるに、いろ